

Nazwa teczki: **Studium historyczne
i Plan Zagospodarowania Kazimierza 1949-1959**

Kazimierz Dolny
nr inw.: AKS.d-1/1

Nazwa zespołu: **Archiwum Karola Sicińskiego**



Muzeum Nadwiślańskie
w Kazimierzu Dolnym

Muzeum Nadwiślańskie w Kazimierzu Dolnym
Dział Historii i Kultury Regionu
ul. Puławska 54a, 24-120 Kazimierz Dolny

Spis treści:

Studium historyczne:

1. - 10. Studium nad obecnym stanem miasta Kazimierza n/Wisłą.
11. Pismo z dnia 7 marca 1955 r. zapytanie o hebr m. Kazimierz Dolny.
12. Odpowiedź na pismo z dnia 7 marca 1955 r.
13. Pismo z dn. 9 maja 1955 r. L.dz.456./55/PBS zapytanie o podjęcia się wykonania opracowania materiałów do planu zagospodarowania przestrzennego miasta Kazimierz Dolny.
14. Odpowiedź na pismo z dn. 9 maja 1955 r.
L.dz.456/55/PBS.
Prośba o odpowiedź na pismo z dn. 9 maja 1955 r.
L.dz.456/55/PBS.
15. Pismo z dnia 21 VI 1955 r. Nawiązanie do pisma z dnia 9 maja 1955 r. L.dz.456/55/PBS.
16. Pismo z dnia 30 kwietnia 1956 r. L.Dz.299/56/DDN.
Nazwiązanie do pisma z dn. 9 marca 1955 r.
17. -18. Opinia Studium Hist-urb. m. Kazimierza nad Wisłą.
19. Pismo z dn. 5 czerwca 1956 r. L.dz.382.56/DNN.
20. Odpowiedź na pismo z dn. 5 czerwca 1956 r.
L.dz.382.56/DNN.
21. Dane budowlane w latach 1621-23 po zarazie morowej za Zygmunta III. Pismo odręczne ołówkiem.
22. Notatka odręczna piórem.
23. Notatka odręczna ołówkiem – barki, szkuta i budowy na transport zbożem. (Na odwrocie rachunek nr 172/b).
24. - 28. Notatka odręczna ołówkiem.
29. Wierciński Henryk „Wisła”.
Notatka odręczna ołówkiem. Z datą 27.4.1949r.
30. Notatka odręczna ołówkiem Pożar miasta Kazimierza 1866 r.
31. - 32. Bibliografia. Notatka odręczna ołówkiem.

Na lewym boku strony zapis Kazmienica Gdańska 1795 r.
33. Oznaczenia graficzne – legenda.

Plan Zagospodarowania Kazimierza:

1. Pismo z dn. 6 września 1947 r. do Regionalnej Dyrekcji Planowania Przestrzennego w Lublinie. Odpowiedź na pismo z dnia 25. VIII. 47 Nr. 1231/47/P/M/Ka ze zwrotem nadesłanym planem regulacji Wisły z wykreśloną trasą regulacyjną rzeki.
Pismo z dnia 22. IV. 1948 r. do Miejskiej Rady Narodowej w Kazimierzu Dolnym. Prośba o wzniesienie na porządek obrad Rady Narodowej sprawy rozpatrzenia i planów zabudowy zabytkowego miasta Kazimierza.
2. Pismo z dnia 21 czerwca 1948 r. Prośba od Regionalnej Dyrekcji Planowania Przestrzennego do Karola Sicińskiego o przesłanie projektu planu zagospodarowania przestrzennego m. Kazimierza Dolnego.
Pismo z dnia 6 lipca 1948 r. do Prezydium Miejskiej Rady Narodowej w Kazimierzu Dolnym od Przewodniczącego Powiatowej Rady Narodowej Władysława Kowalskiego. Odpowiedź na pismo z dnia 9. VI. r.b. NR.I/0/48 w sprawie zatwierdzenia uchwały Miejskiej Rady Narodowej dot. planu zabudowy m. Kazimierza.
3. Pismo z dnia 10 lipca 1948 r. do Karola Sicińskiego. Przesłanie 5 odbitek planu m. Kazimierza przez Zakład Architektury Politechniki Warszawskiej.
Uzupełnienie planu urbanistycznego z dnia 27. 8. 48. Pisane odręcznie.
4. Zawiadomienie z dnia 14 października 1948 r. do Karola Sicińskiego o wstrzymaniu z uprawomocnieniem planu zagospodarowania śródmieścia Kazimierza. Sygn. L. dz.: 1342/48/Pl.M/K.
5. Zawiadomienie z dnia 14 października 1948 r. do Karola Sicińskiego o wstrzymaniu z uprawomocnieniem planu zagospodarowania śródmieścia Kazimierza. Sygn. L. dz.: 1342/48/Pl.M/K.
6. Odpowiedź z dnia 20 października 1948 r. na zawiadomienie

- L. dz.1342.48/Pl.M/K.
7. Pismo z dnia 4 listopada 1948 r. Syg. L. dz.1422/48/Pl.M/K.
 8. Pismo z dn. 19 listopada 1948 r. do Karola Sicińskiego.
Sygn. L. dz.1530/48/Pl.M/og.
Pismo z dn. 10 grudnia 1948 r. usprawiedliwienie Karola Sicińskiego. Brak nadanego numeru.
 9. Pismo z dnia 13 grudnia 1948 r. do Regionalnej Dyrekcji Planowania Przestrzeni w Lublinie o założenie projektu śródmieścia zabytkowego m. Kazimierza w dniu 13. XII. 1948 r.
 10. Wyciąg z protokołu Nr 8 Odpis.
 11. Pismo z dnia 26. I. 1949 r. od Karola Sicińskiego do Regionalnej Dyrekcji Planowania Przestrzeni w Lublinie.
Pismo odręczne ołówkiem.
Pismo z dnia 1 lutego 1949 r. odpowiedź na pismo z dnia 26 I. 1949 r.
 12. Pismo z dnia 3. XI. 1949 r. L. Dz.Pl.-M/k/318/49.
W/g rozdzielnika.
 13. Pismo z dnia 1. II. 1950 r. L.dz.Pl.M-K/108/50.
w/g rozdzielnika.
 14. Protokół spisany 6. lutego 1950 roku w lokalu Zarządu Miejskiego w Kazimierzu Dolnym.
 15. Pismo z dnia 12 listopada 1957 r. L. dz.PU/3228/57.
 16. Pismo z dnia 14 stycznia 1958 r. L. dz.PU.131/58.
 17. Pismo z dnia 29 lutego 1958 r. L. dz.WKUA/689/58.
 18. Odpowiedź na pismo z dn. 26 VII 1958 r. L. dz.P.U/3/48/58.
 19. Pismo z dnia 26 lipca 1958 r. do P.P.R.N Powiatowy Zakład Architektoniczno Budowlany w Puławach.
 20. Pismo z dnia 26 lipca 1958 r. do Karola Sicińskiego z prośbą o pomoc w zorganizowaniu pokazu.
 21. Pismo z dnia 5 października 1959 r. do Karola Sicińskiego od Komitetu do Spraw Urbanistyki i Architektury z prośbą o konsultacje zagadnienia konserwacji zabytków.

22. Porządek dzienny narady w sprawie metod opracowania planów ogólnych miast małych w Kazimierzu n/Wisłą w dn. 23-31. X.1959r.
23. Pismo z dnia 8 października 1959 r. Nr D.II/W2/2242/59.
24. Pismo z dnia 17 października 1959 r. do Karola Sicińskiego. Nr II-WZ/2446/59.
25. - 26. Opis projektu – zapis odręczny punkt 1 i 2.
27. - 28. Opis projektu – zapis odręczny punkt 3.
29. - 30. Opis projektu – zapis odręczny punkt 4 i 5.
31. Cennik orientacyjny kosztów opracowania planów zabudowania. Biuletyn informacyjny. Rok V. Nr. 1 marzec 1937 r.
32. - 38. Opis techniczny szczegółowego planu zabudowania, zabytkowego miasta Kazimierz nad Wisłą, oraz plastycznego projektu fasad ulic.
39. Pismo z dnia 4 grudnia 1945 r. L. Dz. 558 U-1.
40. Pismo z dnia 15 grudnia 1945 r. do Regionalnego Urzędu Planowania Przestrzeni w Lublinie . Pismo odręczne.
41. - 42. Odpis. Z dnia 19 grudnia 1945 r. Odpowiedź na pismo G.U.P.P z dnia 3 grudnia 1945 r.
43. Odpowiedź na pismo z dnia 15 grudnia 1945 r.
44. - 49. Umowa między Głównym Urzędem Planowania Przestrzennego przy Ministerstwie Zabudowy, a architektem Karolem Sicińskim. 1946 r.
50. Pismo z dnia 7 stycznia 1946 r. L. Dz.24/U-1/46.
51. Pismo z dnia 11. I. 46 r. do inż. Czesława Gawdzika Dyrektora RUPP w Lublinie. Pismo odręczne.
52. Odpowiedź na pismo z dnia 11 stycznia 1946 r. L. Dz.74/Kaz./46.
53. Pismo z dnia 21 lutego 1946 r. L. Dz.216/Kaz/46. Szkic umowy w sprawie powierzenia opracowania szczegółowego planu zabudowania fr. śródmieścia m. Kazimierza .
54. Pismo z 1946 r. do inż. Czesława Gawdzika Dyrektora RUPP w Lublinie. Pismo odręczne.

55. - 56. Odpowiedź na pismo z dnia 4 marca 1946 r. L. Dz.319/Kaz/46.
57. Pismo z 26. III. 1946 r. od Karola Sicińskiego do Ministerstwa Odbudowy Główny Urząd Planowania Przestrzennego w Warszawie.
58. - 62. Pismo z dn. 26. III. 46 r. do RUPP w Lublinie. Odpowiedź na pismo z dn. 18. 3. 46 r. L. Dz.319/Kaz/46.
63. - 64. Odpowiedź na pismo z dnia 26. III. 1946 r.
65. Pismo z dnia 27 czerwca 1946 r. L. Dz.702/Kaz/46.
66. - 67. Obliczenie kosztów opracowania planu zabudowania Kazimierza Dolnego.
68. - 71. Umowa między Głównym Urzędem Planowania Przestrzennego w Lublinie, a Karolem Sicińskim zawarta w dniu 23. VIII. 1946 r.
72. - 75. Odpis umowy z dnia 23. VIII. 1946 r.
76. Pismo z dnia 2 sierpnia 1946 r. L. Dz.836/Kaz/46.
77. Pismo z dnia 6 sierpnia 1946 r. do RUPP w Lublinie .
78. Pismo z dnia 31 października 1946 r. L. dz.1236/Kaz/46.
79. Pismo z dnia 31. X. 1946r. L.dz.1235/Kaz/46.
Do Wydziału Powiatowego w Puławach.
80. Pismo z dnia 17 grudnia 1946 r. L.Pom.T./2620/46.
Pismo z dnia 24 grudnia 1946 r. L.dz.1474/U.M.-Kaz/46.
81. Odpowiedź na pismo z dn. 24 grudnia 1946 r.
82. Odpis ogłoszenia z dnia 10 stycznia 1947 r.
o przystąpieniu do sporządzenia planu zagospodarowania przestrzennego części miasta Kazimierz Dolny.
83. Pismo z dnia 26. I. 1947 r. do RUPP w Lublinie .
84. Opinia o projekcie planu zagospodarowania przestrzennego m. Kazimierza Dolnego z dnia 14. II. 47 r.
85. Pismo z dnia 17 lutego 1947 r. L.dz.239/47/UM-Kaz
(dokument zeszyt z AKS.d-1_1.86).
86. Notatka dla Karola Sicińskiego z dnia 10. II. 47 r.
(dokument zeszyty z AKS.d-1_1.86).
87. Opis projektu planu zabudowy miasta Kazimierza nad Wisłą. Odręczna adnotacja: Kazimierz 3. 3. 47.

88. Pismo z dnia 14 marca 1947 r. L. dz.361/U.M/K/47.
89. Pismo z dnia 17 maja 1947 r. L. dz.3177/467/NDM.
90. Odpis pisma z dnia 18 czerwca 1947 r. L. dz.805/47/U.M/K.
91. Odpis z dnia 22. IV. 47 r. Opinia w sprawie przedstawionego przez obywatela arch. Karola Sicińskiego szkic regulacji Kazimierza Dolnego.
92. Odręczne pismo. Zaczyna się od słów: Szanowny Panie Inżynierze. U dołu data 28. 4. 47. W prawym górnym rogu data zapisana ołówkiem 22. IV. 47.
93. - 112. Plan zagospodarowania m. Kazimierza do planu urbanistycznego z 1947 r.

Nazwa teczki: **Studium historyczne
i Plan Zagospodarowania Kazimierza 1949-1959
(Studium historyczne)**

Kazimierz Dolny
nr inw.: AKS.d-1/1

Nazwa zespołu: **Archiwum Karola Sicińskiego**



Muzeum Nadwiślańskie
w Kazimierzu Dolnym

Muzeum Nadwiślańskie w Kazimierzu Dolnym
Dział Historii i Kultury Regionu
ul. Puławska 54a, 24-120 Kazimierz Dolny

J.

Studjum nad obecnym stanem
miasta Korinnena w/krętu
~~przebudowie z Korinnena~~
~~nad Wisłą~~

Miasto

Wśród przepięknej przyrody leży smutnie
miasto, porzucone. To jest życie wewnętrzne.
Dwuletnia zgliszcza i ruiny, puste place ~~zarośla~~
~~trawy~~ po raz zarosła trawą i nawet powstała
ementane w samym mieście. Nostalgij zniszczenia
opuszczenia i groza ruiny.

W roku 1944 dnia 22 lipca wysiedlono całkowicie
ludność z miasta, a Korinnen dostat się w sferę
działai wojennych co trwało do 1945 roku
~~i dokonano rozporządzenia~~
i zaczęto się kierować dietą z zniszczenia rozporządzenia
już nie miało rozbiórki danin po zjednoczeniu.
Wszystkie tereny nadbrzeżne przynależały do terytorium
Wisły zostały ufortyfikowane rowami strzałkowymi
i artyleryjskimi co spowodowało zniszczenie murów
ulic i dziedzińców i wszelkich terenów w dziedzinach
w orbitę działai wojennych. W związku z fortyfikacją
niezwykle wybrano wiele domów drewnianych
do budowy fortyfikacji i na opat. Front trwał
do końca tyg. 1945 roku.

Po powrocie do miasta ludność ogłodoła bez
opatu rusza się do rozporządzenia rozbiórki i wykopów
oryg. i wykopów dieto rozporządzenia dieto niead. hu.
Jeszcze uszyły dwa stacje: w ten sposób podł. domu
obok szpitalika porządkowego przy ul. Subelchiej
i inne, po przeciwnej stronie ulicy ^{Korinnena} ~~porządkowego~~ charakterystyczne
dla architektury Korinnena. Rozporządzenia rozbiórki
stopyli dokonanych, jak na planach oblat. ~~brunna~~
Czł. ~~brunna~~, orsz. domu inwalidów ^{z g. ~~porządkowego~~ ~~strzałkowymi~~} i wiele innych.

~~Przebudowa~~
przebudowa
brunna

TK.

~~Stacja and obrębowa stacja miasta
i wiodła gospodarstwo społeczne dla całego
doposażnia miasta.~~

~~Stacja~~

Ze względu na ustalenie się miasta Kriwiniu
jako miejscowości wyprodukowanej, powstano
miasto otoczone domami i nowocześnie zorga-
nizowany przemysł hotelarski. W sercu
letnia w normalnej kandydaturze był stół
brod pamiątkowy dla przybyszów, turystów
i letników i wycieczek szkolnych a i to co
istotnie porównawczy wiek do iżerania przed
wizję soba kandydatury przyznawano w tej
określenie.

W sercu zimowego ^{Handy} na sercu kandydatury artysty
na wyższego stopnia; instytucji artystycznej, na
kura dopetunajosee Kultury, rozwiniecie
szkoly malarzkiej w szkole artystycznej
przemysłu przez dopetuniecie artystów robotników.
Kieru, i ceramik, i chłostawu i t.p.

Kriwiniu posiada w najbliższej okolicy
określenie gliny, i magnez, sprawdzone
i badane w pracowniach geologicznych
Warszawskich; zdanie do wyrobki ceramiki
nych, ^{kapel} i innych. i innych.
Instytucji Kriwiniu wapiennego zdanie na
wapien hydrotermalny, dany na wapienie.
Praktykowane w swaim czasie, niekiedy na
netywno, zsyfygowano w beczki i magazyne.
wano w ciągu roku zdanie do wyrobki.
Kriwiniu ten jest starym motywowym badawczym
ad wielu wielkim stosowanym nawet w niebie.
Złota góra i wawrzyni parostu losowi osi
zdanie na gant, który był wyrobiany

wyrobiamy na potrzeby mydeau, jak
kowiery, lenoryny z ktorej wyrobiamy obrowe
do dlarerane do gabryk beack.

Ponatem to przedwojennych czasach byt doci
dobrze rozwiniety przemysl garbowshi, Kony.
Kosshi i wikliny liaty.

⊗

Wzrostle wyzej wyzniczonego rozpisu wyhu.
nywota ludnosci sposobem statufinirym,
co nie mogto wydatnie wptywac na rozwi-
nosci mieszkanicow.

Malerataly przemysl statufiniry rozgosi.
zawac w garnie wiklnych przedsiobrowstie
z odspawiedlunim kapitalismu, wossetatami
rospatranenim w rozrodia, i moryny i rozga-
wosawce rybnu rhytu dla produkeji.

⊗

Sudawnicstwo w Korinnem w ostatalich latach
przed wojna byto wpradlem i prawdozrodkiem
sie nie jednolite, gdzy drobni wloszyczek
ogrodow na urbiowane fundacje w borilym
sacie budowali, wille dla letnich kurwi.
joc ~~zawet~~ wafiliowy rozrobek w kilku miesci-
enich letnich w borziej Kampstuy i micyjory,
naktownie pracy. Zato Matawicst watej powi-
wznowa produkeje owocow puer roltadun,
nowych woliow we wlosnym robowie i
moilnowiciele gdzy a przy prawnicy prai-
stuwowes. a przy prawnicy prawnicy prai-
wey micyjory sie moglaby sie sudawnicstwo
nowinice w watej wznowa ten stan
produkeji i przy prawnicy prawnicy prai-
prawiturney micyjory sie rozwinac i w watej prai-
prai-oda odspawiedlunim wosawce gubowes.
teremnie z wosawce odubia prai-
o taryfowes ~~stawa~~ zbroacki wosawce
do stoisca.

produkcji

prawnicy

VII

po ustaleniu planu jej przebiegu, wykreślenie rozpo-
rządzeń ulicy Zamkowej i zaprojektowanie planu
dogadanej komunikacji pieszej i Katedry unregu-
lowanej w projekcie rozbudowy miasta.

Okolica pastwiskowa położona między Krokawskim
szlacheńskim, Naclnecem, Czerwianami a lasem
miejskim tarasie ze Skala, Wąwozem Motechowskim
go i Plebaniskim Wąwozem stanowią wina, łąki
willow, indywidualne o wielkich parcelach.

Współwzajemnie

komunikacji ~~z~~ ulicy przez Wąwoz Plebaniski, który
już w pierwszej części jest ~~z~~ uregulowany i
zobudowany. ~~drogą~~

Trudniejszą z uwagi swego centralnego
położenia będzie ośrodkiem wszystkich
potrzebnych instytucji i zakładów pracujących
dla całego kompleksu ziemskich gospodarstw.

W projekcie odbudowy miasta kamieniczym
jest przewidzieć wodociąg i kanalizację.

Planowo teren miasta ma bardzo różną budowę
geologiczną, stąd wzniesienie studium Kopalni [na
ograniczonej mierze gipsowej - sięgającej stu metrów -
jest w wysokim stopniu nie dogodne, i kon-
trowane i nierównoległe Kopalnie gospodarstwa.

Również Kwełtyja Kanalizacji przy większych
objektach gospodarstw, zmusza do stawiania
indywidualnych z dotychczasowych, ale znowa
wielu miejscach. Szata i gliny leśne wystę-
puje prawie na powierzchni, umożliwiającą
wykarczowanie nawet miejscowego odcierania
leśnictwa.

W projektowanym regionie - Korimien
niezwykle ważne miejsce posiada nie tylko
jako miasto robotnicze i o specjalnym
aspekcie. - W odniesieniu do kameralnej
regionalnej, nieprzezranie troszko
wieloletni plan Korimien jest wysoce nie-
zgodnie ze wyglądem ^{stanu robotniczego} miasteczka wy-
przemysłowego jakimi Korimien w swoim
powstaniu. Najwięcej kwestji należy przed-
kładać i kameralnej dalszemu
projektować jako obiekty objętych
Korimien od strony wschodniej ^(niez. Długie góry) do południa
w potężniejszą z stroną południową, za losem niepełni-
na patelni przez warów Młocimierstwi
za około 11/2 miliami na lewo bregiem
Wielkiego - który już w tym miejscu nie-
przedstawia wielkich trudności do opo-
nowania - wskazuje bregu wielkiego
skamieniać powie - Zwrócić także
dużo uwagi trochę obiektywnym
niektóre by zadanie skamieniać Korimien
na wziętych odłamkach jego rozbudowy
obejmując wszystkie tereny mogące się
zobudować jako tereny ~~leżące~~ ^{leżące} oświetlonych
oświetlonym ~~potencjałem~~ i zdrowym potencjałem
wyprzemysłowym. Są to przeważnie tereny
o składowa patelniowym lub wschodnio
potencjałowym dobre możliwości i
przebiegiem wiatrowi rozbudować. Porostają
w niedalekiej odległości od Korimien i
najchętniej są poszczególnym. Przez ludzi
pragnących odprzemysłu.

22

Kraków, dnia 7. marca 1955.

BIBLIOTEKA
AKADEMII SZTUK PŁASTYCZNYCH
w Krakowie, ul. Smolenski 9

№ 21/955

Ob.
Inż. Arch. Karol S i c i ń s k i
Konservator

K a z i m i e r z n. Wisłą.

Biblioteka Główna Akademii Sztuk Plastycznych w Krakowie zapytuje uprzejmie, czy miasto Kazimierz Dolny posiada herb i jaki jest jego charakter.

Z góry dziękujemy za łaskawą informację.

BIBLIOTEKA
AKADEMII SZTUK PŁASTYCZNYCH
w Krakowie

Dyrektor Biblioteki Głównej ASP.

Kazimierz Witkiewicz

Prof. Kazimierz Witkiewicz

Kazimierz Dolny dnia 14.3.1955 r.

Biblioteka Akademii
Sztuk Piastycznych

W KRAKOWIE.

W odpowiedzi na pismo z dnia 7 b.m. komunikuję, że herb Kazimierza nad Wisłą przedstawia wysoką wieżę stojącą na sierpnie księżycu, którego regi zakończone są gwiazdami.

Jerzy Niemojowski reprodukuje zdjęcie ze starej pieczęci w swojej broszurce "Z historii Kazimierza Dolnego i jego okolic" z roku 1936-go nakładem Polskiego Towarzystwa Krajoznawczego.

mgr Andrzej Kiciński
Arch. K. Siciński.

Warszawa, dn. 9 maja 1955 r.

L. dz.: 456./55/PBS
dot. stud. hist. urb.

m. Kazimierz

Nr zlec. 3596/W

O b y w a t e l

mgr. inż. arch. Karol Siciński

Kazimierz n/Wisła

woj. lubelskie

P.F. Pracownicy Konserwacji Zabytków zapytują uprzejmie czy Obywatel(ka) byłby (byłaby) skłonny(a) podjąć się opracowania niżej wymienionych materiałów historycznych do studium historyczno-urbanistycznego do planu zagospodarowania przestrzennego miasta

Kazimierz

woj. lubelskie

1. oprac. tekstu - 1 str. maszynopisu po zł 62.50 - (łącznie z kosztami przejazdów)
2. kwerenda archiwalna - 1 godz. pracy po zł 14.40 - (łącznie z kosztami przejazdów)
3. katalog inwentaryzacji zabytków - po zł 180.- za 1 str. maszynopisu (łącznie z kosztami przejazdów)
4. oprac. materiałów kartograficznych - po zł 12.- za 1 godzinę pracy
5. praca rzeczoznawcy - po zł 21.- za 1 godzinę pracy oraz zwrot kosztów przejazdów - II kl. poc. posp.

Zlecenie obejmuje pozycje: 5

Limit przeznaczony na honorarium wynosi zł 1.000
rozliczany wg wymienionych stawek

Termin złożenia opracowania 15. IX. 1955 (3 egzempl.)

Uwagi: 1/ Zlecenie obejmuje udział w opracowaniu wniosków konserwatorskich rewizję całości studium konsultacje. 2/ Studium hist. urb. m. Kazimierza opracowuje mgr H. Rutkowski/Warszawa ul. Grójecka 43 m 12/ który po wyrażeniu zgody przez Ob. Inżyniera zwróci się celem nawiązania kontaktu i konsultacji.

Prosimy o odwrotną pisemną odpowiedź.

Dział Dokumentacji Naukowej
KIEROWNIK

Z. Świechowski
/dr. Z. Świechowski /

V. DYREKTOR

/mgr. Irena Mangelowa/

PRACOWNIE
KONSERWACJI ZABYTEKÓW
Przedsiębiorstwo Państwowe
Warszawa, Senatorska 14

456/55/DDN
m. Kazimierz
Nr. zlec. 3596/W

Warszawa, dnia 3 czerwca 1955 r.

Obywatel
mgr. inż. arch. Karol Siciński
Kazimierz n/Wisłą
woj. lubelskie

Przedsiębiorstwo Państwowe Pracownie Konserwacji
Zabytków prosi o przyspieszenie załatwienia pisma
Nr. 456/55/PBS z dnia 9 maja 1955 r., w spra-
wyrażenia w sprawie zgody na pracę rzeczoznawcy przy opracowaniu
studium historyczno-urbanistycznego dla m. Kazimierza n/Wisłą

V. Dyrektor
[Signature]
/I. Mangelowa/

F5/

Konieczność w. Inst. 9.6.1955

Pracownia Konserwacji Zabytków
w Warszawie

W odpowiedzi na pismo z dnia 9 maja l.d. 456/55/PBS
zlecenia Nr. 3596/W, niniejszym Konieczność
przed podjęciem zadania podjętoby zapoznanie
się z tematem
W sprawie tej będą w Warszawie, wiodące samodzielną
się w PKZ.

Arch. K. Siciński

128

KO
Województwo Lubelskie
ul. Ścieżki 11

Warszawa, dn. 31 VI 1955 r.

L.dz. 583/55/PBS
dot. stud. hist. urb.
m. Kazimierz ...
Nr zlec. 3596/W

Obywatel
Mgr.inż.arch.Karol Siciński
Kazimierz nad Wisłą
Woj.lubelskie

W nawiązaniu do pisma naszego z dn. 9 maja 1955 L.dz. 456/55/DDN oraz pozytywnej odpowiedzi P.P.Pracowni Konserwacji Zabytków -- zlecają Obywatelowi-Obywatelce opracowanie niżej wymienionych materiałów historycznych do studium historyczno-urbanistycznego do planu zagospodarowania przestrzennego miasta Kazimierz Woj. lubelskie

1. oprac.tekstu - 1 str.maszynopisu po zł 62.50 - (łącznie z kosztami przejazdów)
2. kwerenda archiwalna - 1 godzina pracy po zł 14.40 - (łącznie z kosztami przejazdów)
3. katalog inwentaryzacji zabytków -- po zł 180.- za 1 str. maszynopisu (łącznie z kosztami przejazdów)
4. oprac. materiałów kartograficznych - po zł 12. - za 1 godzinę pracy
5. praca rzeczoznawcy - po zł 21.- za 1 godzinę pracy oraz zwrot kosztów przejazdu - II kl.poc.posp. - III kl.sypialny, samolot.

Zlecenie obejmuje pozycje: 5
Limit przeznaczony na honorarium wynosi zł 1000
rozliczany wg wymienionych stawek
Termin złożenia opracowania 15.IX.1955 r. (w 3 egzempl.)
Uwagi: •

Prosimy o odwrotne pisemne potwierdzenie przyjęcia zlecenia.

V. DYREKTOR

/ Iręna Mangelowa /

Z. [signature]

Wyk. "Maszynopis"
2/31-200-HP.

129

Express

L.Dz. 299 /56/DDN

Warszawa, dnia 30 kwietnia 1956 r.

dot. stud. hist. urb. m. Kazimierza D.
3596/W

Ob. mgr. inż. arch. Karol Siciński

Kazimierz n/Wisła
woj. lubelskie

P.P. Pracowni Konserwacji Zabytków, Dział Dokumentacji Naukowej, w nawiązaniu do zlecenia naszego z dnia 9 maja 1955 r. L.Dz. 593/55/DDN przesyła studium hist.-urb. do planu zagospodarowania przestrzennego miasta Kazimierza Dolnego - opracowane przez mgr. H. Rutkowskiego z prośbą o dokonanie recenzji.

Jednocześnie komunikujemy, że w dn. 7 - 8 maja br. przyjedzie do Kazimierza st. konsultant naszego Działu mgr. inż. arch. Tadeusz Zagrodzki, w celu przeprowadzenia konsultacji z Obywatelcm Inżynierem w zakresie stanu zabytków i części kartograficznej studium. Prosimy uprzejmie o umożliwienie noclegu, w wypadku trudności w jego uzyskaniu, oraz o odwrotne powiadomienie nas czy podany termin przyjazdu ob. inż. T. Zagrodzkiego będzie Ob. Inżynierowi odpowiadał. - telegraficznie lub telefonicznie - 60081-82 w 9.

Zak. 1 teczka

KIBROWNIK DZIAŁU
DOKUMENTACJI NAUKOWEJ

/ Doc. dr. Z. Świechowski /
1/2 R. Gierbyłówna

Studium Historyczne-urbanistyczne Henryka Rutkowskiego, jest dość obszernym zbiorem różnyc mniejszych i większych wiadomości, rozproszonych w literaturze na temat Kazimierza nad Wisłą. Jest sprawnie i treściwie w dobrej formie, podaną pracą do opracowania dokumentacji naukowej.

Ze źródeł w cytowanych przypisach, zresztą dość chaotycznych z natury źródeł historycznych, nie wyprowadza oblicza miasta i jego urbanistyki wczesno-dziejowego rozwoju gospodarczego. Co w rezultacie nie daje możności zlokalizować pierwotnej osady jako osady przygodowej, czy ewentualnie jako pierwotnej wsi wielodrożnej. Pierwotne osiedle niewątpliwie kontaktowało się na skrzyżowaniu starych traktów handlowych, jako wynik różnorodnych zagadnień gospodarczych.

Postawiona hipoteza gredziszcza czy grodu na gorze trzykrzyskiej, którego Kazimierz miał być podgredziem, wydaje się mało prawdopodobne. Ze względu na istniejące najstarsze zabytki architektury Kazimierza jak; potężny donżon i dolne partie zamku, których obrotność była niewątpliwa i powstawały w dość dużych odstępach czasu. Nie były zresztą w łączności funkcjonalnej jako zespół obronny, ze względu na dużą różnicę poziomów około 30 m.

Z istniejących faktów, wynikająca analiza, prowadzi nas w stronę lokacyjną urbanistyki m i a s t a c z t e r n a s t o w i e c z n e g o .

Wówczas zaistniał porządkowy plan miasta getyckiego, założony na zasadzie planu szachownicowego z przystosowaniem zasady do rzeźby terenowej i głównych starych traktów handlowych, pieszych i wodnego.

Plan getycki zachował się dotychczas z niewielkimi skarpaciami z końca dziewiętnastego i początku dwudziestego wieku. Spowodowany industrializacją kraju oraz lekceważeniem spraw urbanistyki, mało znanej nauki w owym okresie, zwłaszcza w środowiskach głębokiej prowincji.

W koncepcji planu getyckiego została podkreślona sytuacja w terenie już istniejących głównych obiektów jak donżon i zamek.

Przez zbudowanie niżej o 30 m, u podnoża góry, kościoła farnego i kościoła na górze plebańskiej, które powstały w niedalekich od siebie odstępach czasu jednak w okresie getyku - na wspólnej osi z rynkiem.

Oblicze getyckiego Kazimierza nie odbiegało zbyt wiele od powszechnie panującego schématu budowy miasta getyckiego w Polsce, miast Kazimierzewskich, co potwierdzają wydobyte z gruzowisk i wykopów szczegóły architekturalne.

Jeżeli byśmy byli w możności przeprowadzenia studiów, nad terenem wraz kościołem św. Anny, może doprowadziły by one do innego poglądu na sprawę lokalizacyjną urbanistyki osiedla. Tymczasem tylko epoka getycka daje nam największą pewność ustalenia urbanistyki miasta, usuwając w głęboki cień historię jego powstanie.

Przebieg podjętej pracy, studium historyczno-urbanistycznego, zagłębianie się poza wiek czternasty było by dość ryzykowne z braku konkretniejszych dowodów. W postaci badań archeologicznych i znacznie szerszym pojęciu konserwatorsko-archeologicznym. Sprawa przyszłości Kazimierza, planu przestrzennego zagospodarowania miasta, po dziesięciu latach prac konserwatorskich w bieżącym roku weszła w fazę realizacji. Znacznie szerszym zakresie, obejmując niemal cały teren rezerwatu zabytkowego. Jest więc pełna nadzieja że historia Kazimierza w odbywającej się odbudowie nie zostanie zniesławiona przez brak kompetencji.

arch. mgr. K. Siciński

Kazimierz n. Wisłą
d. 30.V. 1956r.

Warszawa dn. 5 czerwca 1956 r.

PRACOWNIE
KONSERWACJI ZABYTKÓW
Katedra i Zakład Historii i Zabytków
Warszawa, Szkiełkowska 14
L.dz. 382/56/DDN
dot. stud. hist. urb.
m. Kazimierza 3596/W

Ob.
mgr. inż. arch. Karol Siciński
Kazimierz nad Wiszą
woj. lubelskie

P.P. Pracownie Konserwacji Zabytków, Dział Dokumentacji Naukowej uprzejmie prosi o nadeszanie w terminie nieprzekraczającym 15 bm. opinii studium hist-urb. m. Kazimierza, oraz rachunku.

987 w.

Kierownik Działu
Dokumentacji Naukowej

/doc. dr. Z. Swiechowski /
Z. Swiechowski

AL
zał. 2

Koimierz, Dolny u. Wista 10.6.1950

P.P. Proszę o Korespondencję Techniczną
w Warszawie

W odpowiedzi na pismo z d. 5 kw., z oświadczeniem
pisy pismem niniejszym opinie Studejnia
historyczno-urbanistycznego Koimierza u. Wista
w dwóch egzemplach wysyła pismo, zwrócić egzemplary
studejnia hist-urb. oraz rocznie z uprzejmą prośbą o
rychłą realizację roszczeń melioracji powiatowej.

mgr Andrzej K. Olecki

Dane budowlane
w latach 1621-23 pro rocznie
morskiej, in regimtu III

- Spichlerz mrowany, z
z placami i dworakami 254
- Domów 280, pastel ohot
402 = ohot 2000 melowii
(w tym crosie Lublin miot 4000
a Krosnia 607 bez duchownictwa
i żydów)

in Steinsten
ausgelte

- w roku 1774 3 prebendy, Ratusz

mięjsli w rytmu mrowany		
moeno nadbrunnowy		
Kamienie Katolickie	37	37
" żydowskie	25	215
		62
Domów drewnianych	52	52
" " żydowskie	38	38
		90
		97
Chatury Katolickie	7	

wsze domow 159

Arch. Skarb. J. 56. Ks. 25 memoirei Jany z historii Korimie
 w 1774 inwentar. starostwa Korimierskiego
 Korimie siecino. Z tamacki u w ktogzu
 zomek mrowany pasty, rodnego prouiscerania
 w sobie nie moze... prebendy tury...
 probostwo sw. Anny... Ratusz mięjsli w rytmu
 mrowany, moeno nadbrunnowy...

Aleksander Mroczkowski

Pochylny karykatury karat na
 dwignu stala pod gotym niebem
 rozsypanie maki, aby rozwarze
 w niej palcem plan ulok i placis
 swojemu budowniczym; wawerow
 uwellecty ptaki i drobny maki.
 11 To oznaczaj wyzactwo i dobrobyt
 dla nowego miasto. 14 zawolat
 jolus miedze. I toz sie teri stalo.

Borki, Słuta i Budosy na transport zborn

Jeruzi nabyli spiech w Komuniu od Ks. Jana Czeskiego za 45047/ w 1617/ r budowany z Komuniu.

Stat nad wista przy drodze do Bechtowicy, między posiadłościami Mikolaja i Stanisława przybyli.

W 1668 w sąsiedztwie o miasto kupili Jeruzi od Wojciecha i Jana przybyli tw. synów Jana a wnuków Stanisława,

spiechem murowany z płocem od drogi do Jost góra. W 1681 nabyli sąsiedni plac od Spadkobierców Mikolaja przybyli pochoźcy od Jana Kauciwiera.

W 1773 już nie istniał spiechem kupiony od Ks. Czeskiego

(Ks. Zolwshi) architektura komuniu był - Bernardino Morandi 1579 r.

Tętuł na ścianie.

Przebieg Sulejowa

Wojstawa drogi z
polski na wschód

Str. 122. Rezultat naszego badania,
w części archeologicznego
w części zaś historycznego,
znajduje swe potwierdzenie,
jżeli byśmy w skutku drogi
na Ruś obok punktu wyjścia
retrospektywny. Za właściwy
choć, mogą być starymi dawne
stosunki handlowe. I tak
w połowie XIV w. droga kupców
handlowych z rucianki na
wschód, wychodziła z torunia,
następnie się wiodła w stronę
Bobrowicki, miasteczko u poł.
Wstępnie w pobliżu Niedzwiedzi,
odpowiadające sobie z tym
wsi Porypustawki z obok.
między z r. 1065, następnie

na Stoek i wysiograil do
 Zaborzynie, dalej puctwoersta
 Bug pod Lerochiew, skrocata
 na patuclui pier wiepr na
 Liciechaw, a znow sila lewca
 bregiew Wisly i dopiero
 pnieprawy sie pier Wisly
 pod Kominiciewem zmienata
 na Subliu, uctiu i Korwelta
 uuel Bugiew do Wtoedimino.
 Miedzdy Cheluncu i Korodciu
 po drodze liiaty wtoicnie Kumin,
 Turawiec, Helkawia, pnylegta
 do Czewicenia. Ta droga jest
 we wszytkich szczegolach zgodna
 z proclawia pier nos oel Kujaw
 az po pnieprawe pier Bug u
 Lerocha i pnieprawy u Czewicenia
 uuel Bugiew. Nawet Stowiczyt
 uosi Liciechawa jest stawier.
 drawa Kozwila Golla. Wypetnia
 tyllko luby oel Wisly do Bugu

Karimien, nad Wisła i Lublin,
o których do XIII w. nie mamy
właściwości.

Nojrod tatar
l. 1241 r.
1325 porażka
w Koninie
strefie święte.
pietrus

Obok tej drogi z pewnością storo-
żniczki kłania się w potawie
XIV w. jeszcze dwie inne na Rus
do Lwowa, idące nie prawym,
wysokim, jak tamte, tylko lewym,
niższym biegiem Wisły. Obydwie
sąk zaroja Pilicz, oraz na
Radaw i Opatów zwrócić, do
Sandomierza. Jedna z nich
nawet w XIV w. nazywa się jeszcze
u o w a. Została, idąc od
Bieścia Kujawskiego do Rodowia
przez wieś równoległe do siebie:
jedna bocznie ku wschodowi na
Kawol, Gostynin, Łowicz i Rawę,
druga bocznie ku zachodowi na
Łęczycę, Suwałki (wielki Pilicz) i
Opawo, tworząc się w Radawiu,
aby stać się przebiegiem w

w jednym niżej góry a
 prawe polebnie i pnie
 święta knyska. tutaj też jelynie
 ze Landanienem byto wyjście
 od strony górnej wisty - pro pier
 dalej San na Gonyce, Knesów
 do Mienysła i pier Tarwegrod,
 Lubacrow, Grócl - do Swowa.
 Ale z tych crosów maury jwi
 dohodaie wskośauhu co do drog
 handlawych z Kralowa i Wrota.
 wia na wschod pier Rus, o której
 zadue zobella prawie do XIII w.
 ma porostawily nam śladu aii
 pod względem stosunków polityczny
 aii ekonomiczno-handlawych.
 Na ty więc drodze morawicko-
 czechowickiej unisiny dukce
 pierwszych zwiazków kammunij
 handlowej bezpośredniej między
 Polka i Rusia cypli ustalić

5,

nasze rozpatrywania, iż była
to najstarsza i najdalewniejsza
droga z Polski na wschód.

Wierciński Henryk, Wzrost Strona 38 ze Starych wypraw

- Wykaz poborów podatkowych z wyznaczeniem ulic
 ulic: podmurze domów 7, Rynek 21, Lubelska 47,
 ulica nad rzeką 17, Plebani-Dół 15, Do-pneworu-ulica
 46, Alisa-Ku-Wisła 23, Nad-Wisła 41, Tyt-Ryuliu 25, Toriebu
 15, Przedmieście 10. Również posesji 316 z których około 40
 ma adnotację: pustki, lub: pola pustki, czyli ze domów
 zamieszkałych posiadat Korimier w 1627 roku nie
 więcej nad 280. tj. około 3 tysięcy mieszkańców
- Mosty dwa na strudze, które do wstę, w pada 1526 i 1555
 przywileje Zygmunta Starego i Zygmunta Augusta na pobór,
 nie tylko, dnewo na naprawę obowiązany był udrulać
 samch (Lustroja z 1659r.)
- O to woda pobiera samch - stali panio rozpostrone
 histami eta nie płaca, - przypuszczalny wysk z To wywoit
 1000 r. rocznie (Lustroja z 1659r.)

pro wajuie sweckiej w 1656 porostato z 280 domów
 zaledwie 30 w tym 7 żydowskich. W 1627 porwolow
 zamieszkatym, ormiansu, rydau i grekou budowac
 dany i pro rewizji w roku 1796 dymioi tj. domow byto
 w niascie 261. Kłocy I Katalickich 2 żydowskich 29

rodin Katalickich 25	II	34	21
u żydowskich 126	III	27	18
	IV	114	16
		177	84

- Mosty- pobierano mostowe od Koidego Rania na dosodico
 przywileju z roku 1526 na naprawę mostow
- w 1570 dwa mlyny na Wisliku.

proca Kausewato osu jest proca. uosktacluzien
 dwoi, welfrowiedialnosci bo mooskuz wobec nie.
 trybi rabytho, bidtoji i situbi. I nie moie byc
 roztruggano tyho nieruikieni jnienisku, metro
 lub nawet chzei. Przybytu dowadlem tego jest
 rezultat przeprowadanej Kausewowej dany
 Storaus pod Kiemubien delegata Dm. ob. R.
 Scimiskuego. W tym wyposllu Kausewaja zeni.
 uita bojeruy Kopricin arch. hoshawej na
 zimny bidomozet. 27.4.1949

Goste-wsko

Posio miasta Korinniew
1866 r

zrolita sie strawa potwocono
zochocliwa ryabiu
wiad. podano pwr Keimij Subelski
w crosie porowu.

Historja gospodarcza
Korinniew - praca
P. Stankowej z Subliw
w rękopisie

20.12.1950 r

wiadomości udzielone przez prof.
Aleksandra Kiecko

Bibliografja

1. Tygodnik ilustrowany r. 1868, 1880, 1925.
2. *Wiosny* T. IV Warszawa r. 1867.
3. *Polcha Obrory i opisy* T. I Lwów 1906.
4. *Słownik Geograficzny* r. 1882.
5. *Sprawozdanie Komisji do badania historii tytułu w polsce* wyd. Ak. Um. w Krakowie r. 1906 i 1907 (Orkiewicz)
6. *Baliński Starytwa Polcha* T. III Warszawa 1886 „str. 267
7. *Wzgląd Katolicki* r. 1892
8. K. Szwajcki *Korimien u. Wisła, czyli Dohy Gtos Lubelski* 30 kwietnia 1922.
9. B. A. Fiedoroff „*posady Korimiri i Janowice*” *Dwa isto. rickicki ocrarka*. Warszawa 1890.
10. *Dlugosz Liber Beneficiorum* T. II.
11. *goscia Lubelska* 1885 Nr. 42
12. Adam Szelogowski, *Kojstorsu drogi z polskiu na wschod Krakow 1909*
13. *Documenta Eccae parochialis in ciuitate Korimien Teferoris ab anno 1520 ad 1630 annum collecta et Comparata a Ludouico Meel, ecclesiae parochialis administratori perpetuo.*
14. *Encyklopedia prawosiedna*. Warszawa r. 1863.
15. *Archiuum Cauentus Cosimircensis Patrum Reformatorum* (rekopis) *sprawozdany okoto 1847*.
- 16; 17 *wiadomosi Koscielne i Reformatow* r. 1695 i 1724.
18. *Antykyeruy Dokument Krolowski z podpisem i piecsem Krola Augusta II z r. 1647, nadajacy przywileje Koscielnu w Korimien*, *Archiuum Kosciola Fomugi*.
19. *Jan Ptasnik Akta Camerac Apostolicae* T. I, Krakow 1913
20. E. Pietrowski, *Smuogjer Krolowsceyru w cotej Korimie polskiej* str. 39. *Wstaniem* 1861.
21. K. Szwajcki *Korimien u. Wisla*, r. 1926.

Verth

głównie produkty wywołane z polski

- Srebro z Tatr
- Sól z Wieliczki
- Żelazo z pod Karpac
- Zboże z Lubelszczyzny i Sandomierszczyzny
- Stara ludność wg. Słownika Geograficznego, 1827 r. dawno 270 ludn., 1770, r. 1861 dawno 247 ludn. 2624 w tym żydów 1509, 1916 ludn. 3000 w tym 50% żydów
- Cydrariancy Mostkowskie, Elsaurowie, Fajutowy, Skotowic i Bocwini.

głównie dane dotyczące rozwoju miasta

- Korimien Wielki - przedbudowa zamku i budowa Kościoła fary i reformacji pierwotnego Kościoła przedreformacyjnego na Jelebskiej górze. (ul. zamkowa wprawniana jako ramię rękawca do ulicy Senatorskiej - masyżonacja i skótko porożolna)
- Bakiński utworzył z włości Korimien w. był udelem oraz wojewodą roku 1700 miasta przyszedł na rządy Jagiellonów i Wawisz (Władysław Jagiełło 1420 toczył tygodniowe co tydzień - Tygumit Stary 1519 zwolnienie z opłat celnych, 1526 wstąpił wstąpił w lasach królewskich, psobit mostowego - Tygumit August 1568 potwierdzenie dawnych nadaw i zwolnienie od wstąpił starostów, toczył w dni piąte diatkowe lub sobotnie 3 jarmarki; 1579 zerwanie na dwa nityny na wstąpił, wstąpił zabił soli - Tygumit III i Władysław IV, zwolnienie od prawności wojennej i podwód w 1618 i 1637 zwolnienie od Kwaterunków, w 1637 ratorano szlachy i kamory celny
- Protaktorcewiji miasta z r. 1791, 10 sierpnia na Krakowskiej przedkci, na Golauskim 12.
- Rody Korimienkie - Przybywice, Czołoty, Celeje, Górcy, Sobolcy, Kucurwicy - stor. Firleje
- Kawałki wstąpił jarmarków jw wojewodę Szwedów, Jan Korimien 1662, Michał Korybut 1675, Jan Sobieski 1677 - 1705 wielka rozora

Przywrócić z Sobą renesansowe powrocie, pisać wycieczki i skłamać.

Kamień Lubuska 1795

O Z N A C Z E N I A * G R A F I C Z N E

OZNACZENIA KARTOGRAFICZNE

STWIERDZONE		PRZYPU SZCZALNE
	DAWNE DROGI HISTORYCZNE	
	NOWSZE DROGI HISTORYCZNE	
	DAWNE MOSTY	
	MŁYNY	
	WODY	STARORZECZA
	TERENY PODMOKŁE	
	SKARPY TERENOWE	

TERENY MIEJSKIE I ZABUDOWA

OZNACZENIA BARWNE		OZNACZENIA KRESKOWE
	OSADNICTWO PIERWOTNE	
	WCZESNE ŚREDNIOWIECZE	
	ŚREDNIOWIECZE	
	RENEZANS	
	WCZESNY BAROK	
	BAROK	
	KLASYCYZM	
	WIEK XIX	
	WIEK XX	
	WODY	
	TERENY ZIELONE	

WNIOSKI KONSERWATORSKIE

OZNACZENIA BARWNE		OZNACZENIA KRESKOWE
	STREFA ZABYTKOWA	
	ZABUDOWA 4 KONDYGN.	
	ZABUDOWA 3 KONDYGN.	
	ZABUDOWA 2 KONDYGN.	
	ZABUDOWA 1 KONDYGN.	
	STREFA BADAŃ ARCHEOLOGICZNYCH	
	ZIELEŃ WYSOKA	
	ZIELEŃ NISKA	

NAPISY TYTUŁOWE

ABC
XYZ
ABCD
EFGHI
JKLLM

NAZWA

OBJASNIENIE

NAPISY W LEGENDZIE

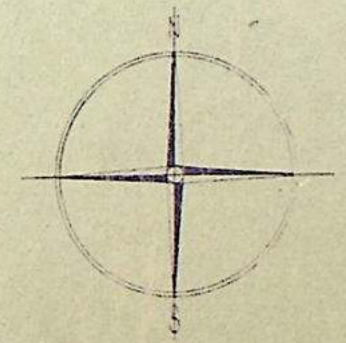
ABCDEFGHIJKLMNO

NAPIS TYTUŁOWY

ABCDEFGHIJKLMNORSTUV

NAPISY W TEKŚCIE

RÓŻA WIATRÓW



PODZIAŁKA



Wyłącznie do użytku służbowego

Nazwa teczki: **Studium historyczne
i Plan Zagospodarowania Kazimierza 1949-1959
(Plan Zagospodarowania Kazimierza)**

Kazimierz Dolny
nr inw.: AKS.d-1/1

Nazwa zespołu: **Archiwum Karola Sicińskiego**



Muzeum Nadwiślańskie
w Kazimierzu Dolnym

Muzeum Nadwiślańskie w Kazimierzu Dolnym
Dział Historii i Kultury Regionu
ul. Puławska 54a, 24-120 Kazimierz Dolny

Warszawa dn. 6 września 1947 r. ①

Dyrekcja Dróg Wodnych

w Warszawie
ul. Czerniakowska Nr.136
Tel. 310 - 311

U d a p i s

Do
Regionalnej Dyrekcji Planowania
Przestrzennego

Nr. II/1-7645/47.-

W l i n i e

Na pismo tamt. z dn. 25.VIII.47 Nr. 1231/47/P/M/Ka Dyrekcja zwraca nadesłany plan regulacji Wisły w Kazimierzu z wykreśloną trasą regulacyjną rz. Wisły, zatwierdzoną przez Ministerstwo Komunikacji. Od trasy tej Dyrekcja odstąpić nie może.

Ponieważ linia regulacyjna Dyrekcji Planowania nie wkracza w trasę przeto Dyrekcja nie stawia zastrzeżeń co do projektu regulacji brzegu.

Zař. 1

D y r e k t o r

/ - / inż. Zygmunt Tyska

Za zgodności

Abolent

Karol Sicinski
architekt
ul. Senatorska
kamienica Celejowska.

m. Kazimierz, dnia 22.IV.1948r. ②

Do Miejskiej Rady Narodowej

w Kazimierzu-Dolnym

Ponawiana kilkakrotnie prośba o wniesienie na porządek obrad Rady Narodowej, sprawy rozpatrzenia i zatwierdzenia planów zabudowy zabytkowego miasta Kazimierza, nie doczekała się realizacji.

Przeto uprzejmie proszę o wniesienie tego punktu na najbliższe posiedzenie Rady Narodowej, gdyż dalsza zwłoka utrudnia zakończenie sprawy w Regionalnej Dyrekcji Planowania Przestrzennego, oraz działanie na miejscu, zgodnie z planem urbanistycznym w odbudowie miasta.-

Architekt:

/K. Sicinski/.

Lublin, dnia 21 czerwca 1948 r. (3)

Arch. Karol Siciński

w Kazimierzu Dolnym

Proszę uprzejmie o możliwie niezwłoczne przesłanie opisu technicznego do wykonanego przez Pana projektu planu zagospodarowania przestrzennego m. Kazimierza Dolnego, gdyż Regionalna Dyrekcja Planowania Przestrzennego w Lublinie nie posiada żadnego egzemplarza.

EW/BM.

wystawca

Dyrektor
Gawdzik
Czesław Gawdzik
Inżynier architekt

PREZYDIUM
Powiatowej Rady Narodowej
w Puławach
L. XX/K/645/48

Puławy, dnia 6 lipca 1948 r. (4)

Do

Prezydium Miejskiej Rady Narodowej
w Kazimierzu
=====

Na pismo tamt. z dnia 9.VI.r.b.Nr.I/0/48 w sprawie zatwierdzenia uchwały Miejskiej Rady Narodowej dotyczącej planu zabudowy m. Kazimierza-Dolnego, Prezydium P.R.N. stosownie do uchwały swej z dnia 25.VI.r.b. wzywa do przedłożenia do wglądu planu zabudowy miasta i inne projekty. =

Przewodniczący
Powiatowej Rady Narodowej

Kowalski
/ Władysław Kowalski

AKCJA DZIAŁALNOŚCI
m. Kazimierza Dolnego
5 sierpnia 1948 r.
Nr dz. 109 LIPCA 1948

Do

Pana Inż. Karła Sicińskiego

w Kazimierzu Dolnym

Zarząd Miejski

W załączeniu przesyła się 5 odbitek planu
m. Kazimierza, przysłanych przez Zakład Architektury
Politechniki Warszawskiej.

Załącznik: 5.

AD/BM.

Dyrektor

Gawdzik
Czesław Gawdzik
Inżynier architekt

27.8.48

Wzrostanie planu urbanistycznego (6)

- ✓ 1. plan urbanistyczny
- ✓ 2. projekt terenowy / projektowany na wytyczności
publierna, dopuszczalności
mollawdu bydła, górnicy
furny i uciążliwy /
lakolizacja sklepowo
- 3. lakolizacja
- ✓ 3. Abstrakcyjnie zarejestrowane do planu abstrakcyjnego
mieszkalnego
- 4. Referat
- ✓ 5. plan wytyczności
- 6. Sylwetka miasta od strony wsłdy

m. Kazimierz-Dolny, dnia 23 wrzesnia 1948r.

Z a s w i a d c z e n i e

=====

Niniejszym zaswiadcza się, że podział działki Nr.62 przy ulicy Nadrzecznej, na dwie połowy /prostopadle do ulicy/ nie koliduje z planem urbanistycznym.-

d. dr. 1342/48/P. M/K

(8)
Lublin, dnia 14 października 1948 r.

Do

Arch. Sicińskiego Karola

w Kazimierzu Dolnym

kam. Celejowska

Zawiadamiam, że na skutek decyzji Głównego Urzędu Planowania Przestrzennego L.dz.M.1141/48/W, z dn. 5.10.b.r. należy się wstrzymać z uprawomocnieniem sporządzonego przez Pana planu zagospodarowania śródmieścia Kazimierza do czasu opracowania przynajmniej wstępnej koncepcji planu zagospodarowania całego miasta i części gmin przyległych. Do opracowania tej koncepcji można będzie przystąpić dopiero po wykonaniu niezbędnych pomiarów terenowych.

Niezależnie od powyższego - do czasu uprawomocnienia planu należy w pełni wykorzystać do celów regulowania zabudowy uprawomocnienia wynikające z uznania obszaru miasta za zabytkowy.

Wobec powyższego, celem ostatecznego rozwiązania umowy z dn. 23.7.46 r., proszę o możliwie rychłe uzupełnienie projektu zgodnie z omówieniem sprawy na komisji w dniu 26.8.1948 r.

Otrzymuje do wiadomości:

Zarząd Miejski w Kazimierzu Dolnym.

Gawdzik
Dyrektor
Czesław Gawdzik
Inżynier architekt

EW/BM.

m.Kazimierz-Dolny,dnia 20 pazdziernika 1948r.

Do Regionalnej Dyrekcji
Planowania Przestrzennago

w L u b l i n i e
=====

Otrzymane zawiadomienie z dn.16 pazdziernika 1948r.
L.dz. 1342/48/Pl.M/K. stoi w sprzeczności z utrwalonym
przekonaniem w czasie komisji z dn. 27.8.br. w Kazimierzu.
Poza tem w otrzymanym piśmie nie sprecyzowano dostatecznie
stanowiska RDPP.w jakich granicach mozna się opierać na
wykonanym planie w stosunku do odbudowy śródmieścia.
Z otrzymanego pisma nie wynika,ze decyzja powstała z
powodu nie ukończenia projektu,wobec tego proczę wykończę
w wolniejszym czasie,gdyz obecnie jestem bardzo zajęty
robotami konserwatorskimi w terenie i biurze,a pracuje bez
jakiejkolwiek pomocy.-

Wydział Urbanistyki i Zagospodarowania Przestrzennego
w Lublinie.

Lublin, dnia 4 listopada 1948 r.

L. dz. 1432/48/P.M./K

Do

Głównego Urzędu Planowania Przestrz.
Biuro Planów Miejsowych

w Warszawie

Na skutek zarządzenia Głównego Urzędu Planowania Przestrz. L.dz.W 114/48/W/ z dn.5.10.48 r. Dyrekcja powiadomiła tak arch. K.Sicińskiego jak i Zarząd Miejski w Kazimierzu Dolnym o decyzji Głównego Urzędu Planowania Przestrzennego wstrzymanie się z uprawomocnieniem planu zagospodarowania śródmieścia do czasu opracowania koncepcji planu zagospodarowania całego miasta i części gmin przyległych.

Przedstawiam w załączeniu odpis odpowiedzi w tej sprawie Zarządu Miejskiego i proszę ponownie o rozpatrzenie możliwości uprawomocnienia planu przynajmniej w uszczuplonych granicach, a to zgodnie z opinią komisji z dnia 26 sierpnia b.r. Nadmieniam, że fotoplan, któryby umożliwił opracowanie ogólnej koncepcji, nie można się spodziewać w krótkim czasie, a zatem sprawa zaopatrzenia miasta w plan o mocy obowiązującej znów utknie na martwym miejscu.

1 Zał.Odezynamy do wiadomości:

1. Zarząd Miejski w Kazimierzu Dolnym na Nr.1/48 z dn.20.10.48 r.
2. Arch.K.Siciński w Kazimierzu Dolnym, Kam. Celejowska - na pismo z dn.20.10.48 r.

Dyrektor

Brunon Wilczewski
Brunon Wilczewski
inżynier przyśięgły

Kazimierz, dnia 10 grudnia 1948r.

Usprawiedliwienie zwłoki ukończenia i dostarczenia reszty elaboratu technicznego opracowania szczegółowego planu średniowiecznego, zabytkowego miasta Kazimierza, która powstała z następujących przyczyn.

- 1/ W roku 1947 przechodziłem ciężki stan mojego zdrowia /Choroba Meniera/.-
- 2/ Trudności w zebraniu potrzebnego materiału i nawał prac zabytkowych w terenie absolutnie bez pomocy.
- 3/ W roku 1948 kiedy praca była na ukończeniu nie można było doczekać się uchwały Miejskiej Rady Narodowej /załączam odpis pisma/.-

Regionalna Dyrekcja Planowania Przestrzennego
w Lublinie

Lublin, dnia 19 listopada 1948 r.

L. dz. 1530/48/PA/MS/DP Do

Arch. K. Siciński
Kazimierz Dolny
Kamienica Celejowska

Z uwagi na konieczność zamknięcia roku budżetowego oraz wobec poważnego opóźnienia wykończenia zleconych prac proszę o dostarczenie całkowitego elaboratu zgodnie z umową zawartą z Regionalną Dyrekcją Planowania Przestrzennego.

R.D.P.P. zmuszona jest wyznaczyć dzień 15 grudnia 1948r., jako ostateczny termin złożenia prac.

Jednocześnie proszę o podanie powodów opóźnienia pracy.

EW/BM.

114
Dyrektor
Czesław Gawdzik
Czesław Gawdzik
inżynier architekt

Arch. Karol Siciński
Kamienica Celejowska

Kazimierz-Dol, dnia 13 grudnia 1948 r.

(12)

Do

Regionalnej Dyrekcji Planowania Przestrz.
w L u b l i n i e

Do pisma o złożeniu projektu śródmieścia zabytkowego
m. Kazimierza w dniu 13.XII.1948 r., niniejszym składam
zastrzeżenie, prawa reprodukcji kompletu czterech perspektyw
malowanych tuszem biało-czarnym.

Kazimierz d. 26.1.1949

Do Regionalnej Dysekcji
Planowania Przemysłowego
w Lublinie

Proszę niniejszym do kompletu dokumentów
dotyczących opracowania planu szerego-
wego śródmieścia zob. m. Kazimierz, dostę-
czym uchwałę Nar. Rady Miejskiej - Roturiers
Dawna przez Nar. Radę Powiatową w Puławach
arch. K. Siciński

Regionalna Dysekcja Planowania Przemysłowego
w Lublinie

L. dz. 128/49/M/K

Lublin, dnia 1 lutego 1949 r.

Arch. K. Siciński

w Kazimierz

Na pismo z dn. 26. I. b. r. - zawiadamiam, że zatwierdzenie planu zabudowy śródmieścia m. Kazimierza przez Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Puławach może być uważane jedynie za pozytywne zaopiniowanie planu czyli przygotowanie do ostatecznego uprawomocnienia. Plan winien być uchwalony na plenarnym posiedzeniu Powiatowej Rady Narodowej dopiero po wyrażeniu zgody na plan przez R.D.P.P. /art. 29 dekretu z dn. 2. 4. 46 r. o planowym zagospodarowaniu przestrzennym kraju/.

W chwili obecnej R.D.P.P. nie może wyrazić zgody na plan z uwagi na brak ostatecznej decyzji w tej sprawie Głównego Urzędu Planowania Przestrzennego w Warszawie.

Otrzymują do wiadomości:

1. Powiatowa Rada Narodowa w Puławach
2. Miejska Rada Narodowa w Kazimierzu Dolnym
3. Zarząd Miejski w Kazimierzu Dolnym.

EW/BM.

Dyrektor

Brunon Wilczewski
Brunon Wilczewski
młotniczy przysięgły

Lublin, dn. 3. XI. 1949

I. Dz. Pl. -M/K/318/49

W/g rozdzielnika

W związku z przepracowywaniem obecnie planem zagospodarowania przestrzennego m. Kazimierza Dolnego, Wydział Planowania Miast i Osiedli U.W. Lub. zwołuje konferencję na dzień 9 listopada 1949r. o godz. 11 tej w lokalu Wydziału - Krak. Przed. 55, I p.

Zadaniem konferencji będzie uaktualnienie potrzeb miasta celem ustalenia ogólnych założeń projektu.

Proszę o delegowanie przedstawiciela.-

Za Wojewodę
Naczelnik Wydziału

Eugeniusz Woronko
Inż. Eugeniusz Woronko

1. Biuro Regionalne P.K.P.G. w Lublinie
2. Wojewódzki Komitet P.Z.P.R. w Lublinie
3. Zarząd Miejski w Kazimierzu
4. Wydział Powiatowy w Puławach
5. Inż. Czesław Gawdzik w Lublinie, ul. Weteranów 32/1
6. Inż. Siciński Karol w Kazimierzu, zam. Celejówka
7. Wydział Kultury i Sztuki U.W. Lub.

Do wiadomości

Dyrektor Działu Budownictwa U.W. Lub.

Lublin, dnia 1.II.1950r.

17

L.dz.Pl.M-K/108/50

W/g rozdzielnika

W związku z koniecznością ustalenia lokalizacji obiektów w działalności przemysłowej w Kazimierzu Dolnym - Wydział Planowania Miast i Osiedli W.W.Lub., wyznacza Komisję na dzień 6.II.1950r. godz. 10-12.

Zbiórka Komisji w Zarządzie Miejskim w Kazimierzu.
Prośbę o delegowanie przedstawia:

mgr inż. Karol Kwiecień - kierownik Wydziału
mgr Stanisław - Burmistrz w Kazimierzu
mgr inż. Karol - Delegat Miasta Wojewódę

Przewodniczący Komisji:

1. Biuro Regionalne P.K.P.C. w Lublinie.
2. Wydział Kultury i Sztuki W.W.Lub.
3. Inst. Miciński Karol-Kawieniec Celjowska w Kazimierzu
4. Zarząd Miejski w Kazimierzu
5. Ośrodek Maszynowy w Kazimierzu
6. Szkoła Chłopska w Kazimierzu
7. Powiatowy Komitet P.Z.P.R. w Puławach.

Li. Eugeniusz Wołonko
mgr. Eugeniusz Wołonko

Przewodniczący
Malenki

Protokół

Spisany dnia 6. lutego 1950 roku w lokalu Zarządu Miejskiego w Kazimierzu Dolnym

Podstawa : Pismo Wydziału Planowania Miast i Osiedli U.W.Lub: L.dz.Pl.M-K/108/50 z dnia 1.II.50r.

Przedmiot: Ustalenie potrzeb miasta w zakresie projektowanego przemysłu w związku z planem zagospodarowania przestrzennego * dzielnicy przemysłowej m.Kazimierza.

Obecni:

- Skwarski Jerzy - przedstawiciel Wydziału Pl.M. i O. U.W.L.
- Zalewski Kajetan - przedstawiciel Biura Reg. P.K.P.G.
- inz. Gawerecki Henryk - Konserwator Wojewodzk
- Kruk Stanisław - Burmistrz m.Kazimierza
- inz. Sicinski Karol - Delegat Ministerstwa Kultury i Sztuki

Komisja w powyższym składzie po przedyskutowaniu i rozglądzie terenowym ustaliła:

1. Dzielnica przemysłowa ma lezeć obustronnie przy ~~skrzyż~~ drodze Kazimierz-Pulawy., pocz-ynajac od rzeźni miejskiej do posesji ob.Statkiewiczowej (na szkicu zakreskowano czerwonym kolorem)
2. Osiedle robotnicze ma przylegac do dzielnicy przemysłowej od strony miasta (na szkicu zakreskowano kolorem zielonym)
3. Zachowac budynki zabytkowe (spichrze) z mozliwoscia wykorzystania i ich na cele przemysłowe.
4. Port ma byc umieszczony na wysokosci spichrza Nowakowskiego.
5. Dokładna lokalizacja poszczegolnych zakładow przemysłowych nastapi po uzyskaniu wytycznych od Biura Reg.P.K.P.G.

Do niniejszego protokulu sporządzono odreczny szkic.

Na tym protokul zakonczony i podpisano.

Skwarski
Zalewski
Gawerecki
Kruk
Sicinski

Lublin, dnia .12...listopada 1957r.

TEL 52.92

inż. SOZYŃSKI INŻ. KRÓL KIER. PRAC.

PROJ.

Ob. inż. arch. Siciński Karol

w Kazimierzu Dolnym

W związku z opracowywaniem w Pracowni Urbanistycznej W.Z.A.B. planu porządkowania miasta Kazimierza Dolnego - W.Z.A.B. prosi Ob. inżyniera o przyjęcie konsultacji w pracowni dla tego tematu.

Konsultacje odbywałyby się co drugi ~~wzięty~~ poniedziałek w godzinach rannych między 7⁰⁰ - 15⁰⁰ /w godz. pracy w WZAB/ z tym, że pierwsza konsultacja odbyłaby się dnia 25-go listopada 1957r.

Należność za konsultacje i zwrot kosztów przejazdów uregulowane będą zgodnie z obowiązującymi przepisami i stawkami.

Dach rozłożony a c 4 obr. R. 52. 51.

Rz.

wz. Siciński
BIEGŁY ARCHIT. I WZ. WZAB

PREZYDIUM
WOJEWÓDZKI ZARZĄD
ARCHITEKTONICZNO-BUDOWLANY

Lublin, dnia³⁰ listopada 1957r.

Wojewódzki Zarząd
Architektoniczno-Budowlany
L.dz. PU/...../57
3435-

Prezydium Powiatowej Rady Narodowej
Powiatowy Zarząd Architektoniczno-
Budowlany
W P U Ż A W A C H

W związku z opracowywaniem w pracowni urbanistycznej W.Z.A.B. planu porządkowania miasta Kazimierza Dolnego należy wszystkie lokalizacje bezwzględnie uzgodnić z projektantem planu w Pracowni Urbanistycznej W.Z.A.B. w Lublinie.

Uzgodnianie obowiązywać będzie do chwili zatwierdzenia planu miasta przez P.W.R.N.

Do wiadomości:

1. Pres. Mi. ejskiej Rady Narodowej
Kazimierz Dolny-~~SKRZYŃSKI~~
2. mgr. inż. arch. Siciński Karol
W KAZIMIERZU D.

Witajski
GŁÓWNY ARCHITEKT W ZARZĄDZANIU

Wojewódzki Zarząd
Architektoniczno-Budowlany
L.dz. PU/...../58
131

52.92
inż. Sożyński

Lublin, dnia stycznia 1958r.

Mgr. inż. arch. Siciński Karol
Kazimierz Dolny n/Wiska

Woj. Zarząd Architektoniczno-Budowlany w Lublinie prosi Ob. o bezwzględny przyjazd w dniu 20 stycznia br. do Lublina w celu przeprowadzenia konsultacji planu m. Kazimierza, który ~~jest~~ jest w ostatniej fazie opracowania.

Ewentualne zmiany terminu proszę podać do wiadomości tel. 52-92 inż. arch. Sożyński Jerzy.

Lublin, dnia .. 27 .. lutego 1958r.

22

Wojewódzki Zarząd
Architektoniczno-Budowlany
L. dz. WKUBA/...../58

Ob. *inż. Karol Siciński*

Kazimierz
w *ul. Senatorskiej*

Wojewódzki Zarząd Architektoniczno-Budowlany w Lublinie prosi o przybycie na posiedzenie W.K.U.A., które odbędzie się w dniu 6.III. 1958r. o godzinie 16-tej w Woj.Zarządzie Arch.Bud.w Lublinie, ul. 22 Lipca 7 pokój Nr.12.

T E M A T : 1. Plan ogólny uporządkowania miast Nałęczowa i Kazimierza.

M. Wrona-Kiełczowski
/M. Wrona-Kiełczowski/

Odpis

Mgr. Tuz. Karol Siciński
Kazimierz Dolny
ul. Senatorska 11

Kazimierz Dolny
31. VII 1958.

Do Wojenódzkiego Zarządu Arch.-Budowlanego
przy Pał. Kraj. R. N.
w Lublinie

W odpowiedzi na pismo z dn. 26. VII 1958 r. L. dz.
P. 11/3/48/58 uprzejmie kamradom, że mimo
czego nie będą mogli wziąć udziału w organizo-
wanym pokazie z parrodem chóralny. i Orkiestra
skłania kliniki ~~szpitala~~ ~~umysłowej~~ chorób me-
trycznych w Lublinie, skąd parrodem przed
paru dniami po ataku sercowym, zabrawia
mi jawnie pracę.

Z pozdrowieniami
wst. K. J. J. J.

(24)

Lublin dnia 26 lipca 1958r.

P.P.R.N.

Powiatowy Zarząd Architektoniczno
Budowlany

w P u ż a w a c h

W związku z rozpoczęciem dyskusji nad planem m. Kazimierza Dolnego /salcenie Przewodniczącego PPRN/ - Wojewódzki Zarząd Architektoniczno Budowlany organizuje pokaz, celem którego jest przedstawienie społeczeństwu miasta i turystom odwiedzającym nasowo Kazimierz perspektywy miasta i jego przewidywany rozwój.

Pokaz odbędzie się w Kazimierzu w drugiej połowie sierpnia /proponowany termin 18-31 sierpnia 1958r./ WZAB prosi Architekta Powiatowego o zabezpieczenie sali na wystawę w porozumieniu z Przewodniczącym MRN w Kazimierzu Dolnym.

Powierzchnia plansz wynosi około 10 m² w ilości 20 sztuk. Prosimy o przygotowanie ścian do wywieszenia plansz, które nie są podklejone i przybijane będą pluskwkami /ew. listwy na ścianach/ Napisy i opracowanie graficzne pokazu przygotowuje Wojewódzka Pracownia Urbanistyczna WZAB.

Do dnia 6 sierpnia należy zawiadomić Pracownię Urbanist. WZAB o zabezpieczeniu sali, którą w tym terminie musi obejrzeć nasz przedstawiciel, w celu zorientowania się co do powierzchni przydatnej do rozwieszenia poszczególnych plansz i napisów.

Na zakończenie pokazu projektuje się publiczną dyskusję nad eksponowanym planem.

Szrawe powyższa należy traktować jako terminowa i b.ważna

Do wiadomości:

1. Przewodniczący PPRN w Puławach.
2. " " MRN w Kazimierzu.
3. mgr inż. arch. K. Siciński w Kazimierzu
Prac. Konserw. Zabytków ul. Senatorska

PREZYDIUM
WOJEWÓDZKIEJ RADY NARODOWEJ
w Lublinie
Wojewódzki Zarząd
Architektoniczno-Budowlany

Zd. Pu/3148/58

126

Lublin dnia 26 lipca 1958r.

Mgr inż. Karol Siciński

Kazimierz n/Wisłą

ul. Senatorska

Wojewódzki Zarząd Architektoniczno-Budowlany przesyłając
w załączeniu pismo nasze w sprawie zorganizowania pokazu, prosi
Ob. Inżyniera o pomoc w zorganizowaniu pokazu.

Zaś. l.

Red. Muzycznego Architekta Wojewódzkiego



5 października

Warszawa, dnia września 1959 r.

Obywatel

..... pan Karol Sieruski

.....
..... w Kazimierzu

Komitet do Spraw Urbanistyki i Architektury prosi
Obywatela o konsultację zagadnień:

..... *Konserwacja zabudowy*

w opracowaniach alternatywnych planu ogólnego m. Kazimierza
w dniach 24-29.X.br. Na powyższą konsultację przewiduje się
zapisać 36 godzin pracy, płatnych wg obowiązujących stawek
zł. szesnastowców a 21 zł. za godzinę.

Należność w kwocie zł. 756.-- /36 x 21 zł./ -- po potrące-
niu podatku od wynagrodzeń zostanie Obywatelowi wypłacona po
przepracowaniu konsultacji w Kazimierzu."

Główny Księgowy

[Signature]
/A. Szawłowski/

DIREKTOR DEPARTAMENTU

[Signature]
/mgr inż. arch. E. USAKIEWICZ/

MK.

Porządek dzienny

Narady w sprawie metody opracowywania planów ogólnych miast małych w Kazimierzu n/Wielką w dn. 23-31.X.1959 r.

- 23.X. Wyniki porad regionalnych na temat planów ogólnych małych miast - 6 przykładowych opracowań planów ogólnych małych miast - referują przedstawiciele poszczególnych rejonów.
- 24.X. Rozdanie i objaśnienie materiałów wyjściowych do planu Kazimierza - referuje przedstawiciel woj.pracowni urbanist. w Lublinie.
- 24,26,27,28.X. Opracowanie planu zagospodarowania przestrzennego m.Kazimierza - praca w zespołach.
- 28.X. Metoda opracowania pl.zagospodarowania przestrzennego małego miasta - referowanie wyników opracowań przez poszczególne zespoły.
- 29.X. Wstępna ocena opracowań - referuje komisja wnioskowa.
Dyskusja.
Metoda opracowywania planu zagospodarowania przestrzennego małego miasta - referowanie ostatecznych wniosków przez komisję wnioskową.
- 30.X.= Robocze posiedzenie G.K.U... na temat pl. zagospodarowania
- 31.X. przestrzennego m.Kazimierza.-

Obywatel Mgr inż. Karol Siciński
Dom Pracy Twórczej Architekta

w Kazimierzu n/Wisłą

Komitet do Spraw Urbanistyki i Architektury organizuje w Domu Pracy Twórczej w Kazimierzu n/Wisłą w dn. 23-29 października 1959 r. naradę poświęconą omówieniu i ustaleniu metody opracowywania planów ogólnych miast małych.

Narada będzie równocześnie podsumowaniem wyników poszczególnych narad regionalnych poświęconych temu tematowi.

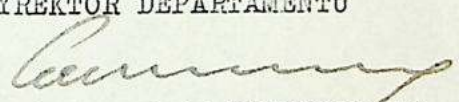
Na naradzie będą demonstrowane przykładowo plany małych miast po jednym z każdego rejonu.

W ramach narady będzie przykładowo opracowany plan ogólny m. Kazimierza Dolnego przez 6 zespołów /w formie alternatyw stanowiących podstawę do wyboru metody/.

W związku z powyższym Komitet prosi Obywatela o wzięcie udziału w konferencji i przeprowadzenia konsultacji zagadnień konserwacji zabytków w opracowaniach seminaryjnych wg załączonego zlecenia.

2 zał. /program + zlecenie/

DYREKTOR DEPARTAMENTU


/Mgr inż. arch. E. USAKIEWICZ/

MG

KOMITET DO SPRAW
URBANISTYKI I ARCHITEKTURY

Nr II-42/2446/19

TERMINOW

Warszawa, dnia 17 października 1959 r.
Krakowskie Przedmieście 1

29

Obywatel
inż. Karol Siciński
Kazimierz n/Wisła

Dom Pracy Twórczej Architekta

Komitet do Spraw Urbanistyki i Architektury zawiadamia, że po zakończeniu w Kazimierzu narady na temat planów ogólnych małych miast odbędzie się w dn. 30 i 31.X, br. posiedzenie Głównej Komisji Urbanistyczno-Architektonicznej w spr. planu ogólnego m. Kazimierza. Komitet prosi o wzięcie udziału w obradach. Po Posiedzenie GKUA w dn. 30.X. rozpocznie się o godz. 10-tej rano w sali D.P.T.A. w Kazimierzu.

W. DYREKTOR DEPARTAMENTU
K. Usakiewicz
/mgr.inż.arch.E Usakiewicz/

Efd. Nr.	Es sind verteilt			Betrag RM	Stand RM	Bemerkte
	an	durch Verfügung vom	Nr.			
1	2	3	4	5	6	7
2.	<p>Umiloj protekcijonolnosci i usvojissis toj u osnovacitje unovis job stolovcreray i olucis. Ktuzstho wysitli twicere uolery slucowae na mamunt Tachu i monumentolnosci robotwizjos gorie niegoris sigla. noscis grotelki jolu's sercejit lub uawet fragment Architektonicny smutnyj pawode aby ropobier smutnyj pawode. Wogile skala ustowoi architekti. nieruch uawet reuustrujeb wiim sig utry. uue na poricnie potueb miesta 5cis tyizornego z ewentualnym opowimien w kucizacach letnicz gdis miwielki siele nieruchil dodekio wplywa na psychike ludho kudra podawicnie do symos apo. uowanio uosuwajzycel sig tuda niegorinych tra. duosci. Jedno na co uolery zwocic uoleryta uwaqe to jest ^{stworzenie} zsterpizacis docta terny ilosci dobre ungo. nyeh pawiciorow ^{o stworzonych} ale uytworow ^{bez katorowsci} tuzelo. nyeh uwtorach to spathereistwo ^{stycie ungoznie} w koiy stajzra ^{zobowiazuje} do sweculu niezra i jidno. cecis uylowuje.</p>					
-	<p>Bouli winy byc uktsdane z koshli borolnowej lub Kartiki in Roelnowskiej - tunc gorie porwolajz serokosci ulic zosto. sowsi jeselnie i chodulni z ptyt betowonyeh u w ulicach wozlich kopy koshloz cota ulic od lica na do lica na unowio na re spodkicem ku spodkows ulicy dla splywa woil opadawych. Schody wziellic uktsdaci z blkow beto. nowych w dobrej konsystencji betow ewozje na uawde stuzja towolosi ludowy ^{o ygu} 16-40-100 na podnawce o. 50 grub. z kamicim miejscowego co byt zlosko.</p>					

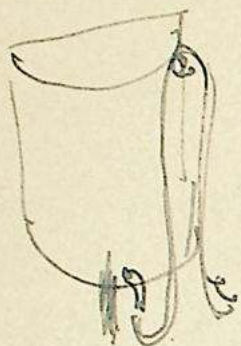
Zfd. Nr.	Es sind verteilt			Betrag RM	Stand RM	Bemerkte
	an	durch Verfügung vom	Nr.			
1	2	3	4	5	6	7

3. notyju skutkiem roztworu przy budowie murów
 ogólnie w 1938 r. Także w okresie budowy ulic murów
 ulic miasteczka Powyższym sposobem w okresie budowy
 murów ulic ze względu na wloty terenu
 miasteczka górnego. Budowlę i otoczenie na podziemie
 z piasku, na większych spadkach są wymagane przez
 wody płynące z dużym natężeniem i wlotem przy większych
 opadach.

- zelowo. Budowlę krótko okiem, dworku, wyprzedzi liniami
 czy rowadzące wodę wód kaskadami wina być projekto-
 wane z wyprzedzeniem charakteru i potrzebę ich odmier-
 trawienia i zastawianiem odpowiednich grubości ziela.
 na per. chytowej przesady. Tak również wopisy o liter
 płochy w okresie kampanowacie na gospodarstwie a nie
 w odwołaniu fragmentarycznym. Wykazuje się tylko.

- Kolonizacji ścian zewnętrznych wina być z charakterem
 wana z cotoscio, obiektów poddawanych tej czynności
 z warunkiem zmniejszenia wależytej uwagi na oszczędności
 stancji i inne okoliczności. Zostało zbytek jaskwa.
 wosi pobity ścian ulicy nie jest w kierunku ze wzgl.
 du na te trudności delrowej co w niewłaściwy sposób
 zostało potrącone. polichromis, ogólnie stancji śliwko
 w. Wacławis, Wobec tego zainteresowania artystów
 pewna kolonizacja, jest kamieniem wice w okresie
 stosować je w okresie aby pełnić wartość architekt.
 mierne czy pejsorowe i w tej formie do silnej.
 tego obiektu są aby obiekty arch. o stancji w postaci
 lub stancji wycel jaski punkt wyjściowy lub

(Bezeichnung der Behörde)



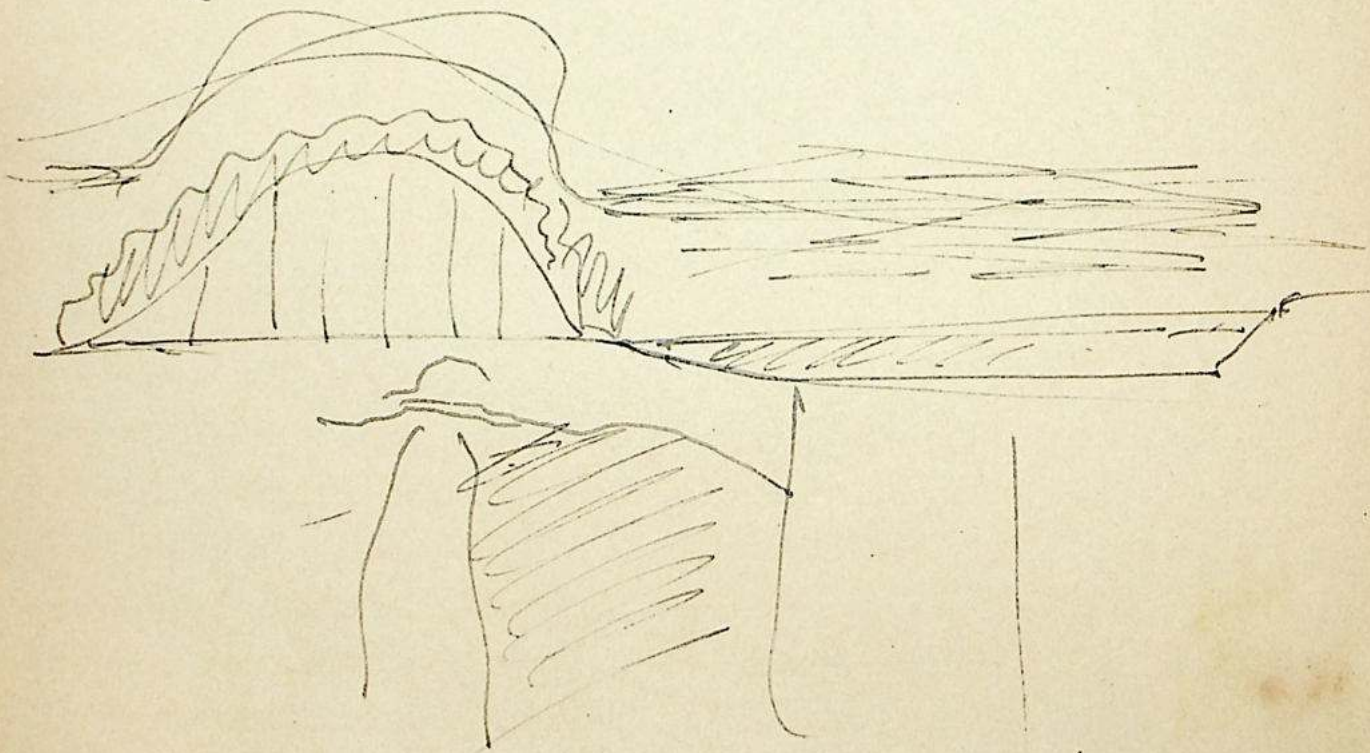
Nachweisung

über die verteilten Ausgabemittel

Rechnungsjahr 194

(§ 15 RWB.)

hm



H. / ^(dy oblaty)
 Kaucowy ulicy ery plenu. Poratem stworzonym wal nielo.
 noiei rowne bzdie doskonalym clopet niemiem przesiedzi.
 branych puz artystow rotowiu puz artystow w puz.
 twansznie elementariz architektury i pejzazu.
 - Kielanosi w miescie ze wzgledu na pethu puzpudz
 w joluy sig niosto rozajduje winna byc stosowanu
 z williun unioreu i rownagz. Przedewny sthuciu
 malery unipetnie podlucyis gis porostawiajze tyssiny
 dla spozegawania sheli i dla uelstancieia widlohiw
 z gory na horozout. Ulicz dubelcho ~~prawy~~ po stronie
 Kasciata sw. Anny malery obradzi dnuwanu dajze
 migotliwa perspektyw na doline rekli. Takie ulice
 Juliana Jelaisliu przedmiescie po przeciwny stronie
 Kotelny takie obradzi wieluhoroznowym dnuwanu
~~u lot~~ ofusowajze sig na skorpe co ja unoceni i wstignu
 obemowanu sig uueluicliw, puztem potroliuwanu jako
 spohajny trokt bzdie miotu dnuie unoceni i spocero.
 we wewozaty miosta z nierwykle jisknym widlo.
 Kieu na wille i przeciwny breg a w nocu na w
 dole Joloriane miosteczko dajze obraz ztyssien
 z bajki. Ulicz senatorow po stronie prawej oibze
~~biegic~~ z biegiem rekli winna byc taf rabuchowana
 areby ~~ogrodowu~~ zachuwieniem sigzno i oembrowiny
 rekli. ~~Przewoz~~ ^{jak tyby buli dby} ~~Przewoz~~ ^{Koslowy topioplradwiodowilka Kloby obrony}
 wieluromostyni takie puzerze unoceni w ten sposob
 aby puzgladaly sig w wodzie. Architektura winna byc ludiny
 robudowy roztopiona w rozduwieniu. ~~Przedmiescie~~
 w 60 ^{zobacz} ~~Przewoz~~ ^{Przewoz} ~~Przewoz~~ ^{Przewoz} ~~Przewoz~~ ^{Przewoz}
 pulstia, i modnuw, jatorwiec i zecelno Zwierka. Protz
 usolery stosowai puzere na unocel z dnuym unioreu.
 Wykluerane na tranwiluach orloby ogrodowiere w senke
 dywanowu i ^{cyms po willeu kelanob} ~~Przewoz~~ ^{Przewoz} ~~Przewoz~~ ^{Przewoz} ~~Przewoz~~ ^{Przewoz}
 taw goria zewydz

Vento str. 5

СЕННИК ОРІЕНТАЦІЙНИЙ КОСЕТОВ
ОПРАЦОВАННЯ ПЛАНОВ ЗАБУДОВАННЯ
/ Бюлетень інформаційний, рік V, №.1 березень 1937 р. /

	<u>оцінка</u> <u>стала</u>	<u>додаток</u> <u>на 1 га</u>
1. Усталення програми праці, керівництво праці збирання даних, стенограм до § 91 10 розпор. Мин. Спр. Увн. з дня 13. X 1936 р. oraz opracowania tych danych /program wstępny/.....	1.000 zł	2 zł
2. Opracowanie programu ogólnego planu zabudowania /zaocenie ze szkicami/.....	1.000 zł	4 zł
3. Opracowanie na podstawie uzgodnionego programu projektu ogólnego planu zabudowania.....	1.000 zł	4. zł
4. Uwzględnienie w proj. ogólnego planu zab. ukształtowania bloków /ulice mieszkaniowe oraz linie zabudowania/.....	500 zł	4 - 6 zł
5. Opracowanie szczegółowe planu zabud. na podstawie programu, lub ogólnego planu zabudowania.....	500 zł	8 - 12 zł

U W A G I: a/ pkt. 3-5 obliczają się w/g powierzchni rozplanowanej z wyłączeniem terenów niezabudowanych i nieusbrojonych / jak lasy, tereny uprawy rolnej, wody i t.p./
 b/ pkt. 1-2 obliczają się albo na podstawie faktycznej powierzchni rozplanowanej / jak w pkt-a, ustalonej po sporządzeniu i zaakceptowaniu programu, albo też na podstawie powierzchni przypuszczalnej, obliczonej teoretycznie na podstawie przewidzianej ilości mieszkań, licząc od salekności typu osiedla, 50 - 70 mieszk. na 1 ha.
 c/ Koszta zbierania wszelkich danych oraz postępowania prawnego nie są uwzględnione w powyższym zestawieniu.
 d/ Ceny powyższe ulegają zmianom zwykłym, ustalonym indywidualnie w następujących granicach:
 1. Trudności terenowe /spadki ponad 5%, lub techniczne /np. podkopy górnicze /: 1 - 20%
 2. Trudności programowe /różnorodność charakteru osiedla i t.p./ 1- 20%
 3/ Trudności architektoniczne, jak osiedla szczytowe, dzielnice reprezentacyjne i t.p. : 1 - 20% /cena zwykła powyższa stosowana się do kosztów planu całości osiedla.

12 inwazyjne honorarium z 1945-6.

O p i s t e c h n i c z n y

szczegółowego planu zabudowania, zabytkowego miasta Kazimierza nad Wisłą, oraz plastycznego projektu fasad ulic: Rynku, Senatorskiej, Nadrzecznej, Gdańskiego Przedmieścia, Wiślanej, Lubelskiej, Browarnej, Klasztornej i Krzywej - objętych obszarem zabytkowym - poczynając od Wisły na tyłach ulicy Senatorskiej do klasztoru OO. Reformatów, do kościoła św. Anny, do ruin Zamkowych i wprost tej linii do Wisły.

Uzasadnienie sporządzenia planu zabudowania .

Zostało spowodowane zachowaniem zabytkowego charakteru miasta i zrjonalizowaniem zabudowy działek. Na zasadzie Dekretu z dnia 2 kwietnia 1946r. Dz. Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 21 ~~marca~~ maja 1946 roku Nr. 16.

Stan istniejący.

Obszar śródmieścia dla którego szczegółowy plan zabudowania został sporządzony w osiemdziesięciu procentach, uległ zniszczeniu w czasie działań wojennych, z wyjątkiem głównych obiektów architektury zabytkowej, oznaczonych na planie stanu istniejącego. Pod względem konfiguracji terenu, obszar z dużym spadkiem pochyla się ze wschodu na zachód do brzegu Wiślanego, otoczony z trzech stron wysokimi wzgórzami w większości zalesionej, stanowiącymi wieńiec zieleności wokół miasta.

Przebiegający trakt drogi z północy na południe - wschód - Paławy - Kazimierz - Opole po wielokrotnych rozważeniach sprawy został utrzymany od wjazdu ul. Tyszkiewicza, Wiślaną po krótszym boku rynku, przez ul. Lubelską i Czerniawy, wymaga ułożenia twardej nawierzchni z kostki przez teren miasta.

Na obszarze objętym planem zabudowania śródmieścia ocalała zabudowa stanowi maksimum 20% zabudowa przeważnie zabytkowej, murowanej jedno i dwukondygnacyjowej.

Z budynków użyteczności publicznej ocalały: gmach Zarządu Miejskiego, Chrześcijańsk. Banku Spółdzielczego, łaznia miejska, oraz trzy kościoły.

Projektowany plan zabudowywania.

Obszar śródmieścia objęty planem zabudowania, został przeznaczony na cele budownictwa mieszkaniowego, użyteczności publicznej z dopuszczeniem częściowego urządzenia zakładów handlowych i rzemieślniczych /parter budynków/ oraz budynków gospodarczych, wznoszonych w głębi działek np. garaży z wykluczeniem zakładów przemysłowych uciążliwych dla otoczenia.

tyłach hotelu "Berensa", zaś dla komunikacji pieszej, przez zbudowanie schodów usprawni się warunki komunikacyjne. Trakt komunikacyjny Paławy - Opole przechodzący przez Kazimierz, nowo zbudowaną ulicą Tyszkiewicza, przebiega po krótszym boku Rynku w ulicę Lubelską. Winien zachować swoją ustaloną trasę z resztą nieszkodliwą, ze względu na niewielki ruch komunikacyjny. Głęboki przepust, da się rozszerzyć przez włączenie prawego chodnika w podsieniach trzech domów w ulicy Lubelskiej, w ten sposób będzie można osiągnąć przepisową szerokość jezdni. Również jednym z zadań zabudowy jest zabudowa ulicy Senatorskiej w związku z rozpoczętym przed wojną ujęciem rzeczki Grodacza w cembrowinę kamienną. Został tym sposobem stworzony w mieście bardzo wybitny akcent urbanistyczny, a zwłaszcza w ulicy Senatorskiej, która ze względu na to, że w całej swojej długości, zabudowana jest zabytkowymi domami, o różnych poziomach próby, będzie wymagała w budowie nawierzchni dwóch poziomów. Wyżej przytoczone wymagają zwartej zabudowy, lewej zachodniej strony ulicy dla stworzenia przeciwwagi, potężnemu motywowi plastycznemu - z przyszłą zielenią koryta rzeki Grodacza. -

Na ulicy Nadrzecznej projektuje się w związku z regulacją rzeczki Grodacza, założenie alei spacerowej, poczynając od zakrętu na wysokości wąwozu Małachowskiego do mostu na Czerniawach. Jezdnia ulicy Lubelskiej zbudowana przez rosyjskie władze okupacyjne bez uwzględnienia znajdujących się zabytków. /kościół św. Anny i Dom Starców/ zostały utopione pod istniejącym poziomem dzisiejszej jezdni, prawie półtora metra w głąb. Wymaga niwelacji, dla uwidocznienia wyżej wspomnianych zabytków i wyrownania spadku ulicy.

~~Wykazanie~~
Możliwości
i sposoby
realizacji.

Obszar planu zabudowania śródmieścia, przedstawia obecnie teren zniszczenia wojennego w 80%. Z ocalałych domów, ocalały zabytki i kilka domów w okolicy kościoła farnego, ulicy Klasztornej, kilka domów na ulicy Lubelskiej, przy ulicy Wiślanej, poczta i zabudowania szkół zawodowych.

Okres realizacji trudny jest do ujęcia i jego czas uzależniony jest od ogólnej stabilizacji życia społecznego.

Postępowanie
prawne.

1. O przystąpieniu do sporządzenia planu zabudowania ogłoszono w Wydziale Powiatowym w Paławach dnia 10 stycznia 1947r.

2. Projekt planu zabudowania wyłożono do przeglądu publicznego od dn. 4 lutego do 20 lutego 1947r. w Zarządzie miasta i w terminie oznaczonym żadnych wniosków nie zgłoszono.

3. Projektowany plan zabudowania śródmieścia został uchwalony przez Radę Miejską dn. marca 1948r.

4. O uchwaleniu planu ogłoszono w Lubelskim Dzienniku Wojewódzkim dn. .

5. Uchwalony plan zabudowania wyłożono do przeglądu publicznego od dnia 20 marca do 10 kwietnia 1948r. i żadne zarzuty przeciw uchwalonemu planowi zabudowania nie wpłynęły.

Projektowany plan zabudowania określa sposób użytkowania terenu na cele komunikacji publicznej, /ulice, place, zielence/ bloki budowlane, gmachy użyteczności publicznej.

W projekcie planu zabudowania założono zasadę zachowania zabytkowego planu miasta uzupełniając go dalszymi ciągami wzdłuż doliny grodacza i brzegu wiślanego, oraz rozczłonkowaniem zbyt głębokich bloków zbliżając je do skali i funkcji miasteczka. Na terenie obecnym i przyszłym po uregulowaniu brzegu rzeki Wisły przewidziano teren na urządzenie skweru i deptaka pieszego długości około 2 kl. oraz terenu sportowego, domu kultury, domu sportowego, przystani sportowej, oraz ogródka Jordanowskiego. Dla użyteczności publicznej przeznaczony został teren o pow. 38.970 m², pod wyżej wymienione i szkolnictwo lokujące się w bloku, ośrodka szkolno-sportowego.

- Sposób zabudowania ^{SRÓDMIEŚCIA} ~~zabliżać~~ zabytkowego charakteru, został ustalony w zabudowie ^{SZCZEGÓLOWYM} ~~zabliżać~~ ^{SRÓDMIEŚCIA} / objętym /planem zabudowania/ projektami plastycznymi na 15 tablicach oddzielnych dotyczących ulic objętych planem, w wysokości gabarytów o dwóch kondygnacjach 7 - 8 m. wys.

- Zabudowa gospodarcza, wewnętrzna wys. 2,50 cm.

Ogólna powierzchnia obszaru w granicach ustalonych /planem zabudowania 30 ha — m².

- Powierzchnia ulic i placów w liniach regulacyjnych 3 ha 1702 m².

- Powierzchnia bloków budowlanych w liniach regulacyjnych 8 ha 520 m².

- Na terenie powyższym znajdzie pomieszczenie przypuszczalnie 86% osób, przyjmując w obliczeniach na 1 mieszkańca 20 m² powierzchni użytkowej zabudowania.

Kompozycja architektoniczna.

Głównym motywem kompozycyjnym w projekcie jest ujęcie tarasowymi schodami wejścia do kościoła farnego i ukształtowanie placu kościelnego. Duża różnica poziomu na stosunkowo krótkiej przestrzeni, powoduje, w komunikacji pieszej bardzo uciążliwe podejście do kościoła, a dla komunikacji kołowej wprost karkołomną jazdę. Z powyższych jak również i plastycznych względów, oraz dla podkreślenia monumentalnego charakteru bryły kościoła, okazała się konieczność zaprojektowania schodów odpowiednio opracowanych. Komunikację kołową z ulicy Gdańskiego Przedmieścia na ulicę Lubelską, zaprojektowano przez plac kościelny, ulicą na

tyłach hotelu "Berensa", zaś dla komunikacji pieszej, przez zbudowanie schodów usprawni się warunki komunikacyjne.

- Trakt komunikacyjny Puławy - Opole przechodzący przez Kazimierz, nowo zbudowaną ulicą Tyszkiewicza, przebiega po krótszym boku Rynku w ulicę Lubelską. Winien zachować swoją ustaloną trasę z resztą nieszkodliwą, ze względu na niewielki ruch komunikacyjny. Ciśny przepust, da się rozszerzyć przez włączenie prawego chodnika w podsieniach trzech domów w ulicy Lubelskiej, w ten sposób będzie można osiągnąć przepisową szerokość jezdni. Również jednym z zadań zabudowy jest zabudowa ulicy Senatorskiej, w związku z rozpoczętym przed wojną ujęciem rzeczki Grodacza w cembrowinę kamienną. Został tym sposobem stworzony w mieście bardzo wybitny akcent urbanistyczny, a zwłaszcza w ulicy Senatorskiej, która ze względu na to, że w całej swojej długości, zabudowana jest zabytkowymi domami, oróżnych poziomach ^{zabytków} będzie wymagała w budowie nawierzchni dwóch poziomów. Wyżej przytoczone wymagają zwartej zabudowy, lewej zachodniej strony ulicy dla stworzenia przeciwwagi, potężnemu motywowi plastycznemu z przyszłą zielenią koryta rzeki Grodacza. -

Na ulicy Nadrzecznej projektuje się w związku z regulacją rzeczki Grodacza, założenie alei spacerowej, poczynając od zakrętu na wysokości wawozu Małachowskiego do mostu na Czerniawach. Jezdnia ulicy Lubelskiej zbudowana przez rosyjskie władze okupacyjne bez uwzględnienia znajdujących się zabytków. /kościół św. Anny i Dom Starców/ Zostały utopione pod istniejącym poziomem dzisiejszej jezdni, prawie półtora metra w głąb. Wymaga niwelacji, dla uwidocznienia wyżej wspomnianych zabytków i wyrównania spadku ulicy.

Przeanalizowanie
Mozliwości
i sposoby
realizacji.

Obszar planu zabudowania śródmieścia, przedstawia obecnie teren zniszczenia wojennego w 80%. Z ocalałych domów, ocalały zabytki i kilka domów w okolicy kościoła farnego, ulicy Klasztornej, kilka domów na ulicy Lubelskiej, przy ulicy Wiślanej, poczta i zabudowania szkół zawodowych. *Wzburzenie są prawie zbyteczne gdyż jest w tym zakresie nie ma niczego do zrobienia.* Okres realizacji trudny jest do ujęcia i jego czas uzależniony jest od ogólnej stabilizacji życia społecznego.

Postępowanie
prawne.

1. O przystąpieniu do sporządzenia planu zabudowania ogłoszono w Wydziale Powiatowym w Puławach dnia 10 stycznia 1947r.

- 2. Projekt planu zabudowania wyłożono do przeglądu publicznego od dn. 4 lutego do 20 lutego 1947r. w Zarządzie miasta i w terminie oznaczonym żadnych wniosków nie zgłoszono.
- 3. Projektowany plan zabudowania śródmieścia został uchwalony przez Radę Miejską dn. ^{2 września} 2 -marca 1948r.
- 4. O uchwaleniu planu ogłoszono w Lubelskim Dzienniku Wojewódzkim. dn.
- 5. Uchwalony plan zabudowania wyłożono do przeglądu publicznego od dnia ~~20 marca~~ ^{25 września do 20 sierpnia} do 13 kwietnia 1948r. i żadne zarzuty przeciw uchwalonemu planowi zabudowania nie wpłynęły.

Lublin, dn. 4 grudnia 1945 r.

Ob. inż. Siciński Karol

Urząd Wojewódzki

w Ł o d z i

Wydział Odbudowy.

Uprzejmie proszę o powiadomienie nas, jak przedstawia się sprawa wyjazdu Obywatela Inżyniera do Kazimierza n/Wisłą oraz sprawa uzyskania dawnych materiałów pomiarowych do sporządzenia planu zabudowania miasta Kazimierza.

w/z Dyrektora Urzędu

Władysław Łaparewicz
Władysław Łaparewicz
inżynier architekt

~~Siem~~

Łódź 2.15.1945

(43)

Do
Regionalnego Urzędu Planowania i Projektowania
w Lublinie

— W odpowiedzi na pismo z dnia 14 grudnia br.
Kamieniarz i uprzejmie kamieniarz i
materjalistów ^(pracowników) do opracowania projektu
planu i ~~o~~ budowy miasta Korimiera
na miejscu w wystarczającej formie.

— Co rozchodzi wyjechał do Korimiera na statek
czeka od Regionalnego Urzędu Planowa-
nia i Projektowania w Lublinie i Wydziału
Budowy Urzędu Wojewódzkiego w Lublinie,
Kamieniarz i propozycji, Główny wyjazd między
jest w głównej mierze usterkami w
stworzeniu solidnej podstawy finansowej dla
pracy i egzekucji, przez równocześnie
dotyczące opracowanie planów i projektów
~~o budowy~~ a także o budowy ze względu
stosunek kosztów.

~~Praca~~ ~~Urząd~~ ~~Urząd~~ ~~Urząd~~
Praca Urzędowa (miejscowość do wiadomości)
Wydział Budowy Wojew. Urzędu Wojew. w Lublinie
z powołaniem.

Odpis.

44

Lublin, dn. 19 grudnia 1945 r.

MINISTERSTWO ODBUDOWY

Główny Urząd
Planowania Przestrzennego

W a r s z a w a

Al. Stalina 38.

W odpowiedzi na pismo G.U.P.P. z dnia 3 grudnia 1945 r. oraz sprawozdanie inż-arch. K. Sicińskiego w sprawie konserwacji i odbudowy Kazimierza nad Wisłą, R.U.P.P. w Lublinie zawiadamia, że miasto Kazimierz nie posiada żadnych planów pomiarowych, które mogłyby służyć jako podkład do sporządzenia planu zabudowania; w sprawie zlecenia wykonania pomiarów, R.U.P.P. wystąpił do Wydziału Pomiarów Urzędu Wojewódzkiego. Równocześnie na skutek informacji udzielonych przez prof. Zachwatowicza o znajdującym się dawnym planie śródmieścia Kazimierza Dolnego w Zakładzie Architektury Polskiej, - R.U.P.P. w Lublinie wystąpił o udzielenie kopii i spodziewa się jeszcze w b. miesiącu uzyskać powyższy materiał.

Otrzymany materiał pozwoli na zorientowanie się w jakim zakresie można prowadzić prace nad planem zabudowania.

Wnioski przedłożone przez arch. K. Sicińskiego dotyczą zagadnień natury zasadniczej oraz szczegółowych spraw programu prac w Kazimierzu. Do spraw zasadniczych należy koncepcja stworzenia filii Państwowej Pracowni Konserwatorskiej w Kazimierzu. Regionalny Urząd Planowania Przestrzennego w Lublinie uważa myśl za słuszną z tym, że powstała placówka może zająć się równocześnie sprawami pieczy nad wykonywaniem robót kredytowanych przez Wydział Odbudowy Urzędu Wojewódzkiego w Lublinie, jak również wykonywać fragmenty regulacji miasta w ramach szerszej zakrojonego planu - tak też sprawa powyższa była przedstawiona prof. Zachwatowiczowi oraz arch. Sicińskiemu, który oświadczył, że zamierza na stałe przenieść się do Kazimierza.

Po zorientowaniu się w materiale przesłanym przez Zakład Architektury oraz w terenie, będzie można określić jakie fragmenty możnaby opracowywać w drodze zleceń. Wydaje się, że pokrywać się one będą z pkt.3 sprawozdania arch. Sicińskiego, przy czym prace powyższe ze względu na swój charakter i skalę oraz potrzeby, będą fragmentami szczegółowych planów zabudowania w podziałkach 1 : 500 i większych nawet 1:100

Sprawę planu ogólnego R.U.P.P. w Lublinie zamierza włączyć do programu prac swoich, wykonywanych w roku 1946/47 w ramach planu regionalnego trójkąta Nałęczów - Puławy- Kazimierz.

Względy poruszone w sprawozdaniu technicznym arch. Sicińskiego, jak również zupełny brak fachowca na terenie miasta jak i powiatu, któryby czuwał nad Kazimierzem i okolicą coraz bardziej ulegającą dewastacji na skutek nieracjonalnej gospodarki, prowadzonej na terenach wzgórz przemawiają za słusnością stworzenia placówki, która mogłaby prowadzić ratowanie stanu istniejącego i czuwać nad racjonalną zabudową pasa rzeki Wisły na tym odcinku.

Wydaje się, że współdziałanie w kierunku zapewnienia kredytów na ten cel w Ministerstwie Kultury i Sztuki, jak również Ministerstwa Odbudowy /Wydział Odbudowy Urzędu Wojewódzkiego, jak również R.U.P.P. w Lublinie/, może stworzyć warunki, które pozwolą na osiedlenie się architekta dla przeprowadzenia spraw poruszonych w piśmie arch.Sicińskiego.

Dyrektor Urzędu

/- /

Inż. Czesław Gawdzik

Lublin, dn.22 grudnia 1945 r.

Ob.

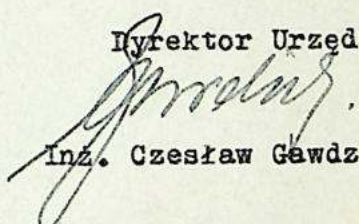
arch. Karol Siciński

Ł ó d ź

W odpowiedzi na pismo Obywatela z dnia 15 grudnia 1945 r. załączam odpis pisma przesłanego do Głównego Urzędu Planowania Przestrzennego w Warszawie. Jednocześnie uprzejmie proszę o dostarczenie odrysów wszelkich materiałów pomiarowych, które mogłyby służyć za podstawę do sporządzania planów zabudowania, gdyż dopiero uzyskany materiał może pozwolić na zorientowanie się w jakim zakresie można prowadzić prace nad planem zabudowania oraz w jakim zakresie zlecać. - W/g posiadanych informacji z Wydziału Pomiarów Urzędu Wojewódzkiego, Kazimierz nie posiada podkładu pomiarowego, a daný podkład obejmujący jedynie śródmieście, nie jest materiałem wystarczającym. -

1 wk.

Dyrektor Urzędu


Inż. Czesław Gawdzik

§ 2.

Elaborat techniczny ma być wykonany zgodnie z przepisami rozporządzenia Prezydenta Rz. Pol. z dnia 16.II.1928 r. i prawie budowlanym i zabudowaniu osiedli oraz przepisami Ministra Spraw Wewnętrznych z dn. 13.X.1936 r. o sposobie opracowania planów zabudowania, wgl. z nowymi obowiązującymi przepisami i zarządzeniami w tejże sprawie.

§ 3.

Elaborat techniczny ma zawierać: plan sytuacyjny projektowanej regulacji i zabudowy. Ma być wykonany na planie sytuacyjnym i wysokościowym stanu istniejącego w podziałce 1:1000 zgodnie z § 24 z kilkoma wariantami w miarę potrzeby. Zas elewacje frontowe rynku i ulic otaczających Rynek, przekroje podłużne i poprzeczne tych ulic i Rynku w podziałce 1:200., pozatem szkice perspektywiczne lub aksonometryczne ilustrujące projektowane rozwiązania architektoniczne i urbanistyczne.

§ 4.

RUPP w Lublinie dostarczy przed przystąpieniem przez projektodawcę do sporządzenia elaboratu technicznego potrzebne zdjęcia fotograficzne, mapy i plany pomiarowe w odbitkach dobrze czytelnych, jako to: plan sytuacyjny i wysokościowy w podziałce 1:100 / podkład stary zreambulowany/, odbitek sztuk pięć. Plan powyższy niec okotowane wysokościowe warstwyce ponadto RUPP dostarczy inne materiały teoretyczne potrzebne do wykonania projektu urbanizacyjnego a także spowoduje zarząd Miejski w Kazimierzu i inne władze do udzielenia w miarę potrzeby materiałów niezbędnych projektodawcy, a znajdujących się w posiadaniu wymienionych władz.

§ 5.

RUPP w Lublinie zobowiązuje się spowodować przeprowadzenie ogłoszenia przez władze do tego powołane i przystąpienia do sporządzenia planu zabudowania z podaniem terminu składania wniosków / art. 25 i 26 / uzgodnionego z projektodawcą oraz załatwić wszystkie formalności

§ 3 -

ci zgodnie z art. 27 i 33 prawa budowlanego.

RUPP w Lublinie wyda projektodawcy przed przystąpieniem planu przed przystąpieniem do opracowania planu zabudowania upoważnienie do występowania wobec władz w sprawach związanych ze sporządzeniem planu zabudowania.

RUPP w Lublinie obowiązuje się, występować do władz w sprawach dotyczących sporządzanego planu wówczas, gdy bezpośrednie wystąpienie okaże się konieczne.

§ 6.

Projektodawca dostarczy RUPP w Lublinie elaborat techniczny wraz z potrzebnymi załącznikami w ilości 3 jednakowych egzemplarzy opracowanych i podanych w sposób wymagany przez obowiązujące rozporządzenia.

Projektodawca w czasie wykonywania projektów planu zabudowania obowiązany jest udzielać zarządom miejskimi informacyj, dotyczących założeń planu zabudowania ilustrujących zamierzenia regulacyjne i sposób zabudowania za pośrednictwem RUPP w Lublinie.

§ 7.

Za prace wykonane w myśl niniejszej umowy GUPP wypłaci projektodawcy ryczałtem złotych 200.000 słownie dwieście tysięcy. Przy czym za tę sumę projektodawca obowiązuje się wykonać umowione prace własnym kosztem i staraniem, o ile niniejsza umowa nie przewiduje dodatkowych wynagrodzeń.

Wypłatę wynagrodzenia uskuteczni RUPP w Lublinie w czterech terminach :

- I. przy podpisaniu niniejszej umowy 50%
- II. po złożeniu szkiców wstępnych do uzgodnienia z RUPP w Lublinie 20%
- III. po złożeniu szkiców wstępnych i zopiniowaniu przez rzeczoznawcę lub komisję rzeczoznawców, delegowaną przez GUPP 20%
- IV. resztę należności 10%

zostanie wypłacona projektodawcy po złożeniu całkowitego elaboratu technicznego i zatwierdzeniu planu zabudowania przez właściwą władzę. Rozpatrzenie i wydanie orzeczenia przez właściwe władze winno nastąpić w ciągu dwóch miesięcy od daty złożenia prac.

RUPP w Lublinie obowiązany jest wynagrodzić projektodawcę za wszelkie zmiany wprowadzone w sporządzonym elaboracie planu zabudowania na skutek żądań władz, jeżeli to nastąpi po przyjęciu całkowitego elaboratu technicznego przez rzeczoznawców GUPP.

Zmiany w planie zabudowy na skutek opinii rzeczoznawców GUPP projektodawca obowiązany jest uwzględnić bez liczenia dodatkowych kosztów, o ile te opinie nie będą w sprzeczności lub nie będą wprowadzać zmian do przyjętego uprzednio szkicu przez komisję rzeczoznawców GUPP.

RUPP w Lublinie pokrywać będzie koszty przejazdów kolejowych i innych, dając licząc za jedną dobę w stosunku do wysokości płacowanych urzędnikom państwowym VI-iej grupy dla projektodawcy - przyczym rozpoczęta doba liczy się za całą -, VII grupę dla jego pracowników. Jeżeli wyjazdy te i pobyt będą odbywać się na skutek stwierdzonego na piśmie żądania RUPP w Lublinie oraz gdy wyjazdy zostaną przez projektodawcę uzasadnione potrzebami związanymi z uzyskaniem niezbędnych materiałów dla prowadzonych prac a także wyjazdów do GUPP w celach programowych i t.p.

Koszty opiniowania przez rzeczoznawców, koszty wszelkich formalności związanych ze sporządzeniem planu zabudowania i zatwierdzeniem ponosi RUPP w Lublinie.

Koszty sporządzania odbitek poza ilością, która zgodnie z umową ma być dostarczona przez RUPP w Lublinie p.4 i 6, oprawianie planów, opisów i t.p. ponosi projektodawca.

Suma umowionego wynagrodzenia części niewypłaconej przy podpisaniu umowy, ulegać będzie zmianom w tym samym stosunku w jakim podwyższone lub obniżone będą stawki wynagrodzenia wykwalifikowanego rzemieślnika w umowach zbiorowych w przemyśle budowlanym. W stosunku do stawek

obowiązującej w obecnej chwili umowy zbiorowej z września ubiegłego roku w okręgu Łódzkiem.

W razie jeżeli projektodawca nie będzie miał powierzone sobie, jako architektowi wykonania projektowania na terenach objętych planem szczegółowym zaś wykonywujący budowę będzie korzystać ze szkiców elewacyjnych, wykonanych przez projektodawcę, wówczas wykonywujący budowę winien będzie uiszczyć projektodawcy należność za szkic według stawek wynagrodzenia, obowiązujących architektów.

§ 8.

Poszczególne prace mają być wykonane w następujących terminach:

- a/ szkic programu ogólnego planu zabudowania do uzgodnienia z RUPP w Lublinie w terminie trzech /3/ miesięcy od daty dostarczenia projektodawcy danych, wymienionych w punkcie 4-ym, RUPP w Lublinie rozpatrzy złożone prace w ciągu dwóch tygodni od daty złożenia pracy i w tym terminie zakomunikuje projektodawcy swoje zadania co do ewentualnych zmian na piśmie,
- b/ szkic programu ogólnego zabudowania ze szkicami szczegółowego fragmentu srodziszca do zaopiniowania przez rzeczoznawców i do uzgodnienia z czynnikami miejscowymi w terminie pięć miesięcy od daty przyjęcia szkicu przez RUPP w Lublinie, Rzeczoznawca względnie komisja rzeczoznawców GUPP rozpatrzy i zaopiniuje w ciągu jednego miesiąca od daty przedłożenia pracy,
- c/ całkowity elaborat techniczny wymieniony w § 1-ym będzie wykonany i przedłożony RUPP w Lublinie w terminie czterech miesięcy od daty opinii rzeczoznawców i uzgodnienia z czynnikami miejscowymi.

§ 9.

W razie niezłożenia projektu w terminie oznaczonym niniejszą umową z winy projektodawcy, jeżeli poprzednie przekroczy jeden miesiąc będzie przysługiwać RUPP w Lublinie prawo potrącenia z przewidzianej

Lublin, dn. 7 stycznia 1946 r.

Ob.

Inż.- arch.
Karol Siciński

E ó d z

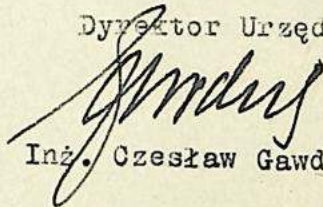
Urząd Wojewódzki
Wydział Odbudowy

Przesyłam odpis pisma Wydziału Odbudowy Urzędu Wojewódzkiego do Zarządu Miejskiego m. Kazimierza.

Jednocześnie R.U.P.P. w Lublinie prosi o odpowiedź na pismo z dn. 24.12.1945 L.dz.645/U-1.

zał. 1.

Dyrektor Urzędu



Inż. Czesław Gawdzik

Lublin 11.1.46

51

Do

Państwa inż. G. Jaworskiego

Dyrektora DOPP w Lublinie

Niniejszym wyrażam wyrażenie
ze materjały planowane wygenerowane
osobiście w seclowych archiwach Zaktadu
Architektury.

Przebieg z piśmem WP. inż. G. Jaworskiego
nego do G. DOPP. Wynika że został nowo
zany kontakt z Zaktadem Architektury
w powyższej sprawie, pręto celny
przebieg przerwania odbioru z ogro-
matów; jest mi celny i należy wy-
konać dostarczenie WP. inż. materjałów
przez Zaktad Architektury.

Listy DOPP. obydwu stronom
jednocześnie.

Lublin, dn. 19 stycznia 1946 r.

L.Dz. 74/kaz./46

Do Obywatela

Inż.- arch. Karola Sicińskiego

E ó d ź

Urząd Wojewódzki
Wydział Kom.- Bud.

W odpowiedzi na pismo z dnia 11 stycznia 1946 r. zawiadamiam, że w/g informacji uzyskanych z Państwowej Pracowni Konserwacji Zabytków Architektury, jest Pan w posiadaniu ^{planu} matrycy miasta Kazimierza, stanowiącej własność Pracowni.

Proszę o możliwie pospieszne przesłanie nam za zwrotem, kosztów, odbitki, ze wspomnianej matrycy, gdyż przedłużanie sprawy skompletowania poukładów do planu zabudowania miasta powoduje zwłokę w ewentualnym zleceniu fragmentów planu zabudowania śródmieścia, w czym jest również Obywatel Inżynier zainteresowany.

Dyrektor Urzędu



Czesław Gawdzik
Inżynier architekt

Lublin, dnia 21 lutego 1946 r.

Do

Ob.Inż.- arch.Sicińskiego
Karola

 ł ó d ż

Urząd Wojewódzki
Wydział Odbudowy.

Regionalny Urząd Planowania Przestrzennego w Lublinie w załączeniu przesyła szkic umowy w sprawie powierzenia opracowania szczegółowego planu zabudowania fragmentu śródmieścia m.Kazimierza nad Wisłą, z prośbą o podanie wysokości żądanego wynagrodzenia oraz wyrażenia zgody lub wprowadzenia ewentualnych zmian w warunkach umowy.

Z uwagi na pilność sprawy Regionalny Urząd Planowania Przestrzennego w Lublinie prosi o możliwie rychłą odpowiedź.

Załącznik

Dyrektor Urzędu:
Władysław Łaparewicz
Władysław Łaparewicz
Inżynier architekt

D.

W Pana inż. Czesława Jaworskiego
dyr. Regionalnego Muzeum
Krajoznawstwa Turystycznego
w Lublinie

W odprawieniu na pierwsze RLTP w Lublinie
z d. 20 lutego ob., komunistycznym uprzejmie ze
zgody z treści piśmie w przedstawionym szkicu
umowy prawniczymi pewne zmiany, szczeg.
zajęci niektóre punkty z jednoczesnym
ustaleniem kwoty i terminów.

W oświadczaniu państwowego zastawienia
sprawy - prostożę
z powołaniem Honor. Sędziów
arek.

Licz. L. 4.3. 1960

Lublin, dnia 18 marca 1946 r.

Do Ob.

Inż.- arch. Karola Sicińskiego

Ł ó d ź

Urząd Wojewódzki
Wydział Odbudowy.

W odpowiedzi na pismo Ob.Inżyniera z dnia 4 marca 1946 r. otrzymane dnia 12 marca 1946 r., Regionalny Urząd Planowania Przestrzennego w Lublinie wyjaśnia co następuje:

1. Nadesłana przez Obywatela Inżyniera umowa nie odróżnia sprawy programu planu ogólnego zabudowania miasta i planu szczegółowego śródmieścia /§ 1 pkt.a/, co jest niezgodne z treścią pisma RUPP z dnia 21 lutego 1946 r., wyraźnie określającego rodzaj planu, granice obszaru do zaplanowania i podziałkę. Powołując się na rozmowy przeprowadzane z Obywatелеm Inżynierem w powyższej sprawie, w których stanowisko RUPP w Lublinie było wyraźne, wyjaśnia ^{nie}powtórnie, że RUPP w Lublinie zamierza powierzyć Obywatelowi jedynie opracowanie planu szczegółowego śródmieścia na obszarze określonym w piśmie z dnia 21 lutego 1946 r. sprawę programu i planu ogólnego m. Kazimierza traktując jako odrębne zagadnienie, które byłoby rozwiązywane równolegle z pracami prowadzonymi przez Obywatela, przez RUPP w Lublinie lub osobnego projektodawcę. Sporządzenie planu szczegółowego śródmieścia Kazimierza, jako ośrodka w znacznym stopniu ustabilizowanego, do którego wprowadzanie znacznych zmian ze względu na zabytkowy charakter miasteczka ^{nie}nawet byłoby wskazane, jest zdaniem RUPP w Lublinie możliwe przy wyodrębnieniu zagadnień śródmieścia od pozostałych części osiedla. Program, obowiązujący Obywatela, w sensie szkicowego projektu i studiów uzasadniających przyjęte założenia /treść/, będzie tylko dotyczyć planu szczegółowego.
2. Ad. § 4 umowy. RUPP w Lublinie nie dysponuje zdjęciami fotograficznymi Kazimierza, jak również materiałami teoretycznymi. Określenie

szczegółowe jest tutaj konieczne, o jakie materiały chodzi, zwłaszcza dla planu szczegółowego.

3. Ad. § 4. Podana suma musi ulegz zmianie w sensie zmniejszenia w związku z wyjaśnieniem treści planu w pkt.1 i obszarem nie przekraczającym 100 ha. Wypłata wynagrodzeń może ulegz zmianie określając:

- I ratę 20 proc.
- II i III ratę po 30 proc.
- IV ratę 20 proc.;

terminy prac i wypłat muszą zamykać się w roku budżetowym.

Umowę nie może określać władzy terminu zatwierdzenia planu.

Ustęp w sprawie pokrywania kosztów przejazdów projektodawcy i jego pracowników przez RUPP w Lublinie jest nie możliwy do przyjęcia, gdyż Projektodawca i jego pracownicy nie będą stałymi pracownikami Urzędu.

Zastrzeżenie Projektodawcy, że raty opłat mogą ulegać zmianom niezależnie od wahań stawek wynagrodzeń rzemieślników wykwalifikowanych, jest dla Urzędu nie możliwe do przyjęcia.

Zastrzeżenie projektodawcy, że budujący będzie uiszczać należność za szkice elewacji jest niewłaściwe, gdyż wynikałoby, że Projektodawca chce być opłacony podwójnie przez Państwo i Obywateli.

Prace wykonane przez Projektodawcę stają się własnością Urzędu z prawami wykorzystania i publikacji z podaniem autora. RUPP w Lublinie nie może w myśl zastrzeżeń umowy powierzać projektów, ani też zagwarantowywać powierzanie tych prac przez budujących Projektodawcy.

Szkice elewacji 1:200 będą gabarytami wysokościowymi, które są wymagane do szczegółowego planu zabudowania i koszt wykonania których Projektodawca powinien w swoim honorarium uwzględnić. -

Powyższe uwagi przesyła RUPP w Lublinie do uwzględnienia zamacząc, że celem ostatecznego załatwienia i omówienia szczegółów na miejscu, konieczny byłby przyjazd Obywatela Inżyniera do Lublina.

Dyrektor Urzędu
Gawdzik
 Czesław Gawdzik
 Inżynier architekt

Do

Ministerstwa Odbudowy

Główny Urząd Planowania Przestrzennego

W W a r s z a w i e.

Al. Marsz. Stalina Nr. 32.

Przy niniejszym załączam do wiadomości odpis pisma do RUPP w Lublinie jako rezultat korespondencji i rozmów w sprawie projektu odbudowy zabytkowego miasta Kazimierza nad Wisłą.

Z poważaniem Architekt

Łódź, dnia 26. III. 1946 r.

Do
Regionalnego Muzeum Planowania
Miejstwowego
w Lublinie

W odpowiedzi na listy R.V.P.P. w Lublinie
z d. 18 kwi. 3.46 r. L. d. 319/Kor. 146 Kaczmarskiego
i pniejnie

1. W piśmie R.V.P.P. postawiony został temat
i przestany przerwany projekt umowy nie-
rozróżnia sprawy programu planu ogólnego
zabudowania i planu przygotowawczego śródmie-
ścia.

Tymczasem w moim projekcie umowy w art.
1 w p. a) i b) włącznie te dwa programy i
plany zostały zupełnie wyodrębnione
i wyfunkcjonowane.

Jeżeli więc zaś powyższy temat mam rozumiem
w tym znaczeniu że projekt umowy powinien
być poświęcony sprawie planu ogólnego, a ogra-
niczyć się wyłącznie do planu przygotowawczego,
to w tej kwestji wyjaśniam co następuje:

W przestawionym mi przez R.V.P.P. projekcie umowy
była mowa nie tylko o przygotowawczym planie
zabudowy, lecz i o planie ogólnym. W tym sensie
Umowa w punkcie 1, dostawczy napisano
„o pracach i dostawczych elaborat techniczny
programu planu zabudowania - ogólnego -
przygotowawczego fragmentu śródmieścia w
Kosminem i t.d.

Pamiętam uworiam że sporządzenie planu scze-
gółowego śródmieścia, nawet moją na
uwadze stojący plan miasta zabudowy, bez
nowierzenia go do ogólnego planu
całości osiedla, byłoby sprzeciwem radania,

29.

jesto powyższe brzmieni art. 1. moze
rozumić tylko w tym sensie że wzmianka
w art. 1. projektu umowy o średniowiecznym miście
dotyczy tylko planu szeregowego.
Zwyciężył zaś charakter zabudowy
miasta Korwiniem, z umiarem jego i rada.
nie jakie mo spetnie w przyszłym rozwoju
kultury polskiej; wyklucają aby plany
ogólnie wstąpił i szeregowy średniowieczny i
wogóle projekty zabudowy, były odrębnie trój-
tawane dla pewnych części miasta, nie mo-
głem więc przycisnąć że RUPP i innymi podjęte
to prace w sposób jak to w piśmie z d. 18.3.16.
zostato mi rekomunikowane.

2. W piśmie wyżej wymienionym pismu RUPP
stowia mi račun że dzie do tego aby moja
praca została podwojnie rozpracowa o ile to dotyczy
projektów elewacji budynków; Zdaniem
RUPP. prace dotyczące szkiców elewacji budyn-
ków, w drodze w zakres normalnych zakresu planu
szeregowego, wobec czego honorarium wypła-
cane za opracowanie takiego planu obejmuje
tymsamym wypracowanie za szkice.

Tymczasem w paragraf 3 projektu umowy pusta
mój prac RUPP, z senta, zgodnie z charakterem
zabudowy miasta, przewidziano wywarzenie,
ie do obowiązku projektodawcy nakierować opaco-
wanie „ilustrujące projektowane rozwiązanie
architektoniczne i urbanistyczne.”

Ponieważ zaś przepisy o planach zabudowania
bywają nie przewidziane by plany te obejmowały
rozwiązanie architektoniczne, to wtórnym na
projektodawce w powyższym art. 3 obowiązek
opracowania architektonicznych, stanowi zupełnie
odrębne zadanie, które musi być odrębnie honoro-
wane.

† Z reszty rezultatu wojny z przedziwioną prowe miocytby
są obywateli polobuym do oprowadzenia planu robotnicy
w erosueli przedwojennym, z której miasto wie miocytby
gdyż w prostej obrot są uprzednie ^{(Beschreibung der} ¹⁸⁹ ^{Samul(p)is)}

4.

(61)

wiel w ten sposób przekroczone zostają
wszystkie dotychczasowe moje prace teore-
tyczne architektoniczne i plastyczne.
To jednak innego wyjścia nie widzę, gdyż
pozwolenie odprawic dyktando nie pozwoli mi
wziąć udziału w pracy niezgodnej z moimi
poglądami.

z powrotem KJ

Łódź d. 26.3.46

Proszę niniejsze pismo do wiadomości
Min. Kultury i Sztuki - Departament
Muzeów i Celowny Łódźskie.

4) Nawiązując do propozycji Obywatela, wyrażonych w § 7 projektu umowy, G.U.P.P. stwierdza;

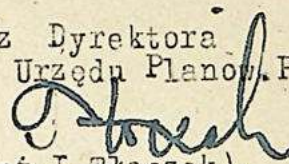
- a) Umowa zawierana między dwiema stronami nie może nakładać obowiązków na stronę trzecią, nie będącą kontrahentem. Z tych względów klauzula, zmuszająca właściwe władze do wydania w określonym terminie przeczenia w sprawie uprawomocnienia planu jest bezprzedmiotowa. Ponieważ kwestia przyspieszenia decyzji leży w interesie wszystkich zainteresowanych czynników, G.U.P.P. wyraża przekonanie, że sprawa ta nie będzie nastęrczała Obywatelowi trudności.
- b) Proponowana przez Obywatela zmiana wysokości ustalonego wynagrodzenia w zależności od stawek wykwalifikowanych rzemieślników nie może być ze względów budżetowych uwzględniona. Sprawa ta zresztą ściśle wiąże się z terminem wykonania zlecenia, wpływającym w dniu zamknięcia okresu budżetowego, t.j. 31.XII.46 r.
- c) Zmiany w planie zabudowania wprowadzone na skutek żądań władzy uchwalającej już po ostatecznym złożeniu elaboratu, honorowane będą na zasadzie oddzielnej umowy.
- d) W razie korzystania przez wnoszącego budowę ze szkiców elewacji, wykonanych przez zleceniobiorcę, temu ostatniemu nie może przysługiwać prawo żądania dodatkowego honorarium, ponieważ praca zostaje honorowana na zasadzie umowy, a tym samym staje się własnością zleceniodawcy. Główny Urząd Planowania Przestrzennego wyraża pogląd, że zakupienie projektu stwarza podstawę do żądania zrzeczenia się spraw autorskich odnośnie honorarium.
- e) Sprawa zwrotu kosztów podróży załatwiona być może na podstawie przedłożonych szczegółowych propozycji.

Inne punkty projektu umowy nie nastęrczają zastrzeżeń.

Podając powyższe do wiadomości G.U.P.P., wyraża przekonanie, że rozbieżności między stanowiskiem R.U.P.P. w Lubli-

nie i Obywatela, jako nie będące zasadniczej natury, mogą być usunięte w drodze bezpośredniego porozumienia wobec faktu, że sprawa odbudowy pamiątki narodowej, jaką są plestyyczne wartości Kazimierza nad Wisłą, nakłada na zainteresowane osoby szczególne obowiązki.

w/z Dyrektora
Głównego Urzędu Planów. Przestrz.


(Inż. I. Płoczek).

IT/MB.

L.Dz. 702/Kor/46

Lublin, dnia 27 czerwca 1946 r.

Do

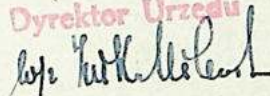
Inż. Karola Sicińskiego

Ł ó d ź

Urząd Wojewódzki.

Celem uzgodnienia warunków umowy na sporządzenie planu zabudowania zabytkowego ośrodka m. Kazimierza, Regionalny Urząd Planowania Przestrzennego w Lublinie prosi Obywatela o przyjazd do Lublina, proponując termin przyjazdu na dzień 4 lipca 1946 r.

Dyrektor Urzędu



(65)

OBLICZENIE KOSZTÓW OPRACOWANIA PLANU ZABUDOWANIA
KAZIMIERZA DOLNEGO

I Program obszar do planu ogólnego 90 ha.

 luźność w 1939 r. 5000 mieszkańców.

1. Ustalenie programu zgodnie z punktem 1 cennika orjantacyjnego norm urbanistycznych / Biuletyn Urbanistyczny z marca 1937r
 - a. ryczałt..... 1000 zł.
 - b. za jeden ha 2 zł. x 90 ha..... 180 zł.
2. Opracowanie programu
 - a. ryczałt 1000 zł.
 - b. za 1 ha 4 zł x 90 ha..... 360 zł.

2.540 zł.
3. Dodatki.
 - a. ze względu na trudności terenowe 20 %508 zł
 - b. ,, ,, ,, architekt. 20 ,,508 ,,

11016 zł.

Razem opracowanie programu 3.556 zł.

II. Plan szczegółowy obejmuje obszar około 30 ha.

1. Opracowanie szczegółowego planu zabudowania.....
 - a. zasadnicze wynagrodzenie !.....500 zł
 - b. za 1 ha po 12 zł 360 zł

Razem 860 zł.
2. Dodatek za trudności architekt. i ^{trudności}szczęgól. 40 proc... 344 zł
Razem opracowanie planu szczegól. 1.204 zł.

Ogółem za program 3556 zł.

za plan szczegól 1204 zł.

4760 zł.

Stosując
Rysując zgodnie z okólnikiem Nr. 19. Ministerstwa Odbudowy z dnia 18.VII. 1946 r. w sprawie opłat za prace architektoniczno - budowlane w stosunku do płac przedwojennych mnożnik 15, należność za wykonanie programu i planu zabudowania wyniesie $4760 \times 15 = \underline{71400 \text{ zł}}$

III. Zdjęcia pomiarowe. Zniszczonych obiektów architektonicznych zabytkowych, potrzebnych do planu zabudowy w skali 1:100 wraz z zaprojektowaniem elewacji.

1. Wykonanie pomiarów i wyrysowanie rzutów w skali 1:100 budynków zabytkowych potrzebnych do planu zabudowania o przybliżonej kubaturze 19000 m^3 70000 zł
2. Opracowanie elewacji budynków w rynku zniszczonych względnie odtworzenie ich w/g starych zdjęć fotograficznych ryczałt.....50000zł

Razem zdjęć pomiarowych

120000zł

Załącznik do obliczenia honorarium inż Ścierańskiego Karola za wykonanie zdjęć poszczególnych obiektów architektonicznych, zabytkowych potrzebnych do planu zabudowania śródmieścia miasta Kazimierza.

Powierzchnia

Rynek	150 x 25 = 3750	ulice	110 x 20 = 2200
	70 x 20 = 1400		70 x 15 = 1050
	40 x 40 = 1600		<u>70 x 15 = 1050</u>
	50 x 15 = 750	Razem	18575 m ²
	45 x 15 = 675		

Wysokość przeciętna 500 m. Kubatura 95000 m³

Licząc po 1.50 zł. za zdjęcie 1m³ /Okólnik M.O. Nr. 19 z 18 VII 1946/ pełna należność wyniosłaby 142.500 zł.

Wykonać zestawienie : ^{czuły} rzeźby poziome,
przekroje
widoki

Można przyjąć 50 % pracy ^{wymaganej} ~~wykonanej~~ w/g okólnika czyli należność okłagało 70.000 zł.

(61)

U M O W A.

Między Głównym Urzędem Planowania Przestrzennego przy Ministerstwie Odbudowy zastępowanym przez Dyrektora Regionalnego Urzędu Planowania Przestrzennego w Lublinie inż.-arch. Czesława G a w d z i k a. z jednej strony, a inżynierem arch. Karolem S i c i Ń s k i m, obierającą sobie prawo miejsce zamieszkania w Kazimierzu n/Wisłą, Kamienica Selejowska - z drugiej strony została zawarta w dniu 23.VII. 1946 r. umowa treści następującej.

/dla skrócenia używać się będzie w dalszej treści terminów zamiast Główny Urząd Planowania Przestrzennego przy Ministerstwie Odbudowy - GUPP, Regionalny Urząd Planowania Przestrzennego - RUPP, zamiast inżynier z nazwiskiem - Projektodawca/.

Artykuły podane w dalszej treści niniejszej umowy, bez bliższego określenia oznaczają artykuły rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 16.II.1928 r. o prawie budowlanym i zabudowaniu osiedli /jednolity tekst - Dz.U.R.P. z dnia 17.IV.1939 r.Nr.34/; paragrafy bez bliższego określenia oznaczają §§ Rozp.Min.Spr.Wewn. z dnia 13.X. 1936 r. o sposobie opracowania planów zabudowania /Dz.U.R.P. z dnia 7.XI.1936 r. Nr.85/.

§ 1.

GUPP powierza, a Projektodawca przyjmuje i zobowiązuje się opracować i dostarczyć elaborat techniczny: 1/ wstępnego programu planu zabudowania ogólnego m. K a z i m i e r z a D o l n e g o, 2/ planu zabudowania szczegółowego śródmieścia m.Kazimierz na obszarze ca 30 ha.

§ 2.

Elaborat techniczny ma być wykonany zgodnie z przepisami Rozporządzenia Prez.Rzplitej z dnia 16.II.1928 r. o prawie budowlanym i zabudowań osiedli oraz przepisami rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 13.X.1936 r. o sposobie opracowania planów zabudowania, względnie z nowymi obowiązującymi przepisami i zarządzeniami w tejże sprawie.

§ 3.

Elaborat techniczny ma zawierać: 1/w części programu planu ogólnego prace przewidziane w §§ od 7 do 14 włą. wym. w § 2 przepisów niniejszej umowy w ramach dostępnego materiału, 2/ w części planu zabudowania szczegółowego śródmieścia prace przewidziane w §§ 15-19 włącznie oraz:a/ określenie obszaru zabytkowego, b/ ustalenie bibliografii i źródeł dotyczących części zabytkowej, c/ ustalenie propozycji w sprawie wyburzeń,d/opracowanie sylwety miasta, e/ opracowanie elewacji rynku i przyległych ulic w zasięgu, który zostanie ustalony na podstawie dostępnych materiałów w podziale 1:100 względnie 1:200, f/ rzuty aksonometryczne i perspektywy w ilości potrzebnej do zilustrowania planów, g/udzielanie wytycznych, wyjaśnień itp., n/ opis techniczny.

§ 4.

RUPP w Lublinie dostarczy przed przystąpieniem przez Projektodawcę do sporządzenia elaboratu technicznego następujące dane:

1/ podkłady pomiarowe w ilościach 5 egzempl. 1:2000 i 5 egzempl. 1:1.000 zreambulowane i z uzupełnieniem niektórych punktów wysokościowych,

2/ zebrane materiały dotyczące trójkąta Nałęczów - Kazimierz - Puławy oraz prace opisowe dotyczące Kazimierza, przeprowadzone przez RUPP do wglądu i wykorzystania.

3/ potrzebne zdjęcia fotograficzne.

§ 5.

RUPP w Lublinie zobowiązuje się spowodować przeprowadzenie ogłoszenia przez władze do tego powołane o przystąpieniu do sporządzenia planu zabudowania z podaniem terminu składania wniosków /art.25 i 26/ uzgodnionego z Projektodawcą oraz załatwić wszystkie formalności zgodnie z art.27 i 33 prawa bud.

RUPP w Lublinie wyda Projektodawcy - przed przystąpieniem do opracowania planu zabudowania - upoważnienie do występowania wobec władz w sprawach związanych ze sporządzeniem planu zabudowania.

RUPP w Lublinie zobowiązuje się występować do władz w sprawach dotyczących sporządzanego planu wówczas, gdy bezpośrednie wystąpienie okaże się konieczne.

§ 6.

Projektodawca dostarczy RUPP w Lublinie elaborat techniczny wraz z niezbędnymi załącznikami w ilości 1 egzemplarza programu planu ogólnego z opisem i 2 egzempl. planów szczegółowych.

Projektodawca w czasie wykonywania projektów planu zabudowania obowiązany jest udzielać Zarządowi Miejskiemu informacji, dotyczących założeń planu zabudowania, ilustrujących zamierzenia regulacyjne.

§7.

Za wykonane prace w myśl niniejszej umowy GUPP wypłaci Projektodawcy 200.000 zł. /słownie: dwieście tysięcy złotych/, przy czym za tę sumę Projektodawca zobowiązuje się wykonać umówione prace własnym kosztem i staraniem, o ile niniejsza umowa nie przewiduje dodatkowych wynagrodzeń.

- Wypłatę wynagrodzenia uskuteczni RUPP w Lublinie w 4-ch seriach
- I - przy podpisaniu niniejszej umowy20 proc.
 - II - po złożeniu szkiców wstępnych do uzgodnienia z RUPP w Lublinie20 proc.
 - III - po złożeniu szkiców wstępnych i zaopiniowaniu przez rzeczoznawcę lub Komisję Rzeczoznawców delegowaną przez GUPP.....40 proc.
 - IV - reszta należności t.j.20 proc. zostanie wypłacona projektodawcy po złożeniu całkowitego elabo-

-ratu technicznego i zatwierdzeniu planu zabudowania przez właściwą władzę lub po uprawomocnieniu się planu zabudowania.

RUPP w Lublinie obowiązany jest wynagrodzić Projektodawcę za wszelkie zmiany wprowadzone w sporządzonym elaboracie planu zabudowania na skutek żądań władz, jeżeli to nastąpi po złożeniu całkowitego elaboratu technicznego.

Zmiany na skutek opinii Rzeczoznawców, Projektodawca obowiązany jest uwzględnić bez liczenia dodatkowych kosztów.

RUPP w Lublinie pokrywać będzie koszty przejazdów kolejowych i diet za 1 dobę w stosunku zł.225 dla Projektodawcy oraz zł.200 dla jego pracowników, jeżeli wyjazdy te i pobyt będą odbywać się na skutek stwierdzonego na piśmie żądania RUPP w Lublinie. Wszystkie pozostałe wyjazdy - zwłaszcza niezbędne do szczegółowego zapoznania się Projektodawcy lub jego personelu z terenem - będą obciążać Projektodawcę.

Koszty opiniowania przez Rzeczoznawców, koszty wszelkich formalności związanych ze sporządzeniem planu zabudowania i zatwierdzeniem ponosi RUPP w Lublinie.

Koszty sporządzania odbitek /poza ilośćią, która zgodnie z umową ma być dostarczona przez RUPP w Lublinie - pkt.4,6/, oprawiania planów, opisów itp. ponosi Projektodawca.

§ 8.

Pszczególne prace mają być wykonane w następujących terminach:

- a. szkic wstępny programu planu zabudowania ogólnego do 1 grudnia 46r
- b. szkic wstępny planu szczegółowego do 1 marca 1947 r. jako materiał do zaopiniowania przez Rzeczoznawców i do uzgodnienia z czynnikami miejscowymi,
- c. całkowity elaborat techniczny wymieniony w pkt.1 będzie wykonany i przedstawiony RUPP w Lublinie w terminie do 1 kwietnia 1947 r.

§ 9.

W razie niezłożenia przez Projektodawcę prac w oznaczonych terminach - jeżeli opóźnienie to przekroczy 1 miesiąc, RUPP w Lublinie przysługuje prawo potrącenia z przewidzianej należności za daną serię roboty 2 proc. za każdy dalszy tydzień zwłoki.

W razie niedotrzymania terminów lub warunków umowy Zleceniodawcy przysługiwane będzie prawo jednostronnego zerwania umowy i żądania pokrycia ewent. strat Skarbu Państwa bez potrzeby stawiania w zwłocę.

W razie niewypłacenia przez RUPP w Lublinie którejkolwiek raty /ustalonej w pkt.7 umowy/ - Projektodawcy przysługuje prawo przesunięcia terminu wykonania i oddania pracy lub danej serii pracy o termin opóźnienia wypłacenia raty. Rygory powyższe nie mają zastosowania

wówczas, gdy powodem zwłoki jest siła wyższa, należycie udowodniona. W razie przekroczenia przez Projektodawcę terminów umownych, ustalonych w/g pkt.8 o okres ponad 3 miesiące - przysługuje RUPP w Lublinie prawo rozwiązania umowy z winy Projektodawcy

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową, a w szczególności w sprawie rozwiązania umowy, mają zastosowanie art.art.478-497 Kodeksu Zobowiązań /Dz.U.R.P. Nr.82/1933, poz.589/.

Wszelkie spory prawno-cywilne w sprawie objętej niniejszą umową rozstrzygane będą przez właściwy Sąd w Lublinie.

Umowa niniejsza nie może być cedowana przez Projektodawcę osobom trzecim, a cała odpowiedzialność z niej wynikająca ciąży na Projektodawcy.

Umowa niniejsza została podpisana przez obie strony w 1 egzempl. pozostałym w RUPP w Lublinie; Projektodawca otrzymuje uwierzytelniony jej odpis.

Umowa niniejsza nabiera mocy prawnej po zaakceptowaniu przez Główny Urząd Planowania Przestrzennego w Warszawie.

Lublin, dnia 23 lipca 1946 r.

Dyrektor Urzędu

/Inż.Karol Siciński/

/-/ /Inż.Ozesław Gawdzik/

Za zgodności z oryginałem
Główny Urząd Planowania Przestrzennego
w Lublinie *Wetorok*

U M O W A

Między Głównym Urzędem Planowania Przestrzennego przy Ministerstwie Odbudowy zastępowanym przez Dyrektora Regionalnego Urzędu Planowania Przestrzennego w Lublinie inż.- arch. Czesława G a w d z i k a z jednej strony, a inżynierem arch. Karolem S i c i Ń s k i m, obierającym sobie prawne miejsce zamieszkania w Kazimierzu Dolnym „Kamienica Celejowska” z drugiej strony, została zawarta w dniu 23. VII 1946 r. umowa treści następującej.

/dla skrócenia używać się będzie w dalszej treści terminów zamiast Główny Urząd Planowania Przestrzennego przy Ministerstwie Odbudowy GUPP, Regionalny Urząd Planowania Przestrzennego - RUPP, zamiast inżynier z nazwiskiem - Projektodawca/.

Paragrafy bez bliższego określenia oznaczają §§ Rozp. Min. Spr. Wewn. z dnia 13. X. 1936r. o sposobie opracowania planów zabudowania /Dz. U.R.P. z dnia 7.XI. 1936 r. Nr. 85.

§ 1.

GUPP powierza, a Projektodawca przyjmuje i zobowiązuje się opracować i dostarczyć elaborat techniczny: 1/ wstępnego szkicowego programu planu zabudowania ogólnego m. K a z i m i e r z a D o l n e g o 2/ planu zabudowania zagospodarowania szczegółowego śródmieścia m. K a z i m i e r z a D o l n e g o na obszarze ca 30 ha.

§ 2.

Elaborat techniczny ma być wykonany zgodnie z dekretem z dnia 2. IV. 46. o planowym zagospodarowaniu przestrzennym kraju - Dz.U.R.P. Nr. 16 poz. 109, oraz z przepisami rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 13. X. 1936 o sposobie opracowania planów zabudowania, ~~względnie~~, względnie z nowymi obowiązującymi przepisami i zarządzeniami w tejże sprawie.

§ 3.

Elaborat techniczny ma zawierać : 1/ w części programu planu ogólnego prace przewidziane w §§ od 7 do 14 włą. w tym w § 2 przepisów niniejszej umowy w ramach dostępnego materiału, 2/ w części planu zabudowania szczegółowego śródmieścia prace przewidziane w §§ 15-19 włącznie oraz : a/ określenie obszaru zabytkowego, od Wisły: ul. Senatorska od Kuźni do Klasztoru Reformatorów, do Kościoła Sw. Anny, do Ruin Zamkowych, do Wisły, b/ ustalenie bibliografii i źródeł, dotyczących części zabytkowej w formie referatu, c/ ustalenie propozycji w sprawie wyburzeń na planie szkicowym, d/ opracowanie rysunkowo sylwety miasta od strony Wisły, e/ opracowanie elewacji rynku i przyleg-

zych ulic: Lubelska od kościoła św. Anny, ul. Browarna do potoku, ul. Jatkowa do potoku, ul. Klasztorna do klasztoru, ul. Nadwiślańska do Wisły, ul. Puławska do hotelu „Bristol”, ul. na tyłach hotelu Polskiego, ul. Senatorska, w zasięgu, którym zostanie ustalony na podstawie istniejących materiałów w podziale 1:100 względnie 1:200.
f/ rzuty aksonometryczne i perspektywy w ilości potrzebnej do zilustrowania planów, m/ udzielanie wytycznych, wyjaśnień i.t.p. n/ opis techniczny.

§ 4.

RUPP w Lublinie dostarczy przed przystąpieniem przez Projektodawcę do sporządzenia elaboratu technicznego następujące dane:

1/ podkłady pomiarowe w ilościach 5 egzemplarzy 1:2.000 i 5 egz. 1:1.000 zreambulowane i z uzupełnieniem niektórych punktów wysokościowych i potrzebne zasadnicze punkty wysokościowe.

2/ zebrane materiały dotyczące trójkąta Małęczów - Kazimierz Puławy oraz prace opisowe, dotyczące Kazimierza, przeprowadzone przez RUPP do wglądu i wykorzystania.

3/ potrzebne zdjęcia fotograficzne.

§ 5.

RUPP w Lublinie zobowiązuje się spowodować przeprowadzenie ogłoszenia przez władze do tego powołane o przystąpieniu do sporządzenia planu zabudowania /zagospodarowania/ z podaniem terminu składania wniosków uzgodnionego z Projektodawcą oraz załatwić wszystkie formalności zgodnie z Dekretem z dnia 2,IV. 46. Dz. U.R.P. Nr. 16 poz 109.

RUPP w Lublinie wyda Projektodawcy - przed przystąpieniem do opracowania planu zabudowania / zagospodarowania/ - upoważnienie do występowania wobec władz w sprawach związanych ze sporządzeniem planu zabudowania.

RUPP. w Lublinie zobowiązuje się występować do władz w sprawach, dotyczących sporządzonego planu wówczas, gdy bezpośrednie wystąpienie okaże się konieczne.

§ 6

Projektodawca dostarczy RUPP w Lublinie elaborat techniczny wraz z niezbędnymi załącznikami w ilości 1 egzemplarza programu planu ogólnego z opisem i 2 egzempl. planów szczegółowych.

Projektodawca w czasie wykonywania projektów planu zabudowania /zagospodarowania/ obowiązany jest udzielać Zarządowi Miejskiemu informacji, dotyczących założeń planu zabudowania, ilustrujących zamierzenia regulacyjne.

§ 7.

Za wykonane prace w myśl niniejszej umowy GUPP wypłaci projektodawcy 200.000.- zł. / słownie : dwieście tysięcy złotych/, przy czym za tę sumę Projektodawca zobowiązuje się wykonać umówione prace własnym kosztem i staraniem, o ile niniejsza umowa nie przewiduje dodatkowych wynagrodzeń.

Wypłatę wynagrodzenia uskuteczni RUPP w Lublinie w 4-ch seriach

- I - przy podpisaniu niniejszej umowy..... 20proc
 - II - po złożeniu szkiców wstępnego programu planu zabudowania ogólnego m. Kazimierza Dolnego do uzgodnienia z RUPP w Lublinie20proc
 - III - po złożeniu szkiców wstępnych planu ogólnego, szkicu planu szczegółowego i zaopiniowaniu pozytywnym przez Komisję Rzeczoznawców delegowaną przez GUPP.....40 proc
 - IV - reszta należności t. j.20 ,,
- zostanie wypłacona projektodawcy po złożeniu całkowitego elaboratu technicznego i po otrzymaniu mocy obowiązującej.

RUPP w Lublinie obowiązany jest wynagrodzić Projektodawcę za wszelkie zmiany wprowadzone w sporządzonym elaboracie planu zabudowania /zagospodarowania/ na skutek żądania władz, jeżeli to nastąpi po zakończeniu całkowitego elaboratu technicznego, na podstawie osobnej umowy.

Zmiany na skutek opinii Rzeczoznawców, Projektodawca obowiązany jest uwzględnić bez liczenia dodatkowych kosztów.

RUPP w Lublinie pokrywać będzie koszty przejazdów kolejowych i diet za 1 dobę w stosunku zł. 225.- dla Projektodawcy oraz zł. 200.- dla jego pracowników, jeżeli wyjazdy te i pobyt będą odbywać się na skutek stwierdzonego na piśmie żądania RUPP w Lublinie: wszystkie pozostałe wyjazdy - zwłaszcza niezbędne do szczegółowego zapoznania się Projektodawcy lub jego personelu z terenem - będą obciążać Projektodawcę.

Koszty opiniowania przez Rzeczoznawców, koszty wszelkich formalności związanych ze sporządzeniem planu zabudowania /zagospodarowania/ i zatwierdzeniem ponosi RUPP w Lublinie.

Koszty sporządzania odbitek /poza ilością, która zgodnie z umową ma być dostarczona przez RUPP w Lublinie - pkt. 4,6/ oprawienia planów, opisów i.t.p. ponosi Projektodawca.

§ 8.

Poszczególne prace mają być wykonane w następujących terminach
 a/ szkic wstępny programu planu zabudowania /zagospodarowania/ ogólnego do dnia 1 grudnia 46 r. B/ szkic wstępny planu szczegółowego do 1 marca 1947 r. jako materiał do zaopiniowania przez Rzeczoznawców i do uzgodnienia z czynnikami miejscowymi.
 c/ całkowity elaborat techniczny, wymieniony w pkt. 1 będzie wykonany i przedstawiony RUPP w Lublinie w terminie do 1 kwietnia 1947 r.

§ 9

W razie niezłożenia przez Projektodawcę prac w oznaczonych terminach - jeżeli opóźnienie to przekroczy 1 miesiąc, RUPP w Lublinie przysługuje prawo potrącenia z przewidzianej należności za daną serię roboty 2 proc. za każdy dalszy tydzień niesprawiedliwionej zwłoki.

W razie niedotrzymania terminów lub warunków umowy Zleceniodawcy przysługiwać będzie prawo jednostronnego zerwania umowy i żądania pokrycia ewent. strat Skarbu Państwa bez potrzeby stawiania w zwłoce. W razie niewypłacenia przez RUPP w Lublinie którejkolwiek raty, /ustalonej w pkt. 7 umowy/ - Projektodawcy przysługuje prawo przesunięcia terminu wykonania i oddania pracy lub danej serii prac o termin opóźnienia wypłacenia raty. Rygory powyższe nie mają zastosowania wówczas, gdy powodem zwłoki jest siła wyższa, należycie udowodniona. W razie przekroczenia przez Projektodawcę terminów umówionych w/g pkt. 8 o okres ponad 3 miesiące - przysługuje RUPP w Lublinie prawo rozwiązania umowy z winy Projektodawcy.

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową, a w szczególności w sprawie rozwiązania umowy, mają zastosowania art. 478-497 Kodeksu Zobowiązań /Dz. U.R.P. Nr. 82/ 1933, poz 589/.

Wszelkie spory prawno - cywilne w sprawie objętej niniejszą umową rozstrzygane będą przez właściwy sąd w Lublinie.

Umowa niniejsza nie może być cedowana przez Projektodawcę osobom trzecim, a cała odpowiedzialność z niej wynikająca ciąży na Projektodawcy.

Umowa niniejsza została podpisana przez obie strony w 2 egzempl. pozostającym w RUPP w Lublinie: Projektodawca otrzymuje uwierzytelniony jej odpis.

Umowa niniejsza nabiera mocy prawnej po zaakceptowaniu przez Główny Urząd Planowania Przestrzennego w Warszawie.

Lublin, dnia 23 lipca 1946 r.

/-/ inż. arch. Karol Siciński

Dyrektor Urzędu

Pieczęć okrągła

/-/ inż. Czesław Gawdzik

Ze zgodności z oryginałem
Adamski

Do
Ob.inż. Karola Sicińskiego
w Ł o d z i
Urząd Wojewódzki - Wydz. Odbudowy

Regionalna Dyrekcja Planowania Przestrzennego w Lublinie
przesyła w załączeniu oryginał umowy o plan zabudowania Kazimierza
wraz z odpisem. - Prosimy o zwrot oryginału po podpisaniu, odpis
przesyłamy dla Ob.Inżyniera.

zał. 2

Dyrektor Urzędu
Gawdiś
Czesław Gawdiś
inżynier architekt

Łódź d. 6. sierpnia 1964

Do
Regionalnego Biura
Planowania Przemysłowego
w Łodzi

Proszę o wyrażenie zgody na podpisanie umowy
z uprzejmą prośbą o przygotowanie materiałów
z uszczegółowieniem punktów przewidzianych w umowie
i innych umawy. Proszę o wyrażenie zgody lub uwag
o ~~umowie~~ adwizie dozwolonej.

Proszę o sposobności zawiadomienia że około 15 dni
będzie ~~na~~ kilka dni w Koszalinie, o celu zawiadomienia
Regionu telegraficznego.

Z poważaniem
Andr. Korol Siermiński

Regionalna Dyrekcja
Planowania Przestrzennego
w Lublinie
L.dz. 1236/Koz/46

Lublin, dnia 31 października 1946 r. (77)

Do

Ob. inż. Karola Sicińskiego

w Łodzi

ul. Południowa 29 m 19

Załączone odpisy: pisma do Wydziału Powiatowego w Puławach
treści ogłoszenia i umowy przesyła się do wiadomości..

zał. 3

Wz. Dyrektor Urzędu
Jankowski

R. DPP
w Lublinie

L. dz. 1235 / Kar / 46

(198)
Lublin, dnia 31 X. 1946 r-

Do
Wydziału Powiatowego
w Puławach

Regionalna Dyrekcja Planowania Przestrzennego w Lublinie przystąpiła do opracowania szczegółowego planu zabudowania miasta Kazimierza Dolnego. Praca ta finansowana z funduszków państwowych wykonana zostanie przez inż. arch. Karola Sicińskiego, z którym zawarta została odpowiednia umowa.

W myśl dekretu z dnia 2.IV. 1946 r- Dz. Ust. Rz.P. Nr. 16 poz. 109, do sporządzania planów zabudowania miast nie wydzielonych upoważniony jest miejscowy urząd planowania przestrzennego /art. 14, którym jest dla miast nie wydzielonych właściwy wydział powiatowy /art. 17/. Ponieważ Wydział Powiatowy w Puławach nie posiada odpowiednio zorganizowanej placówki technicznej, powołanej do prac związanych z planowaniem, prace te wykonuje zastępczo, czasowo Regionalna Dyrekcja Planowania Przestrzennego w Lublinie.

W związku z powyższym Regionalna Dyrekcja Planowania Przestrzennego prosi Wydział Powiatowy o podanie do publicznej wiadomości osób zainteresowanych /zgodnie z art. 25 wymienionego dekretu/ obwieszczenia o przystąpieniu do opracowania szczegółowego planu zabudowania miasta Kazimierza Dolnego.

Wzór obwieszczenia, z podaniem granic terenu Kazimierza który obejmie szczegółowy plan zabudowania i l. egz. planu załącza się. Terminy należy ustalić zgodnie z wymaganiami art. 25 wymienionego dekretu oraz uzgodnić z projektodawcą inż. arch. Karolem Sicińskim, Kazimierz nad Wisłą Zarząd Miejski. Po ogłoszeniu jeden egzemplarz obwieszczenia uprasza się przysłać do akt Regionalnej Dyrekcji Planowania Przestrzennego w Lublinie.

w/ Dyrektor Urzędu
[Signature]

2 załączniki: projekt ogłoszenia, ~~plan miasta Kazimierza-~~
tablica orientacyjna miasta

O d p i s

Do

Regionalnej Dyrekcji

Planowania Przestrzennego

w Lublinie

W sprawie uzupełniających pomiarów w m. Kazimierzu Dolnym, Wydział Pomiarów powiadamia, że obecnie pomiarów tych nie może uruchomić ze względu na okres zimy.

Wymieniona praca będzie mogła być wykonana po 1 kwietnia 1947 r. po zatwierdzeniu przez Główny Urząd Pomiarów Kraju planu prac na rok 1947, w którym będzie umieszczona.-

w/z Naczelnik Wydziału Pomiarów

/ - / inż. Tadeusz Sadownik

za zgodności

M. Góral

Regionalna Dyrekcja Planowania Przestrzennego
w Lublinie

L. dz. 1474/Pl.M.-Kaz/46

Lublin, dnia 24 grudnia 1946 r. (80)

Inż. arch. Siciński

Kazimierz Dolny

Niniejszym zawiadamiamy, że zamówione 2 odbitki Kazimierza są do odebrania. Proszę zawiadomić czy wysłać je pocztą, czy też odbierze je Pan przy okazji w Lublinie.

Jednocześnie przesyłamy odpis pisma Wydziału Pomiarów w sprawie Kazimierza do wiadomości.

zał. 1.

Dyrektor Urzędu

Gawdzik

Czesław Gawdzik
Inżynier architekt

H. Ściński
Architekt
w Kominie

Kominie d. 28.12.46 (81)

Do Regionalnej Dyrekcji
Planowania i Budownictwa
w Lublinie

Wopowiadam na podstawie z d. 24.12.46. Komunikacji
uprzejmie że w dniu 6 stycznia 1947 roku, ~~po~~
gratki przyjeżdżę ze służbowym planem Kominian
meto ^{uprzejmie} ~~proszę~~ ~~o~~ ~~zobacz~~ ~~nie~~ ~~czy~~ ~~teraz~~
~~proponuję~~ ~~nie~~ ~~być~~ ~~dogod~~ ~~dyrektora~~ ~~Jaw~~ ~~Rehowi~~
przy sposobności nadmieniam że z prośbą
Kamieniostronki stymulacji ~~Killa~~ ~~fotografii~~
ceściwo ~~racjonalnie~~ - ~~nie~~ ~~nowicze~~ ~~we~~ ~~stano~~
Kilianowie ~~ob~~ ~~itak~~ ~~fotograficznie~~. Serceży
do ~~omówienia~~.
arch. Konrad Ściński

O D P I S.

Wydział Powiatowy w Puławach
I:Sam.A-9/46.

Puławy, dnia 10 stycznia 1947 r.

O G Ł O S Z E N I E.

o przystąpieniu do sporządzenia planu zagospodarowania przestrzennego części miasta Kazimierza Dolnego.-

Na podstawie art.25 dekretu z dnia 2 kwietnia 1946 r.o planowym zagospodarowaniu przestrzennym kraju /Dz.U.R.P.Nr.16,poz.109 / podaje się do wiadomości o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Kazimierza Dolnego,na obszarze którego linia graniczna biegnie:

- 1/ od północy brzegiem Wisły
- 2/ od zachodu linią stanowiącą przedłużenie zachodniej granicy ogrodu klasztornego prostopadle do brzegu Wisły,
- 3/ od południa ulicą Plebanką,warstwicą 30.
- 4/ od wschodu liniami: od tartaku do baszty,baszta-szczyt góry 3 Krzyży i linią biegnącą od 3 Krzyży do północno-wschodniego narożnika cmentarza żydowskiego,granicą wschodnią tego cmentarza,odcinkiem ul.Lubelskiej w kierunku południowo-wschodnim do skrzyżowania z ulicą bez nazwy, odcinkiem tej ulicy na południe i dalej ulicą bez nazwy na zachód od przecięcia się z warstwicą 30.

Zakres prac planowania obejmuje:plan miejscowy który ustali: przeznaczenie terenów,sposób zabudowania terenów, linie zabudowania, ilość kondygnacyj,dopuszczalna intensywność zabudowania,zarys pionowy budynków i ich architektonicznego ukształtowania rodzaju zabudowy, drogi,i inne linie komunikacyjne.

Zainteresowani będą mogli zaznajomić się z projektowanymi załącznikami planu w dniach od 1 lutego do 1 marca 1947 roku w biurze Zarządu Miejskiego miasta Kazimierza Dolnego i w terminie do dnia 15 marca 1947 roku zgłaszać wnioski dotyczące planu.-

Przewodniczący Wydziału Powiatowego.

M.P.

S t a r o s t a:

(-) S.Lewtak.

Zgodność powyższego odpisu z oryginałem stwierdzam.-
Puławy, dnia 15 stycznia 1947 r.-



Kierownik Biura W-ju Powiatowego

[Handwritten signature]

Końskie d. 26. 1. 1947

83

Do
Regionalnego Urzędu Planowania Przemysłu
w Lublinie

Przy niniejszym z godnie z artykułu 8;
umowy z dnia 12. lipca 1946. przedsiębiorstwa RUPP w Lublinie
Sibię planu ogólnego, sięgotowego i rozwoju
elewacji ulic wg. awt. 3 powołanej umowy
do zaopiniowania.

Z wiążąc z powyższym uprzejmie proszę o uwzględnienie
mi z godnie z art. 7, punktu II, do opłaty
sumy umownej w kwocie rs. 40 tysięcy.

architekt Karol Jędruski

Opinia o projekcie planu zagospodarowania przestrzennego

m. Kazimierza Dolnego.

19 II 47 (84)

W dniu 14 lutego 1947 r. Komisja opiniująca w składzie: prof. dr. Jan Zachwatowicz gen. konserwator oraz przedstawiciele Głównego Urzędu Planowania Przestrzennego w Warszawie prof. dr. Stanisław Filipkowski i dyr. inż. Ignacy Troczek, po zapoznaniu się z przedłożonym przez projektodawcę arch. Karola Sicińskiego planem zagospodarowania Kazimierza Dolnego obejmującym:

1. plan miasta 1:1.000,
2. rozrząd terenu w skali 1:25.000,
3. rozwinięcie fasad następujących ulic: Rynek, Klasztorna, Senatorska, Nadrzeczna, Rukawska, Lubelska, Wiślana, - w skali 1: 500, *Porównanie - podjęcie*

wyraziła następującą opinię:

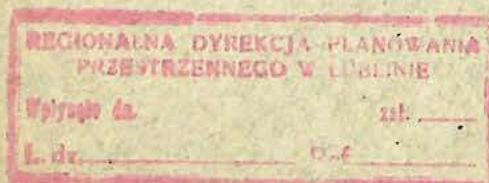
1. należy zwiększyć obszar objęty planem zagospodarowania włączając przyległe przysiółki - rozplanowanie ogólne 1:25000,
2. prowadzoną drogę równoległą do Wisły przełożyć na krawędź bulwaru zakładając umieszczenie plaży w partii między bulwarem a rzeką,
3. linię prawego brzegu rzeki proponuje się zaprojektować jako krzywą wklęsłą. Sprawa powyższa wymaga uzgodnienia z Urzędem Wodnym;
4. rozstrzygnąć sprawę praw wodnych potoku Grodacz oraz rozważyć możliwość komponowania potoku z plastyką miasta drogą założenia jazów,
5. przygotować planszę ilustrującą wartości architektoniczno-krajobrazowe.

Dotychczasowe metody pracy wyrażone przez zachowanie wartościabytkowej planu miasta i uzupełnienie pozostałych wartości plastycznych treścią programową w postaci fasad nowoprojektowanych budynków uznaje Komisja za słuszne.

St. Filipkowski

/prof. dr. J. Zachwatowicz /

/ prof. dr. St. Filipkowski /



Troczek
/ dyr. inż. I. Troczek /

Lublin, 14 lutego 1947 r.

~~-----~~ Lublin, dnia 17 lutego 1947 r.

185

Do

Pana Inż. Karola Sicińskiego

w K a z i m i e r z u D o l n y m

Zarząd Miejski

Regionalna Dyrekcja Planowania Przestrzennego w Lublinie przesyła w załączeniu 2 odbitki planu Kazimierza w skali 1:1000, 4 odbitki uzupełnień do planu miasta, plan ośrodka turystycznego i wypoczynkowego, oraz notatkę w sprawie poziomu Kamienicy Celejowskiej.

Zaś. 8

Za Dyrektora Urzędu

Abrafanlu

Upniejnie prosimy o zwrot surówki tekturowej przy okazji.

Notatka

(86)

Sto Pami. Gw. Arch. Średzińskiego

z Kaminierem

Poziom próżniomierzy Kaminierzy Celejow-
skiej w stosunku do punktu zerowego
przy Rynku - róg dubelskiej wynosi - 4.85.

Renty punktów bez zmian. —

10.11.47.

J.W.

(87)

OPIS PROJEKTU PLANU ZABUDOWANIA

m i e s t o K a z i m i e r z s n a d W i s z ą .

Miasto zabytkowe, położone w przepięknej przyrodzie, o bogatej przeszłości historycznej w dziejach cywilizacji polskiej, przechodząc przez wszystkie wznosy i klęski narodowe, już w czasach przed wojną światową w 1914 roku, stanowiło tylko szczątkowy organizm gospodarczy miasta o świetnej przeszłości.

W czasie międzywojennym, dzwigało się do intensywnego życia, zaś ostatnie wojny i długi okres walki nad Wiszą, zniszczyły miasto prawie doszczętnie. -

Wobec zaszłych wypadków, stało się koniecznością, opracowanie planu zabudowy miasta, według praw urbanistycznych. Wytoczenia podstawowych funkcji miasta, w stosunku do ogólnego krajowego planu gospodarczego, oraz państwowej ochrony resztek bezcennych zabytków architektury średniowiecza.

Obecnie ludność śródmieścia stanowi około dwa i pół tysiąca osób, w projekcie odbudowy przewiduje się wzrost ludności do siedmiu tysięcy mieszkańców. Po unormowaniu się ogólnej gospodarki krajowej.

W założeniach planowania gospodarczego, przewiduje się ustalenie miasta na ośrodek usługowy niższego rzędu, od miasta powiatowego, jako teren wypoczynkowy, punkt turystyczny i sportu wodnego, szkolnictwo techniczne i artystyczne, oraz sądownictwo, przetwory owocowe i mały przemysł uwarunkowany, surowcami znajdującymi się w przyrodzie.

Warunki rozwojowe miasta, w dużej mierze uzależnione są, od ogólnej stabilizacji gospodarki krajowej. Biorąc pod uwagę rozpęd poczynan ogólnych wysiłków stabilizacyjnych, miasto w ciągu kilku lat, może zrealizować swój najpilniejszy program odbudowy gospodarczej. Organizując z niezwykłą energią wypoczynek dla czasów na rok bieżący, a w najbliższych dwóch latach turystykę i sport wodny.

Organizacja przemysłu jak również odbudowa miasta, potrwa od pięciu do dziesięciu lat.

W dyspozycji terenów plan zabudowy przewiduje cztery grupy:

1. grupa, na płaszczyźnie doliny śródmieścia, w zwartej zabudowie,
2. " dalsze dzielnice w luźnej zabudowie, w otoczeniu ogrodowym,
3. " tereny na górach, na dzielnice willowo-pensjonatową,
4. " południową, na dzielnice willową indywidualną o dużych parcelach hotel turystyczny jak również dzielnica artystów.

Na przewidywany przemysł, krance Gdańskiego przedmieścia w stronie północno wschodniej miasta. -

KAROL SICIŃSKI
ARCHITEKT

Kazimierz 3.3.47.

Lublin, dnia 14 marca 1947 r.

188

Regionalna Dyrekcja Planowania Przestrzennego
w Lublinie

361/R.M/K/47

Do

Dyrekcji Dróg Wodnych

w P u ł a w a c h

Regionalna Dyrekcja Planowania Przestrzennego w Lublinie prosi o udzielenie wyczerpujących informacji co do zamierzeń dotyczących regulacji rzeki Wisły, budowy portów i.t.p. na odcinku Puławy Kazimierz. Informacje te niezbędne są przy opracowywaniu planów zabudowania miast Kazimierza i Puław. Do zebrania powyższych materiałów R.D.P.P. upoważnia p. inż. Karola Sicińskiego któremu zlecono opracowanie planu zabudowania miasta Kazimierza.

Wzr Dyrektor Urzędu

K. Siciński



polecający

Warszawa, dnia 17 maja

194

7

83

RZECZPOSPOLITA POLSKA

MINISTERSTWO KULTURY i SZTUKI

NACZELNA DYREKCJA
MUZEÓW i OCHRONY ZABYTKÓW

Pl. Małachowskiego Nr 3
telefon 8-75-86 i 8-75-87

L. dz. 3144 / 46 / NDM

Do

Ob. arch. Karola Sicińskiego

w Kazimierzu Dolnym

W związku z odnalezieniem pomiaru rzutów poziomych, wraz ze sklepieniami i schematami elewacji kamienic pierzei północno-zachodniej rynku kazimierskiego, nadsyłam Obywatelowi odbitki powyższych rysunków celem wykorzystania ich do nowo wykonywanego projektu.

Analiza schematu elewacji i rzutów wyraźnie wskazuje na charakterystyczny układ kamienic kazimierskich, na ich proporcje i poziom głównego, gzymsu, do którego należy się stosować.

/reszta takiego gzymsu zachowała się w kamienicach II i III o formach neoklasycyżnych./

Zastosowanie w projekcie powyższych zasad stworzy moduł zabudowy rynku i zachowa najściślej nastrój zabytkowego założenia urbanistycznego.

Pozatem należy przypuszczać, że po zburzeniu kamienic w zeszłej i obecnej wojnie, pod ziemią istnieją fundamenty i piwnice, które mogą znacznie przyczynić się do potania odbudowy.

Zgodnie z opinią moją w sprawie projektowania uzupełnień w zabudowie Kazimierza - powyższe dane nie przesadzają formy plastycznej projektu, jak również nie powinny sugerować rozstrzygnięć pseudo-histerycznych.

zaf.1

TZ/ED

KONSERWATOR GENERALNY

[Signature]
Prof. Dr. JAN ZACHWATOWICZ. -/

Lublin, dnia 18 czerwca 1947 r.

Do

Pana Inż. Karola Sicińskiego

W Kazimierzu Dolnym

Zarząd Miejski.

Regionalna Dyrekcja Planowania Przestrzennego w Lublinie
przesyła w załączeniu odpis opinii Generalnego Konserwatora
o szkicu regulacji Kazimierza Dolnego.

Załącz. 1.

Dyrektor Urzędu
Gawlik
Czesław Gawlik
Inżynier architekt

Opinia w sprawie przedstawionego przez obywatela arch. Karola Sicińskiego
 szkic regulacji Kazimierza Dolnego.

1. Projektowana droga objazdowa ma jedynie charakter turystyczny. Z punktu widzenia gospodarczego nie wydaje się dostatecznie uzasadniona.
2. Droga dla ruchu lokalowego projektowana wzdłuż Wisły nie powinna przecinać strefy śródmieścia.
3. Droga tranzytowa Puławy-Opole powinna być przesunięta z ulicy Lubelskiej z propozycją opracowania trasy wzdłuż ul. Nadrzecznej i Senatorskiej tak, aby wyłączyć ze śródmieścia ruch samochodowy.

*bez podwyższenia wykształcenia
 do potrzeb miasta*

Odpowiedzi na pytania sformułowane przez inż. Tłocza G.U.P.P.
 stanowiące podstawę do projektowania odbudowy Kazimierza Doln.

W 1952 r. w Kazimierzu

Wartości Kazimierza n/Wisłą składają się z kilku elementów:

- 1/ z wartości zespołów form architektonicznych i pejzażowych
- 2/ z wysokiej wartości poszczególnych obiektów.

Kierunek odbudowy Kazimierza powinien być przyjęty taki, żeby nie wprowadzać elementów, któreby deprecjonowały wartości obiektów historycznych n.p. tworzenia nowych obiektów opartych o formy historyczne.

Wskazany natomiast jest odtworzenie tych budynków, których szata zewnętrzna przyczynia się do podniesienia wartości architektonicznych i pejzażowych Kazimierza niezależnie od czasu ich powstania o ile materiały do ich odtworzenia są wystarczające.

Obiekty nowoprojektowane, któreby uzupełniały dotkliwe szczyby w całości miasta należy projektować tak, aby były szarmonizowane fakturą i bryłą i powinny posiadać takie wartości artystyczne, aby nie obniżały, lecz podnosiły walory pejzażowe Kazimierza.

Kazimierz Dolny, dnia 22 kwietnia 1947r.

KONSERWATOR GENERALNY

/-/Prof.dr.JAN ZACHWATOWICZ.

W/K

Za zgodności z oryginałem

Adolborska
 Regionalna Dyrekcja Planowania Przestrzennego
 w Lublinie

Łauwany Pami Jurymier
Konytęgi z uprzejmosei Pami Zolunus
stij pucyrtan matryce planu Korimius
~~z uprzejmą prośbą o dacie oddbitli~~
~~sta tego dacie i moie ziscoie nie udoie.~~

W kysł. moiej ~~umowy~~ rozumowy w d. 16 km.
~~w celu pamiłowania~~ ~~skrytko~~ ~~która~~ ~~nie~~
W celu wykazierania planu oddbitli mojej lye
pamiłowane. Pamiowa ~~potrzeby~~
Molowanie rojnie ni tohri potrzeby
na to eros, puceto uprzejmie prosię a
wykazanie oddbitli i wzgieranie tacerne z matry
pami Zolunuskiej, która wa wstarej bedie
wrocac do Korimiusa i po oddbitli sie
zoboi.

Bardzo intensywnie procepi, gdyz ~~chiny~~
procyntam dolosi uerynie ~~potrzeby~~
romierianu ROPR.

Wykazieranie planu i ~~matryce~~ ~~zoboi~~
~~nieprowadzenia~~ ~~potrzeby~~ ~~zoboi~~
über den voraussichtlichen Bedarf am Betriebsmitteln

Übersicht

~~z pamiowaniami~~
poratym datori storan ~~aby~~ ~~zoboi~~ ~~nie~~ ~~u~~ ~~do~~ ~~nie~~ ~~nie~~
i wykazieranie planu wroc z matrycami
kocael pamiowan ~~osobnie~~ ~~zoboi~~ w pucetel
z mojei obr.

28.4.47

PAŃSTWOWA PRACOWNIA
KONSERWATORSKA
W KAZIMIERZU N. WISŁA

PLAN ZAGOSPODAROWANIA M. KAZIMIERZA DO PLANU URBANISTYCZNEGO Z 1947 R. Opis techniczny

szczególne plany zabudowania, zabytkowego miasta Kazimierza nad Wisłą, oraz plastycznego projektu fasad ulic: Rynku, Senatorskiej, Nadrzecznej, Gdanskiego Przedmieścia, Wislanej, Lubelskiej, Browarnej, Klasztornej i Krzywej - objętych obszarem zabytkowym - począwszy od Wisły na tyłach ulicy Senatorskiej do klasztoru OO. Reformatorów, do kościoła św. Anny, do ruin Zamkowych i wprost linii do Wisły.

Uzasadnienie sporządzenia planu zabudowania.

Zostało spowodowane zachowaniem zabytkowego charakteru miasta i racjonalizowaniem zabudowy działek. Na zasadzie Dekretu z dnia 2 kwietnia 1946r. Dz. Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 21 maja 1946 roku Nr. 16.-

Stan istniejący.

Obszar śródmieścia dla którego szczególny plan zabudowania został sporządzony w osiemdziesięciu procentach, uległ zniszczeniu w czasie działań wojennych, za wyjątkiem głównych obiektów architektury zabytkowej, oznaczonych na planie stanu istniejącego.

Pod względem konfiguracji terenu, obszar z dużym spadkiem pochyła się ze wschodu na zachód do brzegu Wiślanego, otoczony z trzech stron wysokimi wzgórzami w większości zalesionej, stanowiącymi wieńiec zieleności wokół miasta.

Przebiegający trakt drogi z północy na południe - wschód - Puławy - Kazimierz - Opole po wielokrotnych rozważeniach sprawy został utrzymany od wjazdu ul. Tyszkiewicza, Wislaną po krótszym boku rynku, przez ul. Lubelską i Czerniawę, wymaga ułożenia twardej nawierzchni z kostki przez teren miasta.

Na obszarze objętym planem zabudowania śródmieścia ocalała zabudowa stanowi maksimum 20% zabudowy, przeważnie zabytkowej, murywanej jedno i dwukondygnacyjnej.

Z budynków użyteczności publicznej ocalały: gmach Zarządu Miejskiego, Chrześcijański Bank Spółdzielczy, Różnia miejska, oraz trzy kościoły.

Projektowany plan zabudowania.

Obszar śródmieścia objęty planem zabudowania, został przeznaczony na cele budownictwa mieszkaniowego, użyteczności publicznej z dopuszczeniem częściowego urządzenia zakładów handlowych i rzemieślniczych /parter budynków/ oraz budynków gospodarczych, wznoszonych w głębi działek np. garaży z wykluczeniem zakładów przemysłowych uciążliwych dla otoczenia.-

KAROL SICIŃSKI
ARCHITECT

Projektowany plan zabudowania określa sposób użytkowania terenu na cele komunikacji publicznej, /ulice, place, zielence/ bloki budowlane, gmachy użyteczności publicznej.

W projekcie planu zabudowania założono zasadę zachowania zabytkowego planu miasta uzupełniając go dalszymi ciągami wzdłuż doliny Grodarza i brzegu wiślanego, oraz rozczłonkowaniem zbyt głębokich bloków zbliżając je do skali i funkcji miasteczka. Na terenie obecnym i przyszłym po uregulowaniu brzegu rzeki Wisły przewidziano teren na urządzenie skweru i deptaka pieszego długości około 2 kl. oraz terenu sportowego, domu kultury, domu sportowego, przystani sportowej, oraz ogródka Jordanowskiego. Dla użyteczności publicznej przeznaczony został teren o pow. 340/970 m²., pod wyżej wymienione i szkolnictwo lokujące się w bloku, ośrodka szkolno-sportowego.

Sposób zabudowania śródmieścia, zabytkowego charakteru, został ustalony w zabudowie śródmieścia / objętym szczegółowym planem zabudowania/ projektami plastycznymi na 13 tablicach oddzielnych dotyczących ulic objętych planem, w wysokości gabarytów o dwóch kondygnacjach 7 - 8 m. wys.-

Zabudowa gospodarcza, wewnętrzna wys. 2,50 cm.

- Ogólna powierzchnia obszaru w granicach ustalonych szczegółowym planem zabudowania 30 ha .-
- Powierzchnia ulic i placów w liniach regulacyjnych 3 ha 3,808 m²
- Powierzchnia zieleńców miejskich 1 ha 7,309 m².
- Powierzchnia bloków budowlanych w liniach regulacyjnych 8 ha 529 m².-

- Na terenie powyższym znajdzie pomieszczenie przypuszczalnie 8.6% osób, przyjmując w obliczeniach na 1 mieszkańca 20 m² powierzchni użytkowej zabudowania.

Kompozycja architektoniczna.

Głównym motywem kompozycyjnym w projekcie jest ujęcie tarasowymi schodami wejścia do kościoła farnego i ukształtowanie placu kościelnego. Duża różnica poziomu na stosunkowo krótkiej przestrzeni, powoduje w komunikacji pieszej bardzo uciążliwe podejście do kościoła, a dla komunikacji kołowej wprost karkołomną jazdę. Z powyższych jak również i plastycznych względów, oraz dla podkreślenia monumentalnego charakteru bryły kościoła, okazała się konieczność zaprojektowania schodów opracowanych architektonicznie. Komunikację kołową z ulicy Gdańskiego Przedmieścia na ulicę Lubelską, zaprojektowano przez plac kościelny, ulicą na tyłach hotelu "Berensa", zaś dla komunikacji

./.

KAROL SICIŃSKI
ARCHITEKT

pieszej, przez zbudowanie schodów usprawni się warunki komunikacyjne.-

Trakt komunikacyjny Puławy - Opole przechodzący przez Kazimierz, nowo zbudowaną ulicą Tyszkiewicza, przebiega po krótszym boku Rynku w ulicę Lubelską. Winien zachować swoją ustaloną trasę z resztą nieszkodliwą, ze względu na niezbyt wielki ruch komunikacyjny. Ciasny przepust, da się rozszerzyć przez wyłączenie prawego chodnika w podsieniach trzech domów w ulicy Lubelskiej, w ten sposób będzie można osiągnąć przepisową szerokość jezdni.

- Również jednym z zadań zabudowy jest zabudowa ulicy Senatorskiej w związku z rozpoczętym przed wojną ujęciem rzeczki Grodarza w cembrowinę kamienną. Został tym sposobem stworzony w mieście bardzo wybitny akcent urbanistyczny, a zwłaszcza w ulicy Senatorskiej, która ze względu na to, że w całej swojej długości, zabudowana jest zabytkowymi domami, o różnych poziomach progów będzie wymagała w budowie nawierzchni dwóch poziomów. Wyżej przytoczone wymagają zwartej zabudowy, lewej zachodniej strony ulicy dla stworzenia przeciwwagi, potężnemu motywowi plastycznemu z przyszytą zielenią koryta rzeki Grodarza.-

Na ulicy Nadrzecznej projektuje się w związku z regulacją rzeczki Grodarz, założenie alei spacerowej, poczynając od zakrętu na wysokości wąwozu Małachowskiego do mostu na Czerniawach.

Jezdnia ulicy Lubelskiej zbudowana przez rosyjskie władze okupacyjne bez uwzględnienia znajdujących się zabytków, /kościół św. Anny i Dom Starców/ zostały utopione pod istniejącym poziomem dzisiejszej jezdni, prawie półtora metra w głąb. Wymaga niwelacji, dla uwidocznienia wyżej wspomnianych zabytków i wyrównania spadku ulicy.

Możliwości i sposoby realizacji.

Obszar planu zabudowania śródmieścia, przedstawia obecnie teren zniszczenia wojennego w 80%. Z ocalałych domów, ocalały zabytki i kilka domów w okolicy kościoła farnego, ulicy Klasztornej, kilka domów na ulicy Lubelskiej, przy ulicy Wiślanej, poczta i zabudowania szkół zawodowych.

Wyburzenia są prawie zbyteczne, gdyż jak wyżej nadmieniono miasto jest zburzone.

Okres realizacji trudny jest do ujęcia i jego czas uzależniony jest od ogólnej stabilizacji życia społecznego.

KAROL SICIŃSKI
ARCHITEKT

Postępowanie
prawne.-

1. O przystąpieniu do psorządzenia planu zabudowania ogłoszono w Wydziale Powiatowym w Puławach dnia 10 stycznia 1947r.
2. Projekt planu zabudowania wyłożono do przeglądu publicznego od dn.4 lutego do 20 lutego 1947r. w Zarządzie miasta i w terminie oznaczonym żadnych wniosków nie zgłoszono.
3. Projektowany plan zabudowania srodmieścia został uchwalony przez Radę Miejską dnia 2 czerwca 1948r.
4. O uchwaleniu planu ogłoszono w Lubelskim Dzienniku Wojewódzkim dn.
5. Uchwalony plan zabudowania wyłożono do przeglądu publicznego od dnia 25 czerwca do 30 sierpnia 1948r. i żadne zarzuty przeciw uchwalonemu planowi zabudowania nie wpłynęły.-

KAROL SICIŃSKI
ARCHITEKT

= DALSZY CIĄG NA STRONIE 5 =

W opracowaniu ogólnego urbanistycznego projektu odbudowy miasta, ograniczono się w praktyce do zaprojektowania, szczegółowego planu zabudowania śródmieścia. Praca dotychczasowa ma charakter pracy końcowej, ale musiała być w ten sposób przeprowadzona aby zapobiec d z i k i e j z a b u d o w i e m i a s t a, pozostawiając rozplanowanie reszty terenu, do czasu uzyskania całkowitego pomiaru, terenów miejskich.

Do wykonania dotychczasowej pracy, posłużyła jako podkład, ocalała z zawieruchy wojennej, odbitka planu pomiarowego z 1922 roku, w Archiwach Zakładu Architektury, Politechniki Warszawskiej. Część terenu domierzono w ubiegłym roku przez Wydział Pomiarów, wzdłuż ulic, Gdańskiego Przedmieścia do granic miasta, w stronie północno-wschodniej i w stronie południowo-zachodniej do kamieniołomów. Daje to możność rozszerzenia pracy szczegółowej, ale jak wyżej wspomniałem koncepcyjnej. Dopiero skompletowany domiar całego terenu da możność zracjonalizowania, pracy nad projektem urbanistycznym i przestrzennym, w kompleksie trójkąta Kazimierz-Puławy - Nałęczów.

Program w dyspozycji terenów - planu zabudowania - przewiduje pięć grup zagospodarowania:

- 1 - Na płaszczyźnie doliny śródmieścia w zwartej zabudowie
- 2 - Dwie dzielnice w luźnej zabudowie w otoczeniu ogrodowym.
- 3 - Dzielnica wczasowa na pierwszych górach.
- 4 - Dzielnica willowa - indywidualna o dużych parcelach, na południu, w stronę lasu miejskiego, hotel turystyczny, oraz domy artystów, w południowo-zachodniej dzielnicy Krakowskiego Przedmieścia.
- 5 - Na mały przemysł, kraniec Gdańskiego Przedmieścia i brzegu wiślanego na północy.

Pierwsza grupa śródmieścia projektowana jest w zwartej dwukondygnacyjowej zabudowie, z dopuszczalnym wykorzystaniem poddaszy wysokich dachów.

KAROL SICIŃSKI
ARCHITECT

Zwartość zabudowy śródmieścia podyktowana jest faktem, że centralnym punktem największej koncentracji ludności i nasilenia handlowego, jest Rynek Główny i najbliższe ulice, które w typie miasta zabytkowego winien stanowić centrum życia zbiorowego. -

Punktem wyjściowym do projektu, są istniejące objekty architektury zabytkowej. W kompozycji plastyki i charakteru miasta, w planach ulic i placach zachowano ich średniowieczność pochodzenia, racjonalizując funkcjonalność, bez szkody dla całego zespołu miejskiego i krajobrazowego. -

Dzięki ujęciu w cembrowinę rzeczki **G r o d a c z a** o górskim typie, w projekcie wyprostowano jej ujście do Wisły, i tym samym otrzymano rozległy teren w pobliżu szkół zawodowych, przeznaczając go pod boiska szkolne, budowę Domu Sportowego, Domu Kultury i na boisko sportowe.

Port rzeczny zostanie uzyskany, z regulacji brzegu wiślanego, już uzgodnionego z projektem regulacji Wisły. Wzdłuż uregulowanego brzegu wiślanego, projektowany jest deptak pieszy, na przestrzeni dwóch kilometrów, z zielencami, zadrzewieniem, nie-temującym aspektem miasta i rzeki Wisły.

Na prawo w stosunku do rzeki Wisły i na północ-wschód, projektuje się dzielnicę **Podzamcze**, o charakterze półzwartym i luźnej zabudowie w otoczeniu ogrodowym, ze skwerem spacerowym i budynkiem Ośrodka Zdrowia i Ogrodka Jordanowskiego. - Na krancach miasta w okolicach spichlerzy i rzeźni miejskiej, tereny przeznaczone są na ewentualny przemysł. Zaś na lewo w stronę południowo-zachodnią wzdłuż rzeki Wisły i Krakowskiego Przedmieścia, **d z i e l n i c a S a d y**, o podobnym typie zabudowania z terenami drugiej szkoły powszechnej i gimnazjum ogólnokształcącego.

Dalej na południo-zachód w okolicy spichrzów, na terenach o bardzo pięknym nastroju i dalekich perspektywach krajobrazowych na dolinę Wisły, w planach zabudowy przewidziano, budowę hotelu turystycznego, na placu zakupionym przez Państwo przed wojną, oraz usytuowanie dzielnicy artystów t.j.: pobudowanie pracowni i potrzebnych budynków na pomieszczenie Instytutów Plastycznych.

Dzielnica na **G r o d a c z u** położona między ulicami Lubelską i Nadrzeczną w pięknej dolinie rzeczki, po jej uregulowaniu

KAROL SIOŃSKI
ARCHITEKT

winna być zabudowana w luźnej zabudowie ogrodowej, z budynkiem przedszkola, z jednostronnym obudowaniem ulicy Lubelskiej od strony Góry Trzykrzyskiej - prawa strona ulicy Lubelskiej, otrzyma odpowiednie zadrzewienie przesączając piękno krajobrazu doliny. Na dalsze działki willowo - pensjonatowe wczasow, przeznaczają się doskonałe tereny pod względem nasłonecznienia i czystości powietrza na pierwszych górach. Po udostępnieniu przez wykończenie rozpoczętej ulicy Zamkowej.

Okolicę południową położoną między Krakowskim Przedmieściem, ulicą Nadrzeczną, Czerniawami, a Lasem Miejskim, łącznie ze Skąpą, Wąwozem Małachowskiego i Plebańskim do krawędzi wzgórz skarpy Wiślanej stanowić ma dzielnicę Willową indywidualną o większych parcelach. Dolina Dołów i wąwóz Czerniaw mają już ustalone oblicze i należy tylko regulować zabudowę.

W projekcie zabudowy miasta przewiduje się również urządzenie wodociągu i kanalizacji.

Wszystkie bez wyjątku zabytki, zostały ujęte w projekcie z całym pietyzmem.

Funkcjonalnie z poruszonymi zagadnieniami, ściśle się wiąże zagadnienie komunikacji, której łatwość jest dominującym czynnikiem w życiu gospodarczym.

Należy zaprojektować nową drogę od strony północno-wschodniej, przez Pierwsze i Drugie Góry do południa na szosę polską, za Lasem Miejskim na zachód, przez wąwóz Mięćmierski, za wsią Mięćmierz na lewo brzegiem Wiślanym, który już w tym miejscu nie przedstawia wielkich trudności do opanowania. Dalej wzdłuż brzegu wiślanego skomunikować Powiśle.

Zakreślone koło traktu objazdowego miało by za zadanie skomunikowania terenów miejskich na różnych odcinkach jego rozbudowy.

Są to przeważnie tereny o skłonie południowym, dobrze nasłoneczone i pozbawione wiatrów zachodnich. Pozostają w niedalekiej odległości od Łazimierza i najchętniej są poszukiwane przez ludzi pragnących odpoczynku. Zaś trasa drogi urozmaicona terenami stanowi może interesujący trakt turystyczny.

Komunikacja wodna po Wiśle, znajdowała się do roku 1939 w stanie pierwotnym, obecnie prawie nie istnieje, Ten stan winien być gospodarczo zorganizowany na poziomie europejskim.

./.

KAROL SICIŃSKI
ARCHITEKT

Wszystkie zamierzenia gospodarcze i przemysłowe, w odniesieniu do Kazimierza winne być, traktowane, z całą subtelnością i rozważą aby nieprzemyślanymi postanowieniami nie zniszczyć tego czarującego zakątku. Gdyby można Kazimierzowi zapewnić egzystencję, w formie miejscowości wypoczynkowej i artystycznej było by najbardziej wskazane pod każdym względem, przemysł bowiem sprowadza zanieczyszczenie okolic.

Nieobojętym dla zażytkowego miasta jest parkowanie samochodów, komunikacji stałej i czasowej w postaci turystycznych autokarów, jak również prywatnych samochodów, budowy garaży, stacji benzynowej i wszelkich urządzeń nowoczesnej komunikacji.

W planie miasta przeznaczono na ten cel teren w pobliżu istniejącego budynku pocztowego, między ulicami Podzamcze a Tyszkiewicza.

Kazimierz posiada w najbliższej okolicy, odpowiednie gliny i margiel. Pokłady kamienia wapiennego, zdatnego ~~na wapno hydr~~ aliczne. Kamień ten jest stałym materiałem budowlanym od wielu wieków, stosowanym nawet w rzeźbie. Zbocza gór i wąwozów porośnięte są lasami osiki zdatnymi na gont, jak również leszczyny, z której wyrabia się obręcze do beczek, oraz duże przestrzenie wikliny koszykarskiej.

Z powyższych danych wynika, że należy organizować nieuciążliwy przemysł lokalny, wyposażony w narzędzia i maszyny, który by zatrudnił pewną część ludności.

Sadownictwo w Kazimierzu zostało zniszczone już przed wojną - przez lekkomyślną i krótko wzroczną gospodarke - przy bezplanowej zabudowie willami sądów. Z upadku się ~~nie~~ podzwignie w sensie handlowym, natomiast się nieco podniesie stan ~~ogrodów~~ otaczających ~~willę~~ przy wdziętej pracy i propagandzie szkoły ~~ogrodniczo-paszczelarskiej.~~ *ogrodniczo-paszczelarskiej. i paucy państwowcy* Rolnictwo stoi na bardzo niskim i wysoce konserwatywnym poziomie. Większość gospodarstw stanowi 2 hektarowe, karłowate ^{GOSPODARSTWA} w różnych drobnych kawałkach, nieraz nawet bardzo od siebie odległych. Wymaga komosacji upełnorolnienia i przestawienia na produkcję sadowniczo - ogrodniczą.

KAROL SICIŃSKI
ARCHITEKT.

arch. Karol Siciński
25.6.1947 u

1897

O p i s t e c h n i c z n y

szczegółowego planu zabudowania, zabytkowego miasta Kazimierza nad Wisłą, oraz plastycznego projektu fasad ulic: Rynku, Senatorskiej, Nadrzecznej, Gdańskiego Przedmieścia, Wislanej, Abelskiej, Browarnej, Klasztornej i Krzywej - objętych obciążeniem zabytkowym - poczynwszy od Wisły na tyłach ulicy Senatorskiej do klasztoru OO. Reformatów, do kościoła św. Anny, do ruin Zamkowych i wprost tej linii do Wisły.

Uzasadnienie sporządzenie planu zabudowania.

Zostało spowodowane zachowaniem zabytkowego charakteru miasta i racjonalizowaniem zabudowy działek. Na zasadzie Dekretu z dnia 2 kwietnia 1946r. Dz. Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 21 ~~marca~~ maja 1946 roku Nr. 16.

Stan istniejący.

Obszar śródmieścia dla którego szczegółowy plan zabudowania został sporządzony w osiemdziesięciu procentach, uległ zniszczeniu w czasie działań wojennych, za wyjątkiem głównych obiektów architektury zabytkowej, oznaczonych na planie stanu istniejącego. Pod względem konfiguracji terenu, obszar z dużym spadkiem pochyla się ze wschodu na zachód do brzegu Wisłanego, otoczony z trzech stron wysokimi wzgórzami, w większości zalesionej, stanowiącymi wieńiec zieleni wokół miasta.

Przebiegający trakt drogi z północy na południe - wschód - Puławy - Kazimierz - Opole po wielokrotnych rozważeniach sprawy został utrzymany od wjazdu ul. Tyszkiewicza, Wislaną po krótszym boku rynku, przez ul. Abelską i Czerniawę, wymaga ułożenia twardej nawierzchni z kostki przez teren miasta.

Na obszarze objętym planem zabudowania śródmieścia ocalała zabudowa stanowi maksimum 20% zabudów - przeważnie zabytkowej, murywanej jedno i dwukondygnacyjowej.

Z budynków użyteczności publicznej ocalały: gmach Zarządu Miejskiego, Chrześcijańsk. Banku Półdzielczego, karczma miejska, oraz trzy kościoły.

Projektowany plan zabudowywania.

Obszar śródmieścia objęty planem zabudowania, został przeznaczony na cele budownictwa mieszkaniowego, użyteczności publicznej z dopuszczeniem częściowego urządzenia zakładów handlowych i rzemieślniczych /parter budynków/ oraz budynków gospodarczych, wznoszonych w głębi działek np. garaży z wykluczeniem zakładów przemysłowych uciążliwych dla otoczenia.

Projektowany plan zabudowania określa sposób użytkowania terenu na cele komunikacji publicznej, /ulice, place, zielence/ bloki budowlane, gmachy użyteczności publicznej.

W projekcie planu zabudowania założono zasadę zachowania zabytkowego planu miasta uzupełniając go dalszymi ciągami wzdłuż doliny grodacza i brzegu wiślanego, oraz rozczłonkowaniem zbyt głębokich bloków zbliżając je do skali i funkcji miasteczka. Na terenie obecnym i przyszłym po uregulowaniu brzegu rzeki Wisły przewidziano teren na urządzenie skweru i deptaka pieszego długości około 2 kl. oraz terenu sportowego, domu kultury, domu sportowego, przystani sportowej, oraz ogródka Jordanowskiego. Dla użyteczności publicznej przeznaczony został teren o pow. 30.970 m², pod wyżej wymienione i szkolnictwo lokujące się w bloku, ośrodku szkolno-sportowego.

Sposób zabudowania oblicza zabytkowego charakteru, został ustalony w zabudowie śródmieścia / objętym planem zabudowania /projektami plastycznymi na 15 tablicach oddzielnych dotyczących ulic objętych planem, w wysokości gabarytów o dwóch kondygnacjach 7 - 8 m. wys.

Zabudowa gospodarcza, wewnętrzna wys. 2,50 cm.

Ogólna powierzchnia obszaru w granicach ustalonych planem zabudowania ha m².

Powierzchnia ulic i placów w liniach regulacyjnych ha m².

Powierzchnia bloków budowlanych w liniach regulacyjnych ha m².

Na terenie powyższym znajdzie pomieszczenie przypuszczalnie osób, przyjmując w obliczeniach na 1 mieszkańca 20 m² powierzchni użytkowej zabudowania.

Kompozycja architektoniczna.

Głównym motywem kompozycyjnym w projekcie jest ujęcie tarasowymi schodami wejścia do kościoła farnego i ukształtowanie placu kościelnego. Duża różnica poziomu na stosunkowo krótkiej przestrzeni, powoduje, w komunikacji pieszej bardzo uciążliwe podejście do kościoła, a dla komunikacji kołowej wprost karkołomną jazdę. Z powyższych jak również i plastycznych względów, oraz dla podkreślenia monumentalnego charakteru bryły kościoła, okazała się konieczność zaprojektowania schodów odpowiednio opracowanych. Komunikacja kołowa z ulicy Gdańskiego Przedmieścia na ulicę Tabełską, zaprojektowano przez plac kościelny, ulicę na

głównym

tyłach hotelu "Berensa", zaś dla komunikacji pieszej, przez zbudowanie schodów usprawni się warunki komunikacyjne. Trakt komunikacyjny Paławy - Opole przechodzący przez Kazimierz, nowo zbudowaną ulicą Tyszkiewicza, przebiega po krótszym boku Rynku w ulicę Lubelską. Winien zachować swoją ustaloną trasę z resztą nieszkodliwą, ze względu na niewielki ruch komunikacyjny. Ciężki przepust, do się rozszerzyć przez włączenie prawego chodnika w podsieniach trzech domów w ulicy Lubelskiej, ten sposób będzie można osiągnąć przepisową szerokość jezdni. Również jednym z zadań zabudowy jest zabudowa ulicy Senatorskiej w związku z rozpoczętym przed wojną ujęciem rzeczki Grodziec w cembrowinę kamienną. Został tym sposobem stworzony w mieście bardzo wybitny akcent urbanistyczny, a zwłaszcza w ulicy Senatorskiej, która ze względu na to, że w całej swojej długości, zabudowana jest zabytkowymi domami, różnych poziomach, będzie wymagała w budowie nawierzchni dwóch poziomów. Wyżej przytoczone wymagają zwartej zabudowy, lewej zachodniej strony ulicy dla stworzenia przeciwległej, potężnemu motywowi plastycznemu z przyszłą zielenią koryta rzeki Grodziec.

Na ulicy Nadrzecznej projektuje się w związku z regulacją rzeczki Grodziec, założenie alei spacerowej, poczynając od zekrętu na wysokości wąwozu Małachowskiego do mostu na Czerniawach. Jezdnie ulicy Lubelskiej zbudowana przez rosyjskie władze okupacyjne bez uwzględnienia znajdujących się zabytków /kościół św. Anny i Dom Starców/ zostały utopione pod istniejącym poziomem dzisiejszej jezdni, prawie półtora metra w głąb. Wymaga niwelacji, dla uwidocznienia wyżej wspomnianych zabytków i wyrównania spadku ulicy.

Znakowanie
Możliwości
i sposoby
realizacji.

Obszar planu zabudowania śródmieścia, przedstawia obecnie teren zniszczenia wojennego w 80%. Z ocalałych domów, ocalały zabytki i kilka domów w okolicy kościoła farnego, ulicy Klasztornej, kilka domów na ulicy Lubelskiej, przy ulicy Wiślanej, poczta i zabudowania szkół zawodowych.

Okres realizacji trudny jest do ujęcia i jego czas uzależniony jest od ogólnej stabilizacji życia społecznego.

Postępowanie
prawne.

1. - przystąpieniu do sporządzenia planu zabudowania ogłoszono w Wydziale Powiatowym w Paławach dnia 1 stycznia 1947r.

- 2. Projekt planu zabudowania wyłożono do przeglądu publicznego od dn. 4 lutego do 20 lutego 1947r. w Zarządzie miasta i w terminie oznaczonym żadnym wniosków nie zgłoszono.
- 3. Projektowany plan zabudowania śródmieścia został uchwalony przez Radę Miejską dn. ~~marca~~ ^{2 CZERWCA} 1947r.
- 4. O uchwaleniu planu ogłoszono w Lubelskim Dzienniku Wojewódzkim. dn.
- 5. Uchwalony plan zabudowania wyłożono do przeglądu publicznego od dnia 20 marca do 10 ~~marca~~ ^{CZERWCA DO 20 LIPCA} 1947r. i żadne zarzuty przeciw uchwalonemu planowi zabudowania nie wpłynęły.

aw. K. W. W.
1947r.

Postępowanie
prawne.-

1. O przystąpieniu do sporządzenia planu zabudowania ogłoszono w Wydziale Powiatowym w Puławach dnia 10 stycznia 1947r.
2. Projekt planu zabudowania wyłożono do przeglądu publicznego od dn.4 lutego do 20 lutego 1947r. w Zarządzie miasta i w terminie oznaczonym żadnych wniosków nie zgłoszono.
3. Projektowany plan zabudowania śródmieścia został uchwalony przez Radę Miejską dnia 2 czerwca 1948r.
4. O uchwaleniu planu ogłoszono w Lubelskim Dzienniku Wojewódzkim dn.
5. Uchwalony plan zabudowania wyłożono do przeglądu publicznego od dnia 25 czerwca do 30 sierpnia 1948r. i żadne zarzuty przeciw uchwalonemu planowi zabudowania nie wpłynęły.-

awel. K. Piciński
1947

O p i s t e c h n i c z n y

szczegółowego planu zabudowania, zabytkowego miasta Kazimierza nad Wisłą, oraz plastycznego projektu fasad ulic: Rynku, Senatorskiej, Nadrzecznej, Gdanskiego Przedmieścia, Wislanej, Lubelskiej, Browarnej, Klasztornej i Krzywej - objętych obszarem zabytkowym - począwszy od Wisły na tyłach ulicy Senatorskiej do klasztoru OO. Reformatorów, do kościoła św. Anny, do ruin Zamkowych i wprost linii do Wisły.

Uzasadnienie sporządzenia planu zabudowania.

Zostało spowodowane zachowaniem zabytkowego charakteru miasta i zrjonalizowaniem zabudowy działek. Na zasadzie Dekretu z dnia 2 kwietnia 1946r. Dz. Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 21 maja 1946 roku Nr. 16.-

Stan istniejący.

Obszar śródmieścia dla którego szczegółowy plan zabudowania został sporządzony w osiemdziesięciu procentach, uległ zniszczeniu w czasie działań wojennych, za wyjątkiem głównych obiektów architektury zabytkowej, oznaczonych na planie stanu istniejącego. Pod względem konfiguracji terenu, obszar z dużym spadkiem pochyla się ze wschodu na zachód do brzegu Wiślanego, otoczony z trzech stron wysokimi wzgórzami w większości zalesionej, stanowiącymi wieńiec zieleności wokół miasta.

Przebiegający trakt drogi z północy na południe - wschód - Puławy - Kazimierz - Opole po wielokrotnych rozważeniach sprawy został utrzymany od wjazdu ul. Tyszkiewicza, Wislaną po krótszym boku rynku, przez ul. Lubelską i Czerniawy, wymaga ułożenia twardej nawierzchni z kostki przez teren miasta.

Na obszarze objętym planem zabudowania śródmieścia ocalała zabudowa stanowi maksimum 20% zabudowy, przeważnie zabytkowej, murowanej jedno i dwukondygnacyjowej.

Z budynków użyteczności publicznej ocalały: gmach Zarządu Miejskiego, Chrześcijański Bank Spółdzielczy, Łaznia miejska, oraz trzy kościoły.

Projektowany plan zabudowania.

Obszar śródmieścia objęty planem zabudowania, został przeznaczony na cele budownictwa mieszkaniowego, użyteczności publicznej z dopuszczeniem częściowego urządzenia zakładów handlowych i rzemieślniczych /parter budynków/ oraz budynków gospodarczych, wznoszonych w głębi działek np. garaży z wykluczeniem zakładów przemysłowych uciążliwych dla otoczenia.-

Projektowany plan zabudowania określa sposób użytkowania terenu na cele komunikacji publicznej, /ulice, place, zielence/ bloki budowlane, gmachy użyteczności publicznej.

W projekcie planu zabudowania założono zasadę zachowania zabytkowego planu miasta uzupełniając go dalszymi ciągami wzdłuż doliny Grodarza i brzegu wiślanego, oraz rozchłonkowaniem zbyt głębokich bloków zbliżając je do skali i funkcji miasteczka. Na terenie obecnym i przyszłym po uregulowaniu brzegu rzeki Wisły przewidziano teren na urządzenie skweru i deptaka pieszego długości około 2 kl. oraz terenu sportowego, domu kultury, domu sportowego, przystani sportowej, oraz ogródka Jordanowskiego. Dla użyteczności publicznej przeznaczony został teren o pow. 340/970 m²., pod wyżej wymienione i szkolnictwo lokujące się w bloku, ośrodka szkolno-sportowego.

Sposób zabudowania śródmieścia, zabytkowego charakteru, został ustalony w zabudowie śródmieścia / objętym szczegółowym planem zabudowania/ projektami plastycznymi na 13 tablicach oddzielnych dotyczących ulic objętych planem, w wysokości gabarytów o dwóch kondygnacjach 7 - 8 m. wys.-

Zabudowa gospodarcza, wewnętrzna wys. 2,50 cm.

Ogólna powierzchnia obszaru w granicach ustalonych szczegółowym planem zabudowania 30 ha .-

Powierzchnia ulic i placów w liniach regulacyjnych 3 ha 3,808 m²

Powierzchnia zeleńców miejskich 1 ha 7,309 m².

Powierzchnia bloków budowlanych w liniach regulacyjnych 18 ha 529 m².-

Na terenie powyższym znajdzie pomieszczenie przypuszczalnie 8.680 osób, przyjmując w obliczeniach na 1 mieszkańca 20 m² powierzchni użytkowej zabudowania.

Kompozycja architektoniczna.

Głównym motywem kompozycyjnym w projekcie jest ujęcie tarasowymi schodami wejścia do kościoła farnego i ukształtowanie placu kościelnego. Duża różnica poziomu na stosunkowo krótkiej przestrzeni, powoduje w komunikacji pieszej bardzo uciążliwe podejście do kościoła, a dla komunikacji kołowej wprost karkołomną jazdę. Z powyższych jak również i plastycznych względów, oraz dla podkreślenia monumentalnego charakteru bryły kościoła, okazała się konieczność zaprojektowania schodów opracowanych architektonicznie. Komunikację kołową z ulicy Gdańskiego Przedmieścia na ulicę Lubelską, zaprojektowano przez plac kościelny, ulicą na tyłach hotelu "Berensa", zaś dla komunikacji

pieszej, przez zbudowanie schodów usprawni się warunki komunikacyjne.--

Trakt komunikacyjny Puławy - Opole przechodzący przez Kazimierz, nowo zbudowaną ulicą Tyszkiewicza, przebiega po krótszym boku Rynku w ulicę Lubelską. Winien zachować swoją ustaloną trasę z resztą nieszkodliwą, ze względu na niezbyt wielki ruch komunikacyjny. Ciężki przepust, ~~całkowicie~~ ^{ZOSTAWIĆ} przez wyłączenie prawego chodnika w podsieniach trzech domów w ulicy Lubelskiej i w ten sposób będzie można osiągnąć przepisową szerokość jezdni.

Również jednym z zadań zabudowy jest zabudowa ulicy Senatorskiej w związku z rozpoczętym przed wojną ujęciem rzeczki Grodarza w cembrowinę kamienną. Został tym sposobem stworzony w mieście bardzo wybitny akcent urbanistyczny, a zwłaszcza w ulicy Senatorskiej, która ze względu na to, że w całej swojej długości, zabudowana jest zabytkowymi domami, o różnych poziomach progów będzie wymagała w budowie nawierzchni dwóch poziomów. Wyżej przytoczone wymagają zwartej zabudowy, lewej zachodniej strony ulicy dla stworzenia przeciwwagi, potężnemu motywowi plastycznemu z przyszłą zielenią koryta rzeki Grodarza.--

Na ulicy Nadrzecznej projektuje się w związku z regulacją rzeczki Grodarz, założenie alei spacerowej, poczynając od zakrętu na wysokości wjazdu Małachowskiego do mostu na Czerniawach. Jeźdźnia ulicy Lubelskiej zbudowana przez rosyjskie władze okupacyjne bez uwzględnienia znajdujących się zabytków, /kościół św. Anny i Dom Starców/ zostały utopione pod istniejącym poziomem dzisiejszej jezdni, prawie półtora metra w głąb. Wymaga niwelacji, dla uwidocznienia wyżej wspomnianych zabytków i wyrównania spadku ulicy.

Możliwości i sposoby realizacji.

Obszar planu zabudowania śródmieścia, przedstawia obecnie teren zniszczenia wojennego w 80%. Z ocalałych domów, ocalały ^{zabytki} i kilka domów w okolicy kościoła farnego, ulicy Klasztornej, kilka domów na ulicy Lubelskiej, przy ulicy Wiślanej, poczta i zabudowania szkół zawodowych.

Wyburzenia są prawie zbyteczne, gdyż jak wyżej nadmieniono miasto jest zburzone.

Okres realizacji trudny jest do ujęcia i jego czas uzależniony jest od ogólnej stabilizacji życia społecznego.

W opracowaniu ogólnego urbanistycznego projektu odbudowy miasta, ograniczono się w praktyce do zaprojektowania, szczegółowego planu zabudowania śródmieścia. Praca dotychczasowa ma charakter pracy końcowej, ale musiała być w ten sposób przeprowadzona aby zapobiec d z i k i e j z a b u d o w i e m i a s t a, pozostawiając rozplanowanie reszty terenu, do czasu uzyskania całkowitego pomiaru, terenów miejskich.

Do wykonania dotychczasowej pracy, posłużyła jako podkład, ocalała z zawieruchy wojennej, odbitka planu pomiarowego z 1922 roku, w Archiwach Zakładu Architektury, Politechniki Warszawskiej.

Część terenu domierzono w ubiegłym roku przez Wydział Pomiarów, wzdłuż ulic, Gdańskiego Przedmieścia do granic miasta, w stronie północno-wschodniej i w stronie południowo zachodniej do kamieniołomów. Daje to możliwość rozszerzenia pracy szczegółowej, ale jak wyżej wspomniałem końcowej. Dopiero skompletowany domiar całego terenu da możliwość racjonalizowania, pracy nad projektem urbanistycznym i przestrzennym, w kompleksie trójkąta Kazimierz - Puławy - Nałeczów.--

ZAGOSPO--

Program w dyspozycji terenów - ogólnego planu ~~zabudo-~~
- ~~DA~~rowania - przewiduje pięć grup: zagospodarowania:

- 1 - Na płaszczyźnie doliny śródmieścia, w zwartej zabudowie
- 2 - Dwie dzielnice w luźnej zabudowie w otoczeniu ogrodowym - południowy zachód i północny wschód.
- 3 - Dzielnicę wczasów na pierwszych górach.
- 4 - Dzielnicę willową - indywidualną o dużych parcelach na południu, w stronę lasu miejskiego, hotel turystyczny, oraz domy artystów w południowo - zachodniej dzielnicy Krakowskiego Przedmieścia.
- 5.- Na mały przemysł, krańce Gdańskiego Przedmieścia i brzegu wiślanego, na północy wschód.

Pierwsza grupa śródmieścia projektowana jest w zwartej dwukondygnacyjowej zabudowie, z dopuszczalnym wykorzystaniem poddaszy wysokich dachów.-

Zwartość zabudowy śródmieścia podyktowana jest faktem, że centralnym punktem największej koncentracji ludności i nasilenia handlowego, jest Rynek Główny i najbliższe ulice ~~między~~.

RYNEK w typie miasta zabytkowego winien stanowić centrum życia zbiorowego.-

Punktem wyjściowym do projektu, są istniejące objekty architektury zabytkowej. W kompozycji plastyki i charakteru miasta, w planach ulic i placach zachowano ich średniowieczność, racjonalizując funkcjonalnie, bez szkody ~~szkody~~ dla całego zespołu miejskiego i krajobrazowego.

Dzięki ujęciu w cembrowinę rzeczki G r o d a r z a o górskim typie, w projekcie wyprostowano jej ujście do Wisły i tym samym otrzymano rozległy teren w pobliżu szkół zawodowych, przeznaczając go pod boiska szkolne, budowę Domu Sportowego, Domu Kultury i na boisko sportowe.

Port rzeczny zostanie uzyskany, z regulacji brzegu wislanego, ~~z~~ uzgodnionego z projektem regulacji Wisły. Wzdłuż uregulowanego brzegu wislanego, projektowany jest deptak pieszki, na przestrzeni dwóch kilometrów, z zieleńcami zadrzewieniem, nietamującym aspektu miasta i rzeki Wisły.

Na prawo w stosunku do rzeki Wisły i na północno-wschód, projektuje się dzielnicę Podzamcze, o charakterze półzwarłym i luźnej zabudowie w otoczeniu ogrodowym, ze skwerem spacerowym i budynkiem Ośrodka Zdrowia i Ogródka Jordanowskiego. Na krańcach miasta w okolicach spichlerzy i rzeźni miejskiej, tereny przeznaczone są na ewentualny przemysł. Zaś na lewo w stronę południowo-zachodnią wzdłuż rzeki Wisły i Krakowskiego Przedmieścia, d z i e l n i c a S a d y, o podobnym typie zabudowania z terenami drugiej szkoły powszechnej i gimnazjum ogólnokształcącego.-

Dalej na południo-zachód w okolicy Spichrzów, na terenach o bardzo pięknym nastroju i dalekich perspektywach krajobrazowych na dolinę Wisły, w planach zabudowy przewidziano, budowę hotelu turystycznego, ~~na placu zakupionym przez Państwo przed wojną~~ oraz usytuowanie dzielnicy artystów t.j. pobudowanie pracowni i potrzebnych budynków na pomieszczenie Instytutów Plastycznych.

Dzielnica na G r o d a r z u położona między ulicami Lubelską i Nadrzeczną w pięknej dolinie rzeczki, po jej

uregulowaniu winna być zabudowana w luźnej zabudowie ogrodowej, z budynkiem przedszkola, z jednostronnym obudowaniem ulicy Lubelskiej od strony Góry Trzykrzyskiej - prawa strona ulicy Lubelskiej, otrzyma odpowiednie zadrzewienie przesycając piękno krajobrazu doliny. Na dalsze działki willowopensjonatowe wczasów, przeznacza się doskonałe tereny pod względem nasłonecznienia i czystości powietrza na pierwszych górach. Po udostępnieniu przez wykonczenie rozpoczętej ulicy Zamkowej.

Okolica południowa, położona między Krakowskim Przedmieściem, ulicą Nadrzeczną, Czerniawami, a Lasem Miejskim, łącznie, ze Skąpą, Wąwozem Małachowskiego i Plebanskim do krawędzi wzniesienia skarpy Wislanej stanowić ma dzielnicę willową indywidualną o większych parcelach. Dolina Dołów i wąwóz Czerniaw mają już ustalone oblicze i należy tylko regulować zabudowę. W projekcie zabudowy miasta przewiduje się również urządzenie wodociągu i kanalizacji.

Wszystkie bez wyjątku zabytki, zostały ujęte w projekcie ze stanowiska konserwatorskiego.

~~Ważnym~~ ~~z~~ poruszoną zagadnieniem, ściśle się wiąże zagadnienie komunikacji, której łatwość jest dominującym czynnikiem w życiu gospodarczym.

Należy zaprojektować nową drogę od strony północno-wschodniej przez Pierwsze i Drugie Góry do południa na szosę Opolską za Lasem Miejskim na zachód, przez Wąwóz Międmierski, za wsią Międmierz na lewo brzegiem Wislanym, który już w tym miejscu nie przedstawia wielkich trudności do opanowania. Dalej wzdłuż brzegu wislanego skomunikować Powisła.

Zakreślone koło traktu objazdowego miało by za zadanie skomunikowania terenów miejskich na różnych odcinkach jego rozbudowy.

Są to przeważnie tereny o skłonie południowym, dobrze naswietlone i pozbawione wiatrów zachodnich. Pozostają w niedalekiej odległości od Kazimierza i najchętniej są poszukiwane przez ludzi pragnących odpoczynku. Zasiada trasa drogi urozmaicona terenami stanowić może interesujący trakt turystyczny.-

Komunikacja wodna po Wiśle, znajdowała się do roku 1939 w stanie pierwotnym, obecnie prawie nie istnieje. Ten stan winien być gospodarczo zorganizowany na poziomie europejskim.

Wszystkie zamierzenia gospodarcze i przemysłowe, w odniesieniu do Kazimierza winne być, traktowane z całą subtelnością i rozumą aby nieprzemysłanymi postanowieniami nie zniszczyć tego czarującego zakątku. Gdyby można Kazimierzowi zapewnić egzystencję, w formie miejscowości wypoczynkowej i artystycznej było by najbardziej wskazane pod każdym względem, przemysł bowiem spowoduje zanieczyszczenie okolic.

~~Niebojącym dla zabytkowego miasta jest~~ ^{DLA} parkowanie samochodów, komunikacji stałej i czasowej w postaci turystycznych autokarów, jak również prywatnych samochodów, budowy garaży, stacji benzynowej i wszelkich urządzeń nowoczesnej komunikacji.

W planie miasta przeznaczono na ten cel teren w pobliżu istniejącego budynku pocztowego, między ulicami Podzamcze a Tyszkiewicza.

Kazimierz posiada w najbliższej okolicy, odpowiednie gliny i margiel. Pokłady kamienia wapiennego, zdolnego na wapno hydrauliczne. Kamień ten jest stałym materiałem budowlanym od wielu wieków, stosowanym nawet w rzeźbie. Zbocza gór i wąwozów porośnięte są lasami osłki zdolnymi na gont, jak również leszczyny, w której wyrabia się pbręcze do beczek, oraz duże przestrzenie wikliny koszykarskiej.

Z powyższych danych wynika, że należy organizować nieuciążliwy przemysł lokalny, wyposażony w narzędzia i maszyny, który by zatrudnił pewną część ludności.

Sadownictwo w Kazimierzu zostało zniszczone już przed wojną - przez lekkomyślną i krótko wroczną gospodarkę przy bezplanowej zabudowie wille sadow. Z upadku się nie podzwignie w sensie handlowym, natomiast się nieco podniesie stan ogrodów otaczających wille przy wydatnej pracy i propagandzie szkół ogrodniczo - pszczelarskiej. Rolnictwo stoi na bardzo niskim i wysoce konserwatywnym poziomie. Większość gospodarstw stanowi 2 hektarowe, karłowate w różnych drobnych kawałkach, nieraz nawet bardzo odległych.

Wymaga komosacji upełnorolnienia i przestawienia na produkcję sadowniczo - ogrodniczą.

Archi. Karol Chyński
1967